

# الأسلوب والخطابة

عند العرب والإفرنج

محمد لطفي جمعة

مراجعة

رابع لطفي جمعة

اهداءات ٢٠٠١

المستشار/ رابع لطفي جمعة

القاهرة

# الأسانيد والخطابة عند العرب والإفرنج

محمد لطفي جمعة

مراجعة  
رابع لطفي جمعة

عالم الكتب

سنة ١٩٩٩م

رقم الإيداع

٩٩ / ١٠١٨٣

الترقيم الدولي I.S.B.N.

977 - 232 - 188 - 2

## تقديم

— د. إبراهيم هوش  
آداب عين شمس

الدكتور محمد لطفى جمعة (١٨٨٦ - ١٩٥٣م) هو أحد كتاب  
جيل العمالقة . وقد ترك رحمه الله كثيراً من الكتب والدراسات فى  
مجال الآداب والنقد والفكر الإسلامى والإصلاح الاجتماعى ، وكان  
رائداً فى بعض ما خلفه لنا من بحوث .

وفى المصفحات التالية نقدم للقراء الكرام كتابه عن « الأسلوب  
والخطابة عند العرب والإفرنج قديماً وحديثاً » ، وهو فضل أولانيه  
الصديق العزيز الأستاذ رابع جمعة القائم على نشر تراث والده  
الكريم ، لا يألو فى ذلك جهداً ولا مالاً ولا يبغى من وراءه كسباً<sup>(١)</sup> .  
وأحسب أن ما كتبه د. جمعة عن الأسلوب والخطابة هو من  
البحوث المبكرة القليلة فى هذا المجال .

ويبدأ د. محمد لطفى جمعة كتابه بتعريف الأسلوب بأنه  
« الصورة الظاهرة لعقل الكاتب وروحه وفكره ومرماه » ، ويشير إلى  
ضرورة تطابق الألفاظ مع ما تعبر عنه من المعانى من حيث الرقة

---

(١) يحكى الأستاذ رابع أن الرئيس الراحل محمد أنور السادات ، رحمه الله ، عرض  
على أخيه المرحوم زكريا لطفى جمعه ، وكان عضواً بمجلس الشعب آنذاك ، أن يوافيه  
بكتب والده لتطبع على نفقة الدولة ، لكنه للأسف ترك هذه الفرصة تضيع .

والجزالة وغيرها ، ولكنه يؤكد فى ذات الوقت أن فى الأسلوب عنصراً لا يمكن تعريفه، وهو السياق الفنى الذى ينشأ (كما يقول) عن « الانسجام ومراعاة الإشباع مع عدم التكلف . . . إلخ » ، وهذا العنصر لا يتهياً إلا للعباقرة فى الأدب . ولكن هناك بعض الاضطراب فى كلامه عندما يقرر أن « لكل كاتب أو شاعر أسلوباً يميزه عن سواه ، ولكل أسلوب مذاقاً عند القارئ الفطن » ثم يقول فى ذات الوقت إن الحريرى صاحب المقامات هو « كاتب بغير أسلوب ذاتى » . لقد كان المفروض أن يعدّل أحد القولين بحيث لا يتعارض مع الآخر، كأن يقول مثلاً « إن لكل كاتب أصيل أسلوباً يميزه عن غيره من الكتاب الأصلاء » ، أو « إن الحريرى صاحب أسلوب ذاتى ، وإن كنا لا نعجب به كثيراً لما فيه من تكلف مثلاً . . . وهكذا .

ومما لفت نظرى فى كلامه عن بعض أصحاب الأساليب فى الأدب العربى قوله عن الجاحظ إنه « لم يُدرَس فى بلاده العربية الدرس الكافى لفهمه وتقديره » . وهذا الكلام قد يصدق على الفترة التى كتب فيها جمعة رحمه الله ما كتب (سنة ١٩٤٤) . أما الآن فقد تغيرت الحال ، إذ حُقِّقت أعمال الجاحظ تحقيقاً علمياً وظهر عنه عدد من الدراسات المتنوعة تناولته أديباً ، وتناولته ناقداً ، وتناولته مفكراً معتزلياً، وتناولته مفسراً، وتناولته صاحب أسلوب .

ولعل من المفيد الإشارة إلى أن لكاتب هذه السطور دراسة لإحدى رسائل الجاحظ في حقل المجادلات الدينية ومقارنة الأديان وهي « رسالة الرد على النصارى » ، ونرجو أن تظهر قريباً ، ولعلها تكون بين يدي القراء وهم يطالعون هذه المقدمة (١).

ومما يحمد للدكتور لطفى جمعة ويذكر له بالفضل محاولته استخلاص السمات العامة لأساليب بعض الكتاب العرب والغربيين، وهي محاولة تشهد له بسعة الاطلاع وحسن التنوق ورهافة الحس النقدي . ومن الواضح أنه على معرفة بكثير من التفاصيل والمواقف الدقيقة والحاسمة في حياة كبار الكتاب والأدباء من عرب وغربيين وقدماء ومحدثين ، وذو مقدرة على توظيفها في الوصول إلى حقيقة أدبهم وفكرهم .

وهو يعشق في الأسلوب السهولة والدقة والوضوح ومتانة الصياغة عشقاً كبيراً ، فنراه كثير الإشارة إلى هذه الخصائص دائم الإلحاح على أهميتها ، كما يكره الوعورة والتكلف والحذقة والغموض والاستتار خلف الرواسم ( الكليشوهات ) . ومن هنا رأيناه يفضل ابن خلدون على الحريري ، وأشعار المتنبي وابن الرومي على أشعار الفرزدق وجريز ، وقراءة أفلاطون وشوبنهاور

---

(١) ظهرت هذه الرسالة فعلاً تحت عنوان / من تراثنا الإسلامى فى مقارنة الأديان مع الجاحظ فى رسالة « الرد على النصارى » مكتبة زهراء الشرق / القاهرة / ١٩٩٩ م.

على قراءة أرسطو وهيجل وشلنج . . . . . وهلم جرا . على أنه قد وقع، وهو يتكلم عن أبي تمام ، فى سهو تاريخى وأدبى ، إذ ظن أن هذا الشاعر هو صاحب القصيدة التى تصف مصرع أحد الخلفاء العباسيين ( وهو المتوكل ) على يد ابنه وولى عهده . والحقيقة أن ذلك الشاعر هو البحتري ، الذى ذكره جمعة عقب ذلك وأشار إلى قصيدته فى وصف إيوان كسرى ، تلك القصيدة التى هى فى الحقيقة بمثابة امتداد للقصيدة السالفة التى رحل بعدها عن بغداد وتوجه إلى الشرق حيث وقف فى طريقه بذلك الإيوان يتسلى بمشاهدة معالم جماله عما أصابه من حزن ممضٍ بسبب تلك الحادثة البشعة .

والأسلوب الممتاز عند د . لطفى جمعة يكسب القارئ إلى صف صاحبه ، وهذا رأى سليم مائة فى المائة ، فما أكثر ما ينفر القارئ من قراءة موضوع مهم لا لشيء إلا لضعف الأسلوب وركاكته أو عدم قدرة الكاتب على الإبانة عما يريد توصيله من أفكار ومشاعر .

كذلك ينصح كاتبنا المؤلفين بأن عليهم ألا يكثرُوا من إيراد التفاصيل الكثيرة التى من شأنها أن تكظ عقل القارئ فلا يستطيع من ثم هضم ما يقرأ ، بل ينبغى ترك شيء لذهنه يسد به الفراغات الموجودة فى العمل .

والإلهام عند جمعة دور مهم فى العملية الكتابية ، وهو عبارة

عن الألفاظ والعبارات والمعاني والخواطر المختزنة في الذاكرة من أثر القراءات القديمة والجديدة . وقد يصل الإلهام إلى الحد الذي يبدو معه الكاتب وكأن شخصاً يعلى عليه ما يكتبه ، بل وكأنه نافورة ترسل بالماء الملون في تصاوير هندسية دقيقة وجميلة . ومع ذلك فسوف نراه بعد قليل يقول إنه لا شيء يأتي عفواً بل لابد من أن يجهد الكاتب ذهنه إجهاداً لاستخراج ما فيه من سرر ولآلىء كامنة . اللهم إلا إذا قيل إن كلامه هنا إنما ينصب على مرحلة التحصيل ، وهي فترة مرهقة تعقبها مرحلة الحصاد والإنتاج التي وصفها أنفا . لكن كلامه في هذه النقطة ينقصه الوضوح الكافي للأسف . وعلى أية حال فسيعود مرة أخرى إلى هذه المسألة عند حديثه عن مقدمة ابن خلدون التي ينقل نقل المحبذ ما كتبه ساطع الحصري من أنه عندما يتأمل ما كتبه ابن خلدون فيها يجزم بأن « توصله إلى مجموعة الآراء المبتكرة الكثيرة المسطورة فيها إنما حدث من جراء تدفق فجائي بعد حدس باطني واختمار لاشعوري » .

وبالمناسبة فقد صدر منذ وقت غير بعيد بحث لأستاذ جامعي مصري ينكر فيه على ابن خلدون أصالة ما كتبه في هذه المقدمة ويزعم أنه سطا على أفكار إخوان الصفا . وقد ردّ على هذا الباحث عدد من الكتاب المصريين والعرب يفنّدون ما قاله ويتهمونّه بالتسرع والتجنى وعدم الضبط . والمسألة محتاجة إلى مزيد من

البحث والتدقيق.

وقد عقد د. جمعة مقارنة سريعة بين ما قاله ابن خلدون عما تتركه العوائد التي تربى عليها الإنسان في سلوكه وما قال في ذات الموضوع الفيلسوف الإغريقي أفلاطون ، ومع ذلك فقد قرر أن المفكر المسلم قد وصل إلى فكرته مستقلاً عن أفلاطون لأن كتابه «الجمهورية» لم يكن قد نُقل إلى العربية آنذاك ، ومن ثم فلم يكن بمستطاع ابن خلدون الاطلاع عليه .

وجمعة يرى أن الأسلوب المتميز ليس وقفاً على الكتاب الأفراد بل لكل عصر أسلوبه المتفرد الذي يخالف أساليب العصور الأخرى . وخصائص هذا الأسلوب هي : بطبيعة الحال ، خصائص عامة، إذ تشمل كل الأساليب الفردية لكتاب ذلك العصر.

ثم ننتقل إلى الشق الثاني من الكتاب ، وهو الشق الذي يتناول موضوع الخطابة . وبإحدى ذى بدء لابد أن نذكر ونذكر بأن د. لطفى جمعة كان خطيباً مرموقاً . وقد أشار إلى ذلك معاصروه كالدكتور زكى مبارك ، رحمه الله ، الذى اشتبك معه فى مناظرة بكلية الآداب (جامعة القاهرة) فى الأربعينات وأقر له بالفضل رغم أن حكم الجمهور فى نهايتها كان فى صالحه هو ، وقال إنه قد تعلم منه الكثير .

وقد وصلتنا بعض خطب د. جمعة كخطبته أمام الملك

عبدالعزیز آل سعود أثناء تأديته الحج عام ١٩٤٠م ، وخطبته بدار الصَّبَّان في مكة المكرمة آنذاك أيضا (١) . ولكن السؤال هو كيف وصلتنا هذه الخطب إذا كان هو قد ارتجلها كما تقضى أصول الخطابة ؟ ونفس السؤال قد سبق أن طرحته في الفصل الخاص بـ «أمالى القالى» من كتابى «من ذخائر المكتبة العربية» ، إذ تساءلت عن الكيفية التى وصل بها إلينا ما أملاه أبو على القالى من محاضرات فى جامع مدينة الزهراء بقرطبة بحيث يصح أن نقول إن هذه الأمالى تنتسب إليه أسلوباً كما تنتسب إليه فكراً ومضموناً .

على أية حال سوف نرى جمعة يذكر بعد قليل أن الخطيب المطبوع كثيراً ما ينوى أن يتلو ما أعده كتابة فلا يلبث أن يرى الجمهور وقد استعد لسماعه والاتصال به اتصالاً مباشراً حتى ينسى ما أعده أو يتناساه وينطلق فى ارتجاله فيتفوق على نفسه ويزدري ما كان قد أعده كتابة . لكن السؤال الذى طرحناه آنفاً مازال كما هو ينتظر الجواب (٢) . ومع هذا فإن مرافعاته فى

---

(١) انظر كتاب لطفى جمعة / الأيام المبرورة فى البقاع المقدسة - رحلة الحج والزيارة على عهد الملك عبد العزيز آل سعود / مكتبة عالم الكتب / القاهرة / ١٩٩٩م ، ص ٩٩ - ١٠١ ، ١٠٥ - ١١٢ ، ١٥٦ - ١٦٠ .

(٢) انظر الجواب على هذا السؤال فيما يلى فى كلمة الأستاذ رابع لطفى عن هذا الكتاب .

القضايا السياسية الهامة لم تسجل ، ومنها القضية الخاصة بمقتل أمين عثمان التي كان من بين المتهمين فيها الرئيس الراحل محمد أنور السادات .

وما كتبته لطفى جمعة في هذا القسم ( الخطابة ) ينبئ عن إدراك عميق لأهمية الإلقاء الخطابي وتفوقه في التأثير النفسى على النص المكتوب ، لأن حضور الخطيب واتصاله بالمستمع اتصالاً مباشراً شيء آخر غير ذلك الاتصال غير المباشر الذى يكون بين القارئ والكاتب . وقد ضرب جمعة أمثلة على هذا السحر بخطب بارنل الأيرلندى وجلادستون الإنجليزى وهتتر الألمانى وموسولينى الإيطالى . ونحن نعرف كيف أشعل هتتر وموسولينى عواطف الناس فى بلديهما وأثارا النعرة الوطنية عندهما لدرجة أن كلا منهما قد استطاع أن يقود شعبه من أنفه وأورده موارد التهلكة . كذلك أشار د . جمعة إلى ما فعله شكسبير فى مسرحيته يوليوس قيصر عندما أثبت خطبة مارك أنطونى التى حوّل بها تيار الرأى العام الرومانى من مشايعة قتلة قيصر إلى معاداتهم ومطاردتهم ونفيهم من البلاد .

ويعين جمعة أهم المجالات التى ترعرع فيها فن الخطابة عند الغربيين وهى السياسة والمحاماة والتأليف التمثيلى ، أما عند العرب فسهناك إلى جانب هذا الخطابة الدينية بعد الإسلام والمناسبات الاجتماعية فى الجاهلية أيام أن كانت الخطابة ،

بسبب غلبة الأمية ، تأتي قبل الكتابة .

ويُعَلَى كاتِبنا رَحْمه الله من شأن الموهبة في الخطابة ،  
موضحاً أن لكل خطيب طريقته المتميزة في الأداء ، وأنه إذا كان  
البلاغيون قد وضعوا القواعد التي تحكم هذا الفن فإن الخطيب  
العبقري ( كما يقول ) لا يخضع لشيء منها ، وإنما يخضع لها  
خطباء الدرجة الثانية الذين لا قيمة لهم تُذَكَّر . ومع هذا فقد أشار  
جمعة إلى بعض الصفات التي لا بدّ منها للخطيب كي ينجح في  
مهمته . وهي جهازة الصوت وحلاوة النغمة وجودة القريحة وطلاقة  
اللسان ورباطة الجأش وسكون الجوارح وحسن الأداء بالإشارة  
المعتدلة والمقدرة على تخيّر الألفاظ والتراكيب وتنسيق الأدلة  
وترتيب المقدمات والنائج ومخاطبة الناس على قدر عقولهم  
ومكانتهم وعدم التدقيق الشديد في المعاني أو التنقيح المبالغ فيه  
للألفاظ وألا يوجز في المواضع التي تحتاج إلى إطناب أو يطنب  
حين تكون الحاجة داعية إلى الإيجاز . إلخ .

وقد وقف د . لطفى جمعة طويلاً عند عبد الله النديم خطيب  
الثورة العرابية فقصّ تاريخ حياته والوظائف التي تقلب فيها  
والأنشطة التي مارسها والمواهب التي كان يتمتع بها ، وكيف برز  
من بين صفوف الشعب حتى وصل إلى القمة . وعندما تحدث عن  
موهبته الخطابية لم يتردد في مقارنته بديموستين أحد مشاهير  
الخطباء الإغريق ، كما تتبعه وهو يلقي خطبه الحماسية التي كان

يرفع بها من روح الشعب المعنوية فى المناسبات المختلفة ويشخص  
الألواء التى تعاني منها الأمة حاملاً أثناء ذلك على قوى الشر  
والاستبداد وأطماع الطامعين الأوربيين .

وفى رأى جمعة أن النديم كان هو الواسطة التى انتقلت بها  
أفكار الأفغانى الثورية العالية إلى جماهير الشعب البسيطة التى  
لم يكن لها من سبيل إلى الاتصال بجمال الدين والتأثر بفكره ،  
كما أبرز اللغة البسيطة التى اعتمدها النديم فى مخاطبة هذه  
الجماهير وخلوها من الألفاظ الفخمة والصور المجازية المعقدة .

كذلك ذكر المؤلف فى شيء من السرعة بعض خطباء العرب  
والفرنجة قديماً وحديثاً مثل ديموستين ( سيد خطباء اليونان )  
ومعاصره ومنافسه آيشين وكذلك توسيد يد وبركليس وكسرى  
وأردشير وداريوس وعلى بن أبى طالب وإبراهيم بن جبلة وبشر بن  
المعتمر وواصل بن عطاء وخالد بن الوليد وطارق بن زياد وبعض  
خطباء الثورة الفرنسية مثل مارا ( الذى يكتبه « مارات » )  
وروبسبيير ( الذى ينطقه بالزاي بدل السين ) ونابليون وفكتور  
هيجو وجمال الدين الأفغانى ومصطفى كامل ، وذرائلى  
وجلادستون ( وقد تولى كلاهما رئاسة الوزارة للملكة فيكتوريا ملكة  
بريطانيا ) وتشرشل ( يكتبه أحياناً شرشيل ) وكليمنصو . . .  
إلخ .

بيد أنه قد فصل القول عند حديثه عن الخطيب الإغريقى

تمستوكل مثلما صنع مع عبد الله النديم فأمتعنا بعرض وقائع حياته والخصومات السياسية التي خاضها والصراعات الحربية التي غمرته أمواجها المهولة والمواهب الخطابية التي حباه الله بها وغير ذلك مما يشدّ القارئ بل يسحره ويبهره كما سحرته وبهرته الصفحات التي سطرها عن الخطيب المصري عبد الله النديم ، وكذلك فعل مع عدد آخر من خطباء الإغريق سوف يلتقى بهم القارئ في الصفحات التالية .

ويأبى جمعة أن يفلت الفرصة دون أن يشير إلى عيب خطير فينا ، إذ يقول إن الإغريق رغم كل شيء قد « مكنوا عظماهم من العمل وأبقوا الانتقام ( من المخطيء منهم ) إلى ما بعد النصر ، ولكن الشرق نشط حاذق ، فهو يقتل الفرخ في البيضة ، وإن لم يتمكن فعند خروجه من البيضة ، وإن لم يتمكن فإذا بدأ الصياح ... وهكذا إلى أن يصحبوه إلى قبره ومقره الأخير فينشرون مناديلهم أعلام الحزن ويكون دماً على الراحل الكريم والفقيد العظيم ! هذا ما فعلوه في عهدنا أثناء حياة محمد عبده ومصطفى كامل وقاسم أمين وما زالوا يفعلون ، وهذه جبلة وفطرة وطبيعة لا يمكن تحويلهم عنها ، وهذا داء دفين وعلة مزمنة كاللغات التي ابتلاهم الله بها . فإن برئوا من القمل ومن الطاعون والحمى والبعض وبقيّة اللغات فلعلهم يبرأون من الحسد والغيرة ومقاومة المواهب . وهيئات ثم هيئات ثم هيئات ! » .

وهى صرخة ألم لا أظن جمعة إلا يقصد بها نفسه أيضاً مع من ذكرهم . ويستطيع الأستاذ رابع ابنه أن يفيض فى الحديث عن هذه النقطة . وقد أخبرنى ، عندما سألته عن السر فى أن الوالد لم يفكر فى نشر كل تلك المخطوطات التى يعمل هو جاهداً على نشرها بعد كل هذه السنين الطوال منذ وفاة والده فى سنة ١٩٥٣<sup>(١)</sup> ، أن الوالد قد يش من الناشرين الذين كانوا يأكلون حقه ، فنفض يده فى أخريات حياته من النشر وعكف على الكتابة للذة الكتابة فى حد ذاتها دون التفكير فى إخراج ما يكتب إلى النور . وهذا أمر عجيب ، وبخاصة أن جمعة رحمه الله كان من المحامين الكبار ، فلم لم يفكر فى مقاضاتهم وإجبارهم بالقانون على أن يعطوه حقه ؟ لكننا ننظر حولنا الآن فنجد واحداً كالمستشار سعيد العشماوى يشكو نفس الشكوى على صفحات الجرائد والمجلات رغم كونه أيضاً رجل قانون وكاتباً شهيراً ! ترى أهى لعنة تطارد المفكرين والأدباء ؟ أم ماذا ؟

وبالمناسبة أحب أن أنبه الشباب من القراء إلى أن جمعة كان فى عصره من النقاد ذوى الشأن . ويكفى أن نذكر كتابه

---

(١) انظر فى نهاية الكتاب بياناً بالمؤلفات التى تم نشرها بعد وفاة المؤلف.

«الشهاب الراصد» الذى ردَّ به على آراء د. طه حسين المتسارعة الفطيرة فى الإسلام والشعر الجاهلى ، وهو من أعمق وأقوى البحوث والدراسات التى زلزلت النظرية السخيفة التى استقامها الدكتور طه من مرجليوث ثم وشَّاهَا ببعض التزاويق من عنده كما بيَّنتُ فى كتابى « معركة الشعر الجاهلى بين المرافعى وطه حسين » وبينه غيرى من الدارسين .

ومما يحسن التريث عنده أيضاً من كلام جمعة فى كتابه الحالى قوله إن من بين الأوهام الشائعة عند العرب أن اللغة العربية هى أبلغ اللغات ، فلا توجد لغة أرقى منها ولا أبلغ ولا أفصح . وهو يسارع إلى القول بأنه يوافق على هذا لأنها لغة القرآن والحديث ، ولكن ذلك لا يمنع أن تكون فى اللغات الأخرى بلاغة وفصاحة لا تقل عن بلاغة العربية ، فالبلاغة ليست مقصورة على أمة دون أمة أو عصر دون عصر أو لسان دون لسان أو على الملوك دون الطبقات الدنيا من الشعب أو على المتحضرين دون البدو كما يقول .

فأما أن البلاغة موجودة عند كل الأقوام وفى كل الألسنة فهو مما لا نستطيع أن نشاح فيه ، لكنى كنت أود لو أنه أزال ما يبدو لى تناقضاً حينما أمُن على القول بتفوق العربية من هذا الجانب على سائر اللغات ثم سارع إلى التعقيب بأن اللغات الأخرى لا تقل عن لغتنا فصاحة وبلاغة . أيا ما يكن الأمر فهذه المسألة

هى من المسائل الخلافية التى لا يمكن حسمها ، فكل أمه تباهى بلفتها ، وقد ترى أنها أفضل لغات البشر طراً ، بل قد يَشْرِكها فى هذا الإحساس بعض من يستعملون لفتها دون أن تكون لغة الجنس الذى ينتمون إليه مثلما كان بعض علماء العربية القدماء ممن أصلهم فارسى أو يونانى يفتخرون بلغة الضاد ولا يرون لها نظيراً .

وقد رجع د . جمعة ، عند تأليفه كتابه هذا ، إلى عدد من المصادر والمراجع بالعربية والإنجليزية والفرنسية ، ولكن جرياً على عادته الغالبة يكتب أسماء الكتب الأجنبية ( فى قائمة المراجع فى ذيل الكتاب ) باللغة العربية ، وكان الأفضل أن تُكْتَب عناوينها بلفتها الأصلية مادام رحمه الله قد قرأها فى تلك اللغة .

كذلك يلاحظ أن الكتاب ليس محكم التصميم تماماً ولا هو قائم دائماً على الاستطراد وتسجيل الخواطر التى كانت تلتهم فى ذهن المؤلف أثناء تأليفه ، وإنما هو مزيج من هذا وذاك ، ففيه شيء من طريقة المؤلفين العرب الأوائل كالجاحظ وأشياء من الطريقة الحديثة فى تأليف الكتب والرسائل العلمية . ولست أقصد الفض من شأن الإشراقات الفكرية التى كانت تلتهم فى عقل المؤلف فيقوم باقتناصها وتقييدها أولاً بأول ، فهى لوازم مفيدة وممتعة ، بل كل ما أردته هو التنبيه على طريقته فى التأليف .

وفى الختام أذكر أنه ، رحمه الله ، قد استعمل كلمة «باحث»  
بمعنى « بحث » . وقد دارت بينى وبين الأستاذ رابع مناقشة حول  
صحة هذه الكلمة اقتضتني النظر فى بعض المعاجم فلم أجدها .  
وها أنذا أسجل هذه النقطة هنا من باب الأمانة العلمية، ومن يدرى  
فلعل أحد الباحثين يعثر على تلك الصيغة فى معجم من المعاجم  
التي لم أبحث فيها .

د. إبراهيم عوض

آداب عين شمس

القاهرة فى ١٥/٦/١٩٩٩



## هذا الكتاب

### — رابع لطفى جمعه

عرف العرب ثلاثة أنواع من الكلام هي المحادثة والمخاطبة والكتابة ، فالمحادثة أولغة التخاطب هي الحديث الذى يدور بين الناس فى مختلف شئون الحياة ، والخطابة هي الكلام الفصيح الذى يلقي على جماعة فى أمر ذى بال ، أما الكتابة فهي كلام مكتوب لا يتلفظ به وإنما يقصد به أن يحفظ للخلف .

وكتاب « الأسلوب والخطابة عند العرب والإفرنج قديماً وحديثاً » لمؤلفه محمد لطفى جمعه هو من الكتب الرائدة فى بابيه ، فلا أكاد أعرف كتاباً جمع بين هذين الموضوعين معاً ، وإن كان هناك بعض الكتابات عن الخطابة كفن من فنون الأدب قائم بذاته ووسيلة من وسائل الاتصال والتأثير فى الجماهير وتوجيهها .

أما الكتابة عن الأسلوب فلم تكن تعرف قبل الدراسات الأوربية الحديثة عن الأسلوب ، وإن كان الحديث عنه يعرض عادة بمناسبة الحديث عن البلاغة ، حيث أن دراسة الأسلوب كانت مرتبطة بالبلاغة التقليدية ، ولم تتغير هذه النظرة إلا على يد جورج بوفون ( ١٧١٧ - ١٧٨٨م ) الذى حاول ربط القيم الجمالية فى الأسلوب بخلايا التفكير الحية والمتغيرة من شخص إلى آخر . ولا ننسى هنا محاولات عبد القاهر الجرجانى فى كتابيه « أسرار

البلاغة « ودلائل الإعجاز » فى تحليل الأسلوب أو النص الأدبى على أساس من فهمه « للنظم » الذى يقترب كثيراً من مفهوم الأسلوب بالمعنى الحديث .

وفى تقديمه للكتاب عرض الأستاذ الفاضل الدكتور إبراهيم عوض للعديد من الموضوعات والقضايا التى تناولها المؤلف فى حديثه عن الأسلوب والخطابة وناقش بعض هذه القضايا واقتضته الأمانة العلمية أن يصرح بما لاحظته على الكتاب مما يحسب للمؤلف أو عليه .

وقد تساءل عن كيفية وصول خطب لطفى جمعه أمام الملك عبدالعزيز آل سعود أثناء تأديته الحج عام ١٩٤١ وخطبته فى دار الصبّان فى مكة المكرمة آنذاك أيضاً والتى تضمنها كتابه « الأيام المبرورة فى البقاع المقدسة » إذا كان هو قد ارتجلها كما تقضى أصول الخطابة .

والجواب على ذلك أننى ، عندما أعددت للنشر كتاب لطفى جمعه « الأيام المبرورة فى البقاع المقدسة » ، رحلة الحج والزيارة على عهد الملك عبد العزيز آل سعود « والذى تضمن هذه الخطب ، رجعت إلى جميع الكتابات التى كتبها المؤلف عن رحلته إلى الحجاز ، ومن هذه الكتابات أوراق مستقلة عن الكتاب تتضمن الخطب التى ألقاها أثناء تلك الرحلة ومناسبة لإلقاء كل خطبة منها ، فأدرجت هذه الخطب كما وجدتها بهذه الأوراق فى موضعها

المناسب من الكتاب .

ومع ذلك يظهر أن لطفى جمعه كان يعدّ هذه الخطب قبل إلقائها فى مناسباتها المختلفة ويحتفظ بمسوداتها لكى يضعها بعد ذلك فى مكانها المناسب من الكتاب عند إعداده للنشر ، إلا أنه لم يتمكن من ذلك لعدم نشر الكتاب حال حياته . ومسودات هذه الخطب هى التى رجعت إليها وأرجعتها فى كتاب «الأيام المبرورة» .

ومما يؤكد إعداد لطفى جمعه لهذه الخطب كتابةً قبل إلقائها أن برنامج بطاقات الدعوة إلى الحفلات التى أقامها الملك عبدالعزيز لكبار الحجيح ودُعِيَ إليها لطفى جمعه قد تضمن بندا مؤداه أن « لا يلقى شىء من الخطابات إلا بعد أن يطلع عليها رئيس الشعبة السياسية بديوان جلالة الملك » كما هو مبين مثلا ببرنامج حفل العشاء الذى أقيم بالقصر العالى مساء السبت السادس من شهر ذى الحجة سنة ١٣٥٩ هـ .

وكتابة الخطيب لخطبته وتهيئتها قبل إلقائها أمر عرفه الخطباء الأقدمون والمحدثون فى كل زمان ومكان . فهاهم الخطباء الأقدمون كانوا يهيئون خطبهم قبل إلقائها ، الأمر الذى حفظها لنا بالرغم من بعد العهد بيننا وبينهم ، فقد كان شيشرون يهذب خطبه التى لاتزال مسوداتها محفوظة حتى الآن ، كما كان ميرابو من زعماء الثورة الفرنسية يكتب أكثر خطبه قبل إلقائها ،

وكذلك روبسبير .

وها هم أيضاً الخطباء المحدثون لانكاد نجد منهم من لا يعترف بالاستعداد قبل التكلم وكتابة خطبته قبل إلقائها أمثال جورس وكليمنصو وأرستيد بريان وتشرشل وموسولينى وعبد الله النديم ومصطفى كامل وسعد زغلول وغيرهم .

دع عنك مرافعات فحول المحامين أمام ساحات القضاء فى القضايا السياسية والجنائية الهامة التى لاتزال محفوظة فى بطون الكتب والصحف والمجلات بالرغم من ارتجالهم إياها فى الأغلب الأعم والاكتفاء بتدوين رؤوس أقلام أو نقاط تدور حولها مرافعاتهم مما نجده فى كتاب « باين » نقيب المحامين بباريس « نماذج المرافعات لمشاهير المحامين » .

وبعد ...

فإننى أترك القارئ الكريم مع صفحات هذا الكتاب الرائد فى موضوعه ، المبكر فى هذا المجال .

والله ولى التوفيق .

رابع لطفى جمعه

مصر الجديدة فى ١٩٩٩/٩/٢٩

## الأسلوب

### تعريف الأسلوب :

الأسلوب هو الصورة الظاهرة لعقل الكاتب وروحه وفكرته ومرماه ، وقيل إنه ليس في مقدور أحد من المتفوقين في علوم البلاغة أن يحدد الأسلوب تحديداً منطقياً بجمع خصائصه ومنع ما يتطرق إليه من غريب الأوصاف ، أو أن يدل على خواص أسلوب كاتب معين دلالة واضحة بريئة من عوارض اللبس والغموض .

فإن ألفاظ الكتاب المشهورين برفعة الأسلوب وامتنيازهم في كل لغة من اللغات لا تمتاز باللفظ ولا بالإدلاء ، وإنما تمتاز بالمعنى والغرض والروح ، ومعنى هذا أن الأسلوب يتعين ويتخصص بامتنياز ما يمثله من روح وفكرة ومرمى ، ويعنى النقاد أن المعنى الجزل له لفظ جزل والمعنى الرقيق له لفظ رقيق ، وأن الألفاظ والأساليب تتلون وتتشكل بلون الفكرة التي تسيطر عليها ، هذا إلى جمال السياق الفني ، والسياق الفني شيء يشعر به القارئ ويضطرب له كما يضطرب للأنغام ، ولا يمكن تعريفه لأنه في الواقع من خصائص صاحبه ، فلكل كاتب في كل لغة سياق ، ونعني بأنه لا يمكن تعريفه ، أنه لا يمكن خضوعه لقاعدة واحدة عند كل كاتب ، وهذا السياق

الفنى ناشئ عن الانسجام والاتساق ومراعاة الإشباع مع عدم  
التكلف بحيث تبدو السهولة عند الكاتب والراحة المترتبة عليها عند  
القارئ ، فلا يشعر بمجهود عند المطالعة ولا عناء فى الفهم ، وكان  
المكتوب غدير هادئ يجرى فى غير ضوضاء وينساب مياؤه بين  
الجداول من منبعه إلى مصبه ، كذلك تنساب المعانى المتواصلة  
كالموجات فى ذهن القارئ ، تنصب انصباباً سهلاً هيناً ليناً ، وفى  
الأغلب لا تنتهى تلك الصفات إلا للعبقري فى الأدب والتفكير وهو  
الذى يكتب بغير تكلف وغايته القصوى ليست فى التزيق والتنميق  
والخلابة اللفظية ، وإنما غايته الأولى والأخيرة فى نقل ما فى ذهنه  
من الحقائق إلى أذهان الآخرين على طريقة يضمن بها تمام الفهم  
لهم .

فالحريى صاحب المقامات كاتب بغير أسلوب ذاتى ، لأن  
غايته جمع الألفاظ وحشد التراكيب وتنميق النثر والشعر كأنها فرق  
من الجند المأجورة للعرض العسكرى ، وبديع الزمان وهو صاحب  
مقامات أيضاً كاتب له أسلوب .

ونقول إن لكل كاتب وشاعر أسلوباً يميزه عن سواه ، ولكل  
أسلوب مذاقاً عند القارئ الفطن ، ولكل ذى أسلوب ممتاز مقلدين  
يتبعون خطاه ويترسمون طريقته ولكنهم لا يبلفون شأنه إذا لم تكن  
روحهم من معدن روحه . فهؤلاء لهم ملكة التقليد وهى قائمة بذاتها  
وليسوا أصحاب أسلوب ، وقد طرأ لون من الأدب الفكاهى غايته

محاكاة كبار الكتاب مع التصريح بثئها محاكاة فيها لوازم الكاتب  
الأصيل ومحاكاة الخطباء والشعراء وهذا من انحلال الحضارة .  
قلنا إن الأسلوب يختص به الأدباء العباقرة والمفكرون  
والمفكرون أخص من سواهم ، لأن المادة التي يرغبون في نقلها من  
ذهنهم بعد تمام الفهم إلى الأذهان الأخرى تنطوي على أفكار  
مجردة يمكن التعبير عنها بأية طريقة ، أما الأدب فمعانيه عامة غير  
مقيدة ومن الهين نقلها إلى أذهان الصغار والكبار ، كالذي أورده  
ابن المقفع في كتاب كيلة ودمنة . ولما كان عقل مؤلف ذلك الكتاب  
ذا جانب فلسفى كبير ، فقد أمعن فى الشرح والإسهاب وتخير  
الألفاظ للجمع بين الأمرين ، الظاهر وهو السياق الفنى للقصص ،  
والخفى وهو الحكمة التى تنطوى عليها . وأكبر ما يهم العبقرية  
الأدبية فى الأسلوب هو اختيار الألفاظ وصدق التعبير للصورة  
الذهنية والتشبيه وحسن التمثيل للموضوع الذى يكتبه بحيث  
يستكمل الوضوح الكفى حتى لا يكون عند القارئ حاجة فى  
الاستزادة ولا يشعر بغموض أو إبهام أو تفسير ، وخير النصوص  
ما لا يحتاج إلى شرح مهما كان يسيراً . وعندنا أمثال على هذه  
الغاية التى بلغها أفلاطون الإلهى فى محاوراته الخالدة وفى كتاب  
الجمهورية ، وفى القدماء الذين استوفوا هذه الشروط أبو عثمان  
الجاحظ ، وفى الإفرنج المعاصرين أناتول فرانس وعند الألمان جوته  
وشوبنهاور ، وفى فرنسا فولتير وروسو على سبيل المثال .

فإن قارئ هذه الكتب لا يتلثم ولا يضجر ولا يحتاج إلى شرح ، ويخيل للقارئ أن أفلاطون وشوبنهاور تكبدا مشقة في وضع هذه الكتب ، والجواب عندنا على هذا السؤال بالنفي لأن سليقتهما أعانتهم ، فلم يتكبدا مشقة ولعلهما كتباً كتبهما بغاية اللذة والانشراح وشعرا بالآلم قبل أن يفضيا بها ، فلما فاضت بها أقلامهما ارتاحا لعملهما ارتياح الوالدة بعد أن تضع حملها .

ولذا فإن القارئ يشتركهما هذا الارتياح وذاك السرور أثناء قراءته تلك الكتب سواء أكانت في لغتها الأصلية ، وهذه أمنية الروح وغاية كل عاقل ، أو منقولة إلى لغة أخرى في حرص وأمانة . وهذا لأن لكل منهما أسلوباً فطرياً كان كامناً في النفس حتى أظهره التعلم والتعليم ، ولذا وجب على دارس الأسلوب أن يجعل أساس درسه كتباً من هذا القبيل .

فإن الأسلوب يتمثل في نفس الكاتب أولاً وينضج نضج الطعام المطهى وقد يقتضى أعواماً طويلة قبل أن يبرز حتى إذا جاء وقت تقديمه أو إخراجه إلى العالم كان ذلك أهون ما يكون ، ومن الأمثلة التى سقناها لعارفى اللغات ، الجاحظ وأناتول فرانس وابن خلدون وشكسبير .

أما الأول فكان عبقرياً فى العلم والفلسفة والدين والأدب والاجتماع ، وعندنا أنه لم يُدرس فى بلاده العربية الدرس الكافى لفهمه وتقديره ، ولم ينتقد النقد العلمى الذى يظهر مواهبه .

وأنا تول فرانس عبقرى نضجت عبقريته بعد تمام الأربعين ففاض  
نهرها على أهل بلده وعلى كل ناطق بلفته ومطيق قراءة كتبه  
العالمية . وهو عبقرى فى الأدب والقصة والاجتماع .

وابن خلدون ذكر فى مقدمته أنه ألهم كتاب المقدمة فى خمسة  
أشهر ، قال ولم أتعلم من أرسطو ولا من موبدان ، أى أن المعلومات  
التي أثبتتها فى تلك المقدمة الرائعة ألهمت إليه فدونها على غاية  
السرعة ثم انقطع لتتقيحها ، وكل أهل المواهب يفهمون مقصوده ،  
فهو يعنى أن الفكر والخواطر قد تزاومت لديه فأخذ يدونها بغاية  
السرعة كما يدون أى إنسان خاطراً سريعاً لمع فى ذهنه ليقيده قبل  
فراجه أو طيرانه .

وقد حاول تقليد ابن خلدون كاتب إنجليزى هو توماس بوكل ،  
فشرع فى تدوين تاريخ الحضارة الإنجليزية معتمداً على ترجمة  
المقدمة إلى اللغات الإفرنجية ففشل فى إتمام مشروعه وتوفى فى  
الأربعين من عمره سنة ١٨٦٢ ، ولكنه كان ذا أسلوب ذاتى امتاز به  
واصطنعه لنفسه بعد الجهد والتكلف ، وقد بدأ عمله فتى وعاجلته  
المنية ، وكانت غايته أن يثبت أن تكوين الخلق القومى راجع إلى  
البيئة الطبيعية ، وفى أسلوبه لمحات من العبقرية وكذلك فى شوقه  
إلى العلم وتحصيل اللغات الغربية والشرقية وطول الأناة والمثابرة  
وركوب الأخطار فى سبيل تحقيق فكره ، والذي أعجزه عن تطبيق  
فكره على حضارة الإنجليز الفرق بين ما اختاره ابن خلدون من

أمثلة عن حضارة العرب وطبيعة أرضهم وجوهم ، وظن بوكل أن في عزلة الجزيرة الإنجليزية وخشونة أرضها وإحاطتها بالبحر من كل جانب وقلة الخصوبة وصلابة الأرض أورث أهلها الفاقة والاضطرار للمجادة في سبيل العيش .

ومن أمثاله نيوود ريد المتوفى في سنة ١٨٧٥ في شبابه ومن كتبه « استشهاد الإنسان » Martyrdom of man ، وهو نو أسلوب شخصي نفاذ جذاب لا يمكن اكتسابه بالجهد ، وإنه لنبع قائم بذاته متفجر من قلب مشتعل ونفس وقادة ، وقد لاتوافقه في بعض ما يريد إقناعك به ، ولكنك ترافقه في إشفاق ورحمة وتصابره وتجامله لأنك تشعر بأن الذي يخاطبك من وراء صفحات الكتاب روح حي ناطق مؤمن بما يقول مخلص في اعتقاده ، وقد ألقى كتابه الأخير « الطريد » The out Cast ضوءاً هادياً على سر هذا الأسلوب .

ثم إنه في وقت الإفاقة وامتلاك القوة الآلية يأخذ في شرحه وتفسيره وتنميته وتوضيحه وإزالة غموضه ولو اقتضى هذا العمل سنوات عدة ، فالعبرة هنا باللمحة الأولى التي أمطره فيها الإلهام ذلك المغيث الأول ، فالسمااء تمطر الأرض أولاً ثم تفعل الأرض والزارع فعطهما في البنور التي بللها الماء ، فكان ابن خلدون زارعاً في أرض محتاجة للسقيا ، فالبنور منزرعة في عقله ونفسه ولكنها محتاجة إلى الري ، عقله ونفسه تربة مخصبة والبنور أفكار متراكمة في نفسه تراكمات غير واضح ولا جلي ، ولكنها موجودة بالفعل ،

والماء هو الإلهام الذى أظهر الزرع والكاتب هو الذى تعهد الزرع  
بالنقاء حتى نما وظهر .

والرابع هو شكسبير الشاعر المؤلف التمثيلي ، قيل إنه كان  
سريع الإنتاج ، حتى أبرز ستاً وثلاثين كتاباً فى عشرين عاماً ،  
وكان لا يمحو كلمة مما يكتب ولا يقدم صفحة ملوثة ولا بنقطة من  
مداد ، وانفرد من بين شعراء وقته ووطنه بأسلوب ذاتى لا يماثل ،  
حتى يعده بعضهم من أصحاب الرسائل العلوية فى الأدب والفن .  
وليس الأسلوب كما يتوهم البعض أمراً سهلاً على بساطة  
مظهره عند أصحابه الممتازين ، فهو بمثابة الأنغام للموسيقار ،  
والتمثال والصورة للمصور ، فإن أساسه الخفى فى تماسك  
الحواس المشترك وحركات هذا التماسك ، ولذا هو نتيجة مباشرة  
للتبادل والتناوب الفعلى فى قدرة الاحتياز ذهنى لمراكز العقل ،  
والمقصود بهذه الجملة أن الأسلوب الممتاز يقتضى وحدة بين  
الحواس ومشاركة فى الحركة وقدرة فى الاختزان لما يقع تحت  
الحواس وتنظيماً لهذا الاختزان وإعداداً للإخراج ، أى أنه يحتاج  
إلى عملية آلية دقيقة أبوابها الحواس ، وموازين لتقدير الأشياء  
 ووضعها فى مواضعها ، فبعض أبوابها ظاهرة وهى النظر والسمع  
واللمس والشم والفهم التام الكامل الذى يشمل التحليل والتركيب  
بعد التقسيم والتصنيف والتبويب ، وهذه أعمال تقوم الحواس

ببعضها ويقوم الذهن ببعضها الآخر .

وإذا اعتبرنا الألعاب الرياضية الممتازة نوعاً من الأسلوب  
الحى ، أدركنا أن العدو والفروسية والسباحة وإلقاء الأساطين عند  
القدماء أعمال تقتضى المتازين فيها نفس الصفات التى يتّصف  
بها الكاتب صاحب الأسلوب ، غير أن هذه الألعاب وما فيها من  
جمال الحركة وأدواتها ، الجسم الإنسانى والعين والسمع والتحكم  
العجيب فى الأعصاب والعضلات وصدق التقدير للمسافات والمقاربة  
بين قدرة اللاعب ومجال الزمان والمكان ، تكون موقوتة بفعلها أى  
بظهورها فى الخارج ويمكن لصاحبها أن يكررها ويعيدها ويتقنها  
حتى تبلغ حد الكمال ولكنها تنتهى بانتهاء بروزها ، بينما يبقى  
أسلوب الكاتب أو الشاعر أو الفيلسوف مادامت نصوصه مدونة فى  
الورق أو محفوظة عن ظهر قلب ، وهذه الألعاب الفائقة الشيقة يمكن  
إثباتها بالتصوير الشمسى ويمكن إثباتها على إحدى حالاتها  
بالتماثيل التى تمثل اللاعب فى أدق مواقفه كحالاته وهو يطلق السهم  
أو ينحنى مستعداً لإلقاء الأسطوانة أو عندما يضرب الكرة  
بالصولجان وهكذا ، فإن المجهود الذى يعانى به اللاعب العبقري  
لايزيد ولا يقل عن مجهود الكاتب العبقري ، والمواهب التى يتحلّى بها  
الأول لا تخالف التى يتحلّى بها الثانى .

## احتياجات الكاتب صاحب الأسلوب:

فالكاتب صاحب الأسلوب الممتاز يحتاج إلى ذخيرة متوافرة جداً تكاد لا تنتهى من الألفاظ الكتابية ، كما يحتاج إلى عدة كاملة العدد من المشاهدات والملاحظات ثمرة مراقبته الحياة ورصد واقعاتها وتقييدها بخيوط الذاكرة سواء أكانت خاصة بالأفراد أو الجماعات أو الطبيعة أو التاريخ ، وسواء أكانت مرئية أو مسموعة ، وأن يكون للكاتب مصادر شتى من القوة الفكرية أى قدرة واسعة النطاق على الإظهار والتوضيح تمكنه من نقل أفكاره إلى ذهن الغير على أنكيفية التى يراها فضلى الكيفيات فى التوضيح والجلء واللون الذى يراه أفضل الألوان فى البيان والإبانة والتبيين عن فكرته إلى أواسط العقول ، فإنه بالضرورة يكون مفهوماً لدى الأكابر ولا يهمل فى الغالب الأقل منهم ، إلا إذا بحثوا وفحصوا وطلبوا الإدراك ، وحينئذ لا يعجز الأواسط وهم المقصودون بالذات عن إعانتهم .

ولا يجوز للفيلسوف أن يستهين بالأقل ذكاء وإدراكاً من الطبقتين السابقتين ، لأن كتب تاريخ العلوم والآداب حافلة بأخبار الأشخاص الذين كانوا فى أول أمرهم فى حكم المدهماء والعموم وكانت قراءة كتاب أو حديث رجل سبباً فى رفع الغطاء عن أبصارهم وبصائرهم ، سواء فى علوم اللغات أو العلوم الرياضية أو فى الأدب أو الفلسفة وخصوصاً الفلسفة لأنها لا تقتضى الاحتراف ويمكن الظهور فيها لصاحب المواهب الكامنة مهما تكن حرفته أو

مصدر رزقه ، فقد كان الفارابى ناطوراً أى حارس بستان ووجد كتاباً فى الحكمة ، وكان الشيخ محمد عبده نفوراً من طلب العلم فاحتال له قريب قروى فاقراه رسالة فى التصوف فاستدرجه إلى العلم والحكمة ، وكان جان جاك روسو طفلاً طريداً شريداً فصار من حكماء القرن الثامن عشر والمحرك الأول للثورة الفرنسية ، وكان سقراط مثلاً ابن مثال يصنع التصاوير الحجرية . وكان سبينوزا صانع ساعات وعدسات يكسب القوت الضرورى من عمله ويقنع به ، ولأجل هذا نرى أن واجب الفيلسوف أضخم وأثقل من واجب غيره ، لأن كتابه قد يقع بين أيدي صبى أو شاب أو كهل من هؤلاء الفلاسفة الصامتين الذين لم يفتح عليهم قبله ، فقد يربح للخير والنور والحكمة والإنسانية واحداً من هؤلاء .

وغاية الكاتب العبقرى أن ينقل إلى الأذهان الأثر الدقيق الذى أحدثه شىء ما فى ذهنه سواء كان هذا النقل بالتصوير أو المقارنة والتمثيل .

هذه الرغبة المحرقة هى دأب الفيلسوف وداؤه ، وذلك لانطباعه على الغيرية وتشبعه بحب الخير والأثرة وتجرده فى كل شؤونه من الإيثار والأنية ، وبما أنه يرى أن أفكاره وأراءه وخواطره ونتائج مشاهداته هى أغنى وأثمن ما فى الدنيا ، لا لانتسابها إليه بل لطبيعتها العقلية ، فهو يبادر إلى توصيلها إلى سواء حباً منه فى إشراكه فى خيرها العميم .

والفيلسوف كما قلنا يتميز عن غيره ببضع خلال وخصال ،  
فى مقدمتها الشوق المحرق للمعرفة والشوق المحرق لنقل ما وصل  
إليه منها إلى سواء ، وفى النقل إلى الأذهان مشقة كما ذكرنا أولها  
إفراغ الفكر فى قوالبه الممتازة ومراعاة عقول المخاطبين وأقدار  
أفهامهم ، وله فى ذلك أن يلجأ إلى كل حيلة باختيار الألفاظ  
الملائمة ، وهذا معنى القول باختيار اللفظ الجزل للمعنى الجزل  
واللفظ الرقيق للمعنى الرقيق ( وهو نوع من المبالغة سنشرحه  
بعد ) ، وضرب الأمثال والتكرار والاستطراد ، وقياس الجمل وإفراغ  
المعنى الواحد فى جملة تعابير وإشباع المعانى بالتوضيح حتى يخيل  
له أنه أدى وزيادة عن الأداء . وأول ما يجب عليه فى اختيار الألفاظ  
أن يفضل اللفظ الذى لا يحمل أى لبس أو غموض أو اشتراك .  
وقد يجد مشقة عند هذا التفضيل ، ولذا نرى بعض الكتاب يضعون  
الألفاظ ويسكونها سكاً كما تسك النقود .

ومن أمثال الاختيار ، اللفظ القوى والمتين . وليس لأحدهما أن  
يحل محل الآخر اعتباطاً ، وقد يضطر الشاعر لأحدهما لأجل  
القافية ، أما الكاتب فهو ملزم بأحدهما . وقد يجمع بينهما ، فالقوة  
لفظ عام والمتانة لفظ خاص ، القوة تظهر أثارها بفعل القوى وقدرته  
على المقاومة ، والمتانة تدل دائماً على تركيب الأجزاء ، فقد نقول  
هذا الكلام المكتوب متين وقد نقول هذه الخطبة قوية وهذا السبع

قوى وهذا البناء متين ، والعبرى فى الأسلوب هو وحده الذى يختار أحد اللفظين لما يكتبه ، وفى الأغلب يكون للأسلوب الممتاز شأن كبير فى رفعة شأن المعانى المتوسطة . ولكن الأسلوب العادى أو الضعيف ، أو الركيك لا يعيب الفكرة العالية .

ولانغفل أن الفيلسوف لا يخترع ولا يتخيل على الطريقة التى يلجأ إليها القصاص أو الراوية أو الشاعر أو المؤلف التمثيلى ، لأن عمله نفسه يعوقه عن الاسترسال ، ولأجل هذا كان مجال الموضوع عند الفيلسوف محدوداً ، وقلمه فى الإيضاح مقيداً ولكنه أكثر حرية فى التفصيل والتخصيص ، وإن تكن كل فكرة عنده قائمة بذاتها إلا أنه مسؤول عن إفراغ الأفكار كالطقات فى سلسلة واحدة ، ولكن المهم عند القصاص والشاعر مجموع السياق والحوادث التى رسم لها خطة سابقة ، والمثل الأكبر عندنا فى القطعة التمثيلية التى هى غاية الفن الإنسانى هما فاوست لجوته وهملت لشكسبير ، وقد قدمنا الأولى لأن الثانية مأساة الحياة البشرية ، أما الأولى فهى مأساة العقل البشرى ، وبقدر إيجاز هملت واحتوائها فى صفحات متوسطة العدد وسرعة إنجازها بحسب ما روى عن مؤلفها ، فإن فاوست اقتضت ستين سنة فى تمام وضعها . وكلاهما تمتاز بأن القارئ أو السامع لا يضجر ولا يتعب أثناء تلاوتهما أو سماعهما سواء أصحبتهما الموسيقى أم لم تصحبهما ، ويجد القارئ الممتاز

فى ذهنه صدى لكل منهما ، كأنها قصته أو روايته أو خبر أماله  
المحطمة أو تطلعه إلى العلا وسرد ألامه وهمومه ، فهذا الانسجام  
فى الموضوع والأسلوب هو الذى وسمهما بميسم العبقرية ووصم  
غيرهما بوصمة الاصطناع والتكلف .

### **جمهورية أفلاطون وإلياذة هوميروس وشعر المعرى :**

ومن دأب الأسلوب الممتاز أن يجندك تحت رايته ويضمك تحت  
لوائه ، ومعنى هذا التجنيد والضم أن الأسلوب الممتاز يجمعك إلى  
صف صاحبه فى لحظة البصر . خذ مثلاً لذلك جمهورية أفلاطون  
وإلياذة هوميروس وشعر المعرى .

فإنك كائنأ من كنت جنساً وعصراً ولغة ووطناً وشعوراً ، تدرك  
للوهلة الأولى أن أفلاطون ليس بناقل عن غيره وليس بوصف شيئاً  
يراه وأنه يقصد إلى خلق المدينة الفاضلة بحسب فكره وأنه يشمل  
حظ الإنسان فى وجوده ويحلل العقل البشرى فى إدراكه ويحاول  
التوفيق بين معائب الحياة الإنسانية ونقائص الجسد ، وبين فضائل  
الحياة وتطلع المادة للكمال . وقد جهد نفسه فى البناء والتعمير  
بعد الهدم والتدمير ، وأنه ينقل هذه كلها بسهولة تامة حتى تراها  
رأى العين وتفهمها وتتوهمها ملموسة باليد ، ويعرض عليك فى نفس  
الوقت عقول المتحاورين والمجادلين الذين جعلهم يتناولون الموضوع

من جميع جهاته من مولد الطفل إلى مماته وحسابه وثوابه أو عقابه . وليس هذا وحده الذى نقصد إليه ، بل نقصد إلى أنك بمجرد اطلاعك على الصفحة الأولى تبدأ تشعر شعور هؤلاء الفلاسفة المتكلمين فى العصر اليونانى القديم وعلى رأسهم سقراط ، دون أن يتكلف الكاتب ذلك الشيء البارد السخيف الذى يسمى « خلق الجو الملائم » وهو كلام فارغ وبدعة للنوكى والعجزة والضعفاء . وليس هناك جو ولا لون محلى أو غير محلى ، بل هناك عقل ممتاز يرغبك على فهمه ومحبته والانضمام إليه واتحاد الموجات العقلية بينك وبينه فيحدث الانسجام وتصير جزءاً منه فتفهمه بالمحبة لا بالإغراء وبالباطن لا بالظاهر ، فالذى يكتبه العبقري جزء منه وإن كان دائماً يعالج الأمور الخارجة عنه ولكن يودع فى كتابته شطراً من روحه وأشعة من نوره .

أما إلياذة هوميروس فديوان للحرب القديمة عند اليونان ، وهذا الآخر الذى اخترناه لا يحوجك إلى تفصيل أو شرح أو مقدمات بل يخوض المعركة ويستدرجك لخوضها ، فتقرأ وكأنك تعرف الميدان وأبطاله ودروعهم وأسلحتهم ونضالهم المزدوج ضد الآلهة والبشر وأسباب شقاقهم وشقائهم وخلجات أنفسهم وحركات أفئدتهم وأخيلتهم وأذهانهم وعاداتهم وعادياتهم وكل تعليق وشرح وزيادة فى التفسير فضول وتطفل وعالة على النصوص الأصيلة .

ولا يقل هذا الرجل شأناً في الأوديسة عن الإلياذة ، وقد انتخب أحد أبطالها فتعمق وأسهب في الوصف وبيان المخاطر والمغامرات ، تتشابه الفصول في مقدماتها وتركيبها ولا تتماثل في روحها وصلبها وعجائب تصويرها ، وغايته الفنية أن يتتبع حظوظ فرد من المجموع ويتقصى أخباره في هواة واطمئنان كالفنان الذي يصور بستاناً ثم يختار شجرة بسائر أغصانها وأفنانها وأزهارها وأثمارها ، فأعلمك بالبستان جملة وتفصيلاً ووقفك على حقيقته تركيباً وتحليلاً ونقل إلى ذهنك صورته كاملة .

والثالث المعري لا نحب نشره بقدر محبة شعره ، فهو في النثر نحّات حفّار مثال ماهر يعرض ثروته ويبيذل بضاعته مثل قارون إذا طرح أمواله على مقروعة الطريق ، ولكن شعره كان فيض الخاطر ونغم المشاعر وتعبير الحكمة الكامنة في نفسه ، وهو على غرابة أسلوبه وغرابة تراكيبه لا يبدو غريباً ، لأن الأفكار الحية المتلاثلة وراءه تسنده .

وليس المعري في شعره من أرياب الأساليب الرائعة إلا بفكره ، ولذا لا يشتعل عند قارئه غير الفكر ، أما مشاعر الجمال وحسن الصياغة وجمال الألفاظ فتبقى خامدة لا يحركها من فنه محرك . فلم يكن الجمال أو الخلافة عنصر هذا الأسلوب ولكن عنصره هو الفكر وظواهر الحياة الدنيا منعكسة على مرآة الشاعر الضرير ، ومقاييس الألم وأحاسيس الحزن والضجر والاستسلام الظاهر

حيال الصرخات المكتمة من هذه النفس الشاعرة ، وقد اكتسى  
الأسلوب على الرغم من صاحبه ثوباً من جمال الحكمة وجلالها  
وردعتها كأنه مخروط شفاف ولكنه قاتم كالмас الأسود الفاحم الذى  
تخترقه الأشعة وتتلون بلونه .

وقد نجح المعرى فى نقل شعوره إلى أذهان قرائه فى حياته  
وبعد مماته منذ ألف عام إلى الآن . وقد تخرج من نثره سواء فى  
رسالة الغفران أو فى كتاب « الفصول والفايات » كمن أكل أكلة  
دسمة يشعر بخيرها ودمها ولا يستطيع هضمها إلا بعد وقت  
طويل ، ولكن تخرج من شعره وقد هضمت الطعام فى وقت أن  
وقعت عينك عليه قبل أن تتذوقه أو تمضغه ، إلى هذا القدر وحتى  
هذه الغاية تراه مشهياً ومشبعاً ومطهياً كما تريده وكما أراد طاهيه  
الحاذق ، لأن مهمة صاحب الأسلوب الممتاز أن ينبّه عاطفة السرور  
والتلذذ عند القارئ وأن يستحضر أمام ذهنه سلسلة من التصاویر  
المتلازمة المتداعية التى تلبي نداء بعضها بعضاً بغير تكلف ،  
فيستمر القارئ فى معرض يتجدد من الأفكار التى تعرض عليه  
وهو مستريح ، كراكب القطار يشاهد المناظر المتتابعة أو كالمستمع  
بالصور المتحركة على الشاشة البيضاء يرى ويسمع أنغاماً  
موسيقية موافية ومناسبة لما يرى .

وعلى الكاتب أن لا يحمل صفحته ما لا يطيق وما لا يطيق  
القارئ من التفصيل والتدقيق الذى ينوء به كاهل الذهن ويخرجه

عن حالة الارتياح ، ومن جمال البيان أن يترك شيء من التصوير والتفصيل لذهن القارئ فيحزره مطمئناً ويتخيل ما لا ينص عليه بما هو منصوص عليه ليسبح الخيال في ملكوت أسمى من المادة ، ولتحديثه نفسه بما قد كان وقد يكون على حد قول الشاعر في النفس حاجات وفيك فطانة .

### الغاية من الأسلوب :

فهذه الحالة التي تدع القارئ في ظلال وارفة من التأمل والتخيل لا تصل به إلى حد الشك في فهم المقصود ، هي الغاية القصوى من الأسلوب الممتاز فيشعر بدوره بلذة المشاركة الفعلية مع الكاتب الذي يراه لم يستأثر بكل شيء ، وكل هذه بحيث لا يخل بتسلسل الأفكار ، ولا يزعزع من ثقة القارئ الوسط بمقدرة الكاتب ، وبحيث تتوارد الجمل في نظام موسيقى موزون ، حتى يتم الانسجام بين الذهن وحاسة السمع . ومن هذه الناحية أثبت النقاد أن الناثر القدير صاحب الأسلوب الممتاز يكتسب في آخر عمره قدرة على إخراج النثر موزوناً بأوزان الشعر بدون قصد ولا تكلف ، كما جاء فعلاً في كتاب أناتول فرانس « ثورة الملائكة » ، وقد اجتهد بعض أدباء اللغة العربية فأظهروا عشرات من آيات القرآن المجيد موزونة بأوزان شعرية صحيحة ، وهي كما لا يخفى من صميم النثر

وجمعها بعضهم ، وكذلك فى الأحاديث المحمدية ، ويستدلون بذلك على أن القرآن وهو ليس بقلم كاتب أو ناثر ماهر قد جمع فى بعض أشكاله ما وصل إليه جبايرة الأساليب البشرية بعد ممارسة النثر والشعر عشرات السنين .

وكل هذه المحسنات اللفظية والمعنوية تحكمها درجة الحساسية عند الكاتب وتسيطر عليها ألياف الأعصاب التى تجرى بين البصر والسمع ومراكز النطق فى الدماغ البشرى ، فهناك مقر اللغات ومدار فلك اللغات المنطوقة ، ولذا وجب أن يكون عند القارئ من الاستجابة قريب مما عند الكاتب من النداء ، فإن كثيراً من السرود والتنعم بالقراءة يرجع إلى قدرة القارئ على الفهم ، كالإرسال والتلقى فى أداة الإذاعة ، فلا بد من التساوى بين الموجة المرسلة والموجة المستقبلية ، وإلا فلا حياة لمن تنادى ، وإن الكاتب مهما كان بليغاً فلا يمكن للأعمى أن يقرأ صفحته ، والصوت مهما كان عالياً وجميلاً فلا يستطيع الأصم أن يسمعه ، كذلك الماء الذى يفقد طعمه فى فم المريض ، إن القول بأن الجبال تنذك من الخشوع لدى سماع القرآن قد يتم بمعجزة خارجة عن طاقة البشر ، ولكن نكتب عن الإنسان وقدرته فى التأثير على أخيه الإنسان .

وقد شاهدنا عند بعض الكتاب أثناء إخراجهم أن أحدهم يهب بغير قيد فى الزمان والمكان ويبدأ يكتب كأنه يملأ عليه ، فتتوارد

الألفاظ والمعاني والخواطر القديمة والمختزنة والجديدة المهمة في وقتها هذا ، ويأخذ الكاتب في الكتابة أو الإملاء كأنه نافورة تبعث بالماء الملون في تصاوير وأشكال وهندسات وأوضاع وكلها منصبة على الذي يعالجه من الكتابة ، حتى يخيل إليك أنه لم يبق في معين الألفاظ والمعاني والتشبيه والمجاز والكناية والتورية واللعب بالكلمة ما لم يستخرج وما لم يسلم قياده ، وهو إذ تتوارد خواطره ينسى بعضها ويقدم البعض أو يؤخره ، فتعود الذاكرة إلى إنعاش ما نسى وتعمل خفية في تنظيم ما كتب ، حتى إنه نفسه لو وضع خطأ متينة لا يمكنه أن ينفذها بهذه المهارة المفترية ، وحتى إذا حاول بعد انتهاء تلك الفترة أن يعيد النظر فيما وضع له ، لا يجد عيباً ولا نقداً يوجه إليه همة الإصلاح والتنقيح ، وهكذا يبقى فياضاً مثمراً زمناً ما ، حتى يعرفوه التعب وليس تعب العقل ولكنه تعب الأعضاء والمفاصل التي تشبه جواداً تعب دون أن يشعر فارسه بالتعب ، ولو أن الجسد أمكن استبدال جسد آخر به كما يفعل الفرسان في الحروب أو في الغزو ، لما تأخر الكاتب الموهوب عن تغيير بدنه ليتم سيرته ، لأنه كما قلنا يعمل بسهولة وانشراح ولذة ولا يشعر بالتعب ، وهذا السرور وتلك اللذة التي تصحب عمله وتلازمه يدخران للقارئ فيشاركه إياهما . فتزاحم القوافي والمعاني واستسلامها التي ذكرها بعض شعراء العرب صحيح ، وأنهم لم يعبروا التعبير الكامل عن الحقيقة عند رجال أمثال امرئ

القيس وأبى تمام وأبى نواس والمتنبى ، وطاعة اليد واللسان للعقل  
فى تسليم تلك الذخائر أمر له كل العجب عند من لا يفهم . وهذا  
الأمر مشاهد عند الفلاسفة الجامعين بين المواهب الأدبية والعبقرية  
الفلسفية ، وأمتنهم فى العصر الحديث فردريك نيتشه .

وقد يمتاز عصر بأسره بأسلوب عما سبقه وما يلحقه من  
العصور ، فإن العصر الجاهلى له ما يميزه عن العصور الأخرى ،  
وكذلك عصور الحضارات كالعرون السابع عشر إلى التاسع عشر  
ولا سيما آخرها وهو عصر الانحلال ، ففيه من السمو والجمال ما  
فى كل الثمار من الحلاوة بالنسبة لأشجارها وهو لحن الوداع عند  
أمم الغرب والأمم التى تقلدها ، ولعصور الثورة أو العلم أو المادة أو  
المظالم أساليب عامة وخاصة ، فالمتصوفون النظريون فى القرون  
الأول والثانى والثالث والرابع بعد الهجرة لهم أساليب خاصة فى  
الدعاية والتعبير عن عقيدتهم وشرح أحوالهم غير ما جاء فى السنة  
المحبين منهم أمثال ابن الفارض وهم فى هذا أخص من سواهم ،  
لأنهم وإن كانوا شخصيين إلا أنهم يعبرون عن أعلى ما تشاق إليه  
الأرواح التى من معادن أرواحهم .

**مقولة بوفون « الأسلوب هو الرجل » :**

ينسب إلى بوفون العالم الفرنسى الطبيعى (١٧٠٧ - ١٧٧٨)  
مؤلف التاريخ الطبيعى أنه قال فى خطاب استقباله فى الأكاديمية

«الأسلوب هو الرجل نفسه أو الإنسان نفسه» كان يقصد بها إلى أن طريقة التعبير عن الاكتشاف العلمي - وماله أن تملكه الإنسانية بأسرها - أن طريقة التعبير عنه تبقى ملكاً لصاحبها وكاتبها الذى عبر عنها ، وليس المقصود بكلمته أن الأسلوب يمثل أخلاق الكاتب أو يدل على نفسيته .

### أداتان من أدوات المعرفة ، الفهم والإدراك :

وهذه الكلمة تنطوى على فكرة فلسفية لا فكرة خلقية ، أما تطبيقها العقلى فيما يتعلق بالكتابة وهو الموضوع الذى يشغلنا ، فيقتضى ذكر أداتين من أدوات العقل لهما طريقتان فى الفهم والإدراك ، وكلاهما أداة من أدوات المعرفة التى تصل إلى ذهن الكاتب ، فالأولى هى القدرة على الفهم التى يظهرها الذكاء ويولدها ، فيقال مثلاً إن اختراع الأبجدية وليد إدراك عقلى ممتاز - Conception ، ويمكن تقريب المعنى إلى الذهن إذا تصورنا تلك الأداة الفكرية أما تحمل وتلد .

أما الأداة الثانية فهى وسيلة المعرفة بالروح والحواس - Perception وهى القدرة الأعلى والموهبة الأغنى والأعظم ، فعالم الفهم والإدراك عن طريق الروح والحواس هو الذى يغذى الأداة الأولى - Conception وكل بناء العالم الفكرى قائم على هذه الأداة الثانية ولا توجد فكرة مدركة إدراكاً معنوياً Conception إلا ووراءها معرفة

بالروح والحواس أو سلسلة معارف من هذا النوع ، فلو افترضنا العقل البشرى مصرفاً وأن لهذا المصرف رصيداً من النقد ليقابل بها سداد ما يطلب منه ، فالأداة الثانية Perception هي ذلك الرصيد المودع فى الخزائن الذى يضمن سلامة المصرف وقدرته على السداد ، وأن الأداة العقلية الأولى Conception هي أوراق البنك والصكوك والبنكنوت التى تقدم إلى المصرف والتى تحمل بيان المبالغ التى تصرف ولا قيمة لأوراق البنك بدون رصيد . ولما كان الرصيد فى المكان الأول فيمكن أن يقال بحق إن أداة الإدراك الثانية Perception هي مستودع الأفكار الأولية وأن أداة الإدراك الأولى Conception هي مستودع الأفكار الثانوية .

فمجرد إدراك الشيء على الطريقة الأولى Conception بدون إدراكها على الطريقة الثانية لا يقدم لنا إلا نوعاً من المعرفة العامة، وهذا الإدراك مجرد أو عقلى أو معنوى ، أما الإدراك الثانى فهو مادى محسوس له شكل وقوام . ولا يمكن الإنسان أن يفهم الأشياء فهماً صحيحاً وعلاقتها بعضها ببعض وبأنفسنا إلا إذا أمكن لنا تصورهما وتمثيلها وإحضارها للذهن فى إدراكات مادية من النوع الثانى Perception<sup>(١)</sup> بدون حاجة للألفاظ والكلمات .

---

(١) من معانى هذه اللفظة : مفهوم أو مدلول أو تصور ذهنى ( لشيء ما ) .

فالكاتب الذى لا يملك الإدراك من النوع الأول Conception<sup>(١)</sup> يحصر عمله فى الألفاظ ويتجر بالكلمات ولا يمكنه أن يؤدى إلى نقل المعرفة الصحيحة إلى الأذهان ، لا يستطيع أن ينقل إلى الأذهان إلا معرفة نظرية قد تؤدى إلى نتائج ، ولكنها ليست المقصودة بالذات ، لأن القارئ لا يجد فيها جديداً بل يجد فيها ما سبق له علمه ، لأنه لا يقل عن الكاتب ثروة فى الأفكار الأولية ، أى أن ثروته من نوع الأوراق المالية ( البنكنوت ) . أما الكاتب الصحيح فهو صاحب الرصيد وهو الذى يدرك الأشياء على الطريقة الثانية Perception وينطق الأشياء بلفتها وعلى لسانها ، ثم يتناولها ويضعها فى قوالب الإدراك الأولى Conception ليملك ناصيتها ويقدر على إخراجها ويقدم إلينا معرفة جديدة قد مرت بمسبكه ومصنعه ، أى بمخروط عقله الممتاز ويفهمها أمثاله الذين عندهم قدرة الإدراك الثانوية ومن هم أقل منه من أصحاب الإدراك على الطريقة الأولية ، وهذه القدرة من الكاتب والقارئ على إدراك النوعين من الإدراك أى النوع الأعلى Perception والنوع الأقل Con-ception هى مقياس العبقرية فى الأسلوب وفى الفهم ، وبها يقاس ويوزن أصحاب الذكاء والفطنة وأصحاب الأحكام الصحيحة وأصحاب الابتكار ذهنى ، فأولو الألباب هم أصحاب الإدراك

---

(١) من معانى هذه اللفظية : إدراك حسى أو قدرة على الفهم .

الثانوى Perception لأن لب العبقرية والمعرفة الحقّة هو ذلك الإدراك، وهم الذين يفكرون بالتصور والتمثيل والتصوير والمثال مما يسميه أهل الغرب image بمعنى الخيال ، وكل تفكير أصيل ذى قيمة ، يتم فى الذهن بصورة مرسومة تمثل شيئاً مادياً ولو كان فكرة، ولأجل هذا كانت المخيلة من أهم أدوات الذهن ، وأن الأذهان التى تعوزها المخيلة لا يرجى منها خير كثير ولا قليل فى نواتج العقل ماعدا الرياضيات ، فإنها لا تحتاج إلى المخيلة ، أما الأفكار المجردة الخالية من لباب الإدراك الثانوى فتشبه أشكال الغيوم التى تتخذ صوراً وهيئات مختلفة موقوتة لا تلبث أن تتحلل وتتلاشى لأنها خلو من الحقيقة والثبات ، أما الأفكار ذات اللب التى مصدرها الإدراك الثانوى Perception فأشبه بالأبنية المتينة القوية ذات القوام المادى الثابت .

وغاية كل كاتب أو شاعر أن يرشد القارئ إلى المعرفة المادية أى ذات القوام المتماسك التى بدأ بها الكاتب أى امتلكها عند كتابته، فإن لم تكن هذه هى غايته أو إذا عجز عنها فقد أخفق، و«المعرفة المادية» هنا يقصد بها المعرفة الحقّة المتجسدة سواء أكان الكلام الذى ينقلها نثراً أو شعراً ، فلسفة أو أدباً ، تاريخاً أو علماً، لأن وسيلة نقل المعرفة من ذهن الكاتب إلى أذهان القراء لا تهم سواء أكانت نظماً أو نثراً ، وكذلك موضوع الكتابة لا يهم سواء أكان علماً أو حكمة أو أدباً أو قصيداً .

وغنى عن البيان أن المقصود بهذا الشرح الوجيز والتفريق بين نوعى التفكير أو أداتى الفهم وهما Perception و Conception ، أن تقسم أرباب الكتابة إلى نوعين ، النوع الممتاز والنوع العادى . وأن الكاتب الأول يمتاز بقوة الأداة الثانوية ، والكاتب من النوع الثانى يشارك الكثرة الغالبة من القراء فى تداول الأوراق المالية من مصرف العقل ، وإذا قد يتقدم إليك رجل بألف صك من مصرف العقل الذى لا رصيد له فلا تأبه لكثرة أوراقه ، ولكنك تكثرت بمن يتقدم لك بالرصيد الذهبى وهو حقيقة متجسدة لها قيمتها بل قيمتها فيها ، بينما الأول لا يحمل إلا ورقاً مطبوعاً وممهوراً بإمضاء .

إن رؤية الشئ نفسه ، كالفيل أو القصر أو القمر أو البحر وملاحظته ومشاهدته بالعين والوقوف على صورته المادية وشكله المتجسد ، أكثر فائدة وأعظم نفعاً وأغزر معرفة من أى قراءة أو سماع . وإن أبلغ الواصفين فى غيبة الشئ بدون رؤية سابقة لا يصل إلى جزء من ألف مما يصل إليه بالمشاهدة ، حتى ولو كان الواصف عليمأ بالشئ الموصوف تمام العلم ، وهذا بالطبع عندما يكون القارئ أو السامع لم تسبق له مشاهدة الفيل أو القصر أو القمر أو البحر ، ويكون هذا ظاهراً جداً وثابتاً إذا علمت عن طريق السماع أو القراءة وصف أحد هذه الأشياء الأربعة فتكون عنه حتماً فكرة ما ، فإذا وقع لك أنك رأيت بعد سماع الوصف أو قراءته هذا الشئ ، فإنك تدهش من الفرق بين الفكرة التى كونتها بالسماع أو

القراءة وبين الفكرة التى أعطتك الحقيقة إياها ، مهما تكن قوى  
الخيال ، فهذا لا يطعن فى ذكائك ولكن يطعن فى الطريقة والوسيلة  
والأداة ، لأن كل حق وكل حكمة بل سر الأشياء كلها كائن فى كل  
شئ حقيقى أى مادى ، فى كل شئ متجسد ، كما يوجد الذهب  
النقى فى خاماته الممتزجة بالأجسام الغريبة فى تلك الكتلة الداكنة  
القائمة الخشنة التى تصهرها النار فتجود بالمعدن النفيس ،  
والمهارة كل المهارة فى استخراج العسجد .

### التفكير والابتكار:

فالكاتب الذى لا يرضيك ولا يشبعك ولا يقنعك على الرغم من  
بذل جهده ، هو الذى اكتفى بالتفكير ، إما لأنه لم يكف نفسه  
أقصى الجهد ، وإما لأنه لا يملك الأداة اللازمة ولم يدرج على  
الطريقة الثانوية ولم يصل إلى الباب Perception ، ولعله استعار  
معرفته وقدمها إليك فى كتابه فلا تفيد شيئاً . فإن مجرد التفكير  
والتأمل لا يغنى عن الافتطار والابتكار فتيلاً ، وهذا ظاهر من كتابة  
رجل يتأنق فى الأسلوب ويرزقه وينسقه ، وتجارته فى هذا الكلام  
الجميل المرصوف المصقّف المنظم ، كشعر الحسناة المختالة ، فإنك  
قد تعجب لتناسق الألفاظ وخلابتها وبريقها ولكنك سرعان ما تملّ  
كتابته وتتعب من شدة البحث عن المعرفة وعن الحق ، والحيوان  
الذكى قد يخدع باللحمة الملفوفة فى غلاف شهى ، ولكنه لا يلبث أن

يلوى رأسه بعد شَمِّها فيعرف أن ظاهرها جذاب ولكنها خالية من  
الدم . وهذه الطرائف الخلابة ليست أساليب لأنها لا تنطوى على  
حقائق ولا معان مبتكرة ولا ثمار تفكير أصيل، ولا تعيش أمداً  
قصيراً ولا طويلاً ومثلها كالجميلة الصورة الثقيلة الروح .

وخذ في نفس الوقت كتابة رجل من الطراز الثانوى ، ومن  
نوى الألباب ، فمهما كان نوع كتابته وطريقته ولفته ولهجته وبلاغته،  
فإنه يستهويك ويفتنك ويستدرجك مادام يقدم إليك معرفة أصيلة  
وحقيقة جديدة في ثوب قشيب .

فالابتكار في المعنى وهو بيت القصيد لا يبدعه غير الموهوبين،  
والموهوبون أنفسهم لا ينتجون طريفاً إذا لم يستثمروا مناجم  
أدبهم ويفرزوا في أعماق تلافيفها ومطاوى أغوارها معاول  
تفكيرهم ومهاميز جهادهم ليكشفوا عن مستغلق أرواحهم وعن كل  
ما تلبد في مستودع أذهانهم وتستتر في مكنون طباعهم وخفايا  
غرائزهم .

ولكن هل من السهل إجهاد الذهن لاستخراج ما فيه من الدرر  
والآلىء ؟

إنه لعمري إجهاد عنيف لا يضاهيه إجهاد الفواص لاستخراج  
الآلىء البحر ، يتطلب علماً وجلداً وخبرة في الحياة ويستدعى جهداً  
خارقاً في التفكير ورهفاً دقيقاً في الملاحظة وإنعاماً خالصاً في  
الرؤية تتعاون كلها على بعث اليقظة في الحواس، والوعى في  
البصيرة ، والحواس المستيقظة والبصيرة الواعية مصراعاً الدماغ

لا ينفذ إلى دخائله بونهما ، ولا تستخرج درره الكامنه فى أغواره  
إلا بهما . فلا شىء فى هذا الكون يجنى عفو الخاطر ، بل بشق  
النفس وإجهاد الجسم والعقل .

فالعلم الذى نستوعبه بعام ، هو نتاج كفاح الأجيال ، والكتاب  
الذى نتصفحه بساعة هو نتيجة جهاد الأعوام . فارتقاء الإنسان  
إذاً مصدره الفكر ، ولولا أعمال الفكر الشاقة لما كانت الحضارة  
ومستحدثاتها ولا العلم ونواميسه ، فكل جليل وجميل فى الكون  
تمخض فكراً فى الذهن قبل أن تجسّم كتاباً أو تحول آلة أو تقمص  
فنأً ، فمن شاء الخلق والإبداع فليفكر وألا يمل من التفكير، فمن لا  
يزرع لا يحصد ومن لا يواصل التفكير لا يخلق ولا يبدع .

أما البلاغة فى المبنى فمزيتها خلوها من الحشو والتكلف  
وبعدها عن الإبهام والتعقيد ، وحرصها على الوضوح والطلاوة  
ومجيئها عن محض الشعور والسجية .

هكذا الأسلوب لا يعتبر جزلاً إلا إذا كان سهلاً ممثلاً مؤدياً  
المعنى بلفة صحيحة وعبرة شيقة ولفظ متلائم .

ولا نرانا فى حاجة إلى ضرب الأمثال، إلا بالإشارة وحسب،  
فإن مقدمة ابن خلدون خير من قراءة مقامات الحريري ، وشعر  
المعري والمتنبي وابن الرومي خير من أشعار الفرزدق وجريز والبهاء  
زهير والبحترى . وقراءة أفلاطون خير من قراءة عشرات من  
الفلاسفة أمثال هيجل وفيخته وشليجل وشلنج ، وقراءة شوبنهاور

خير من قراءة عشرات من أمثال توماس ريد وأرسطو وكل أتباعه وتلاميذه سواء أكانوا من العرب أو غيرهم ، ماعدا صاحب رسالة  
حي بن يقظان وابن سينا ، وقراءة جوته وشيلر تغنى عن كل شعراء  
ألمانيا ، وقراءة أوزفالد شبنجلر تغنى عن أسلافه ومعاصريه فى  
فلسفة التاريخ ، وقراءة شكسبير تغنى عن أسلافه ومعاصريه  
وأخلافه ماعدا برنارد شو وهو من أولى الألباب فى العصر الحديث ،  
وليس فى الدنيا الجديدة فلسفة ولا أدب يضرب المثل بهما ، وقراءة  
دانتي ولوكريس وماكيافيللى تغنى عن أهل إيطاليا جميعاً وكذلك  
سرفانتس فى إسبانيا .

وقد ضربنا هذه الأمثال عفو الخاطر ولا ننسى بعض الأئمة  
فى الفلسفة مثل عمانويل كانط وفى الفن هنريك إبسن ، وفى  
الشعر العربى أحمد شوقى وفى النثر ابن المقفع وبدیع الزمان  
الأصبهاني وياقوت الحموى ، كل هؤلاء ويضعة من الآخرين من  
أولى الألباب الذين شاهدوا العالم وأدركوا المعانى على طريقة  
الإدراك الثانوى Perception ، مثلهم فى ذلك مثل الحكماء السبعة  
الأقدمين ومثل هومير ومثل جيمس جويس صاحب عولس الحديث ،  
لاحظوا الحياة وحللوها وتخيلوها وضمموها ثم أخرجوا لنا كتبهم  
فوجدت صدئاً فى أنفسنا ، وكلهم كتبوا بغير تكلف وتحت تأثير  
المواهب الملجئة الملحة عليهم فى نقل مشاعرهم وأحاسيسهم إلى  
غيرهم ، فكانوا كمن حطّ عن كاهله عبثاً واستراحوا بعده استراحة

الحبلى إذا وضعت حملها فولدوا للخلود ، ولم يلدوا للموت بعد  
العرض فى أسواق الابتذال ، ولسنا هنا بمجال التكلم عن العبقريّة  
وتحديدّها ونسبة هؤلاء الأفاضل إليها لنفيض فى هذا الباب ، ولكنّا  
بصدد إنتاجهم بالنسبة للأسلوب بالمعنى الذى قصد إليه بوفون لا  
بالمعنى الذى قصد إليه مشوهو معناه .

### روسو وباسكال وجيو:

خذ مثلاً ثلاثة من الأفاضل روسو وباسكال وجيو قد قضوا  
نحبهم بعد أن خلفوا أثراً خالداً ، فإن مسحة الإخلاص والصدق  
والبحث عن الحقيقة تبدو فى كل ما خلفوا ، ونحن مع تقدير إرنست  
رينان وإعجابنا بجمال أسلوبه وسعة عقله ولا سيما الحيلة التى  
يحتال بها على القارئ حتى يضمّه إلى صفه ، وسعة علمه وتشعب  
مواهبه ، فإننا نضع هؤلاء الثلاثة فى مكانة أعلى من مكانته ، فقد  
خلوا من التصنع والتكلف وكانوا أقرب إلى قلوبنا ، مع أنهم أبقوا  
على تقاليدهم وعقائدهم منه هو الذى طلق دينه فى سبيل فكرته  
الفلسفية ، وهذه تضحية كبرى بل كبرى التضحيات فى عصره ،  
ودليل عظيم على شجاعته وفضله وتمسكه بالحق وإن خالف العقيدة  
التي تربى فى حجرها ورضع لبانها واستعد لخدمتها ، هذا بلا ريب  
شئ عظيم جداً يجعله فى صفوف الشهداء والمجاهدين ، ولا ننسى  
فضله النسبى ولا نهضم حقه مفكراً وكاتباً وفيلسوفاً وعالمًا وأديباً

عالمياً ومفرداً علماً ، ولكن كل واحد من الثلاثة الذين ذكرناهم يشفّ  
عن إخلاصه ووحدة فكره ومبته العليا للإنسانية .

لقد كان روسو حكيماً فطرياً ، قد تذرف الدموع وأنت تقرا  
اعترافه وحبه وخيبته ، وكان باسكال لا يملك التفريغ عن صدره إلا  
بالجراحة التي انتزعها من ضيق حياته وقيود بيئته وأغلالها ، وكان  
جيو صارخاً في عالم الألم والحيرة ومدركاً لما حوله من الجمال  
والجلال ومتحسراً على الحياة ، وقد أثبت للعالم ما يستطيع نبوغ  
الرجل الذي لم يتعدّ الربيع الرابع بعد الثلاثين أن يتمه في عشرين  
عاماً من الإلمام بحقائق الدنيا ، وهنا ، ولا حول لأحد ولا قوة ،  
يصحّ التساؤل في خشوع وخضوع وتسليم ماذا كان ينتج هذا  
العقل الممتاز لو مدّ في أجله وبسط له في الحياة والرزق مثل ما مدّ  
لرينان وفوليتير وكانط وأرسطو ٠٩

ونعتذر للقارئ عن هذا الاستطراد ، فقد كان هؤلاء الأربعة  
من ذوى الألباب ومن أرباب الأساليب التي تدل على عقول أصحابها  
بالمعنى الذي قصد إليه بوفون ، وطالما ساءلت نفسي وأنا أقرأ كتب  
هؤلاء الكتاب الممتازين عن سبب المسرّات التي أدخلوها على في  
وحدتى واغترابى ، وعن سبب الحماسة العجيبة التي خلقتها  
أفكارهم المنبئة في كتبهم ، وعن سبب المحبة العميقة التي أثارتها  
دراستهم ، وعن الشعور الواضح العجيب بأنى عرفتهم واتصلت بهم  
قبل قراءة كتبهم حتى يكاد أحدهم يذكرنى بنفسه لا يعرفنى بها

ويكاد أحدهم يكتب ما امتلأت به روى حتى أخجل عند العثور على بعض الأفكار الرائعة التي كانت كامنة في ذهني على صورة غامضة فأراها وأتعرف عليها جلية واضحة ، وقد تكون بنصها الذي صفتة ، وقالبها الذي أفرغتها فيه بيني وبين نفسي مما لا أجده عند كتاب أو شعراء غيرهم ، وإنك تشعر أنك ترى بضاعة جديدة أو ثماراً لم ترها من قبل وإن كنت تتشوق إليها ، لأن الكاتب أدرك الشيء من ناحية جديدة وأضاف إلى المعرفة ثروة جديدة .

يكون الكاتب الممتاز من أولى الأبواب كمن عاد من رحلة طويلة في أرض بعيدة بكثير من خيرها وأخبارها لم يسبق للقارئ العادي أن زارها أو رآها ، وعلى كل ما جلبه منها لمحة الطرافة والجدة ، لأن الكاتب شهد وشاهد ثم كتب ، أي شهد بعين الإدراك الثانوي perception وأدرك الإدراك الأعلى وأودع كتابه ما أودع مما رأى ، فمن المحتوم أن تشعر بالصدق والإخلاص والقوة والطرافة والجدة ، وهي الأمور التي لا تلمحها - دع عنك أنك لا تلمسها - عند المتصنع والمقلد والمفتعل مهما أجهد نفسه ، لأن الأول استقى ما كتب من نبع المعرفة وعين مائها وسلسبيل غدرانها فأطفاً الظمأ .

ولما كان الأشباه من هؤلاء الكتاب أولى الأبواب لأنهم يرون ويشهدون ويشاهدون - يتفقون ويتحدون في أقوالهم ، ولكن القسم

الأكبر من الناس ، لأن أكثر الناس لا يعلمون ولا يدركون ولا يصدقون ولا يؤمنون ولا يفقهون ، لا يصدقهم ، وهم معنودون لأنهم لا يرون ما يراه أولو الألباب .

وتتبع طرافة أفكارهم طرافة أساليبهم وإن كانت أقل جمالاً من أساليب المزوقين والمزينين وداهنى الألوان والأصباغ البراقة ، فعليها دائماً سيما الحلاوة الفطرية والحسن الطبيعى الغير المجلوب، ولهم تعبیرهم وأصالة تركيبهم ومتانة الصلات بين أسلوبهم وموضوع كتابتهم لأنها صادرة عن إلهام الإدراك الثانوى Perception الغنى بالفهم والخيال والتصوير فى ذهن الكاتب قبل أن ينقله إلى ذهن القارئ مشبعاً بعناصره ، فترى هناك فى تلك الصفحات الخالدات عرائس اللغة متجلية متحلية بحليها الفطرى وبساطتها الطبيعية بغير تكلف ولا اجتلاب ، كأسلوب روسو وطلاوة التصاوير اللفظية فى أسلوب جوته وقوة تأثير التشبيه فى صحف رينان وشكسبير وشوبنهاور وإسهاب البيان بغير تكلف ولا إضجار، وترى هذه الصفات كلها ماثلة فى كتابه نوى العقول الكبيرة وكلها غائبة غيبة منقطعة بغير أمل عن صفحات المقلدين والمستصنعين من أرباب الألفاظ الذين لم تخلع عليهم الطبيعة غير الفهم الأولى Con-ception ، وهؤلاء يتميزون عن السادة والأئمة بالأساليب الفاترة والتعابير المبتذلة التى يحشدون لها صفوف الكلمات المتراسة الجوفاء المائتة والتصاوير الآفنة المتعفنة المطروقة وعندهم من هذه

البضاعة الشيء الكثير ، فلا يسمحون لأنفسهم أن يتعدوها أو يخرجوا من باب غرفتها التي قطنوها وقضوا أيامهم ولياليها بين جدرانها في أحضان المعاجم والقواميس والألفاظ الكتابية وتراث الموتى من الأسلاف ، وقد رضوا لأنفسهم بهذا السجن خشية أن يفتضحوا إن هم برزوا وأطلقوا لأقلامهم العنان وتطلعوا إلى الطبيعة الفطرية ليفترفوا من بحرها الفياض ، وإن فعلوا ظهر ابتذالهم وفراغهم وفاقته العقلية ، فيكتفون بالعمل والتصنع حتى في زمان غير أزمنة الذين يقلدونهم ويقتدون بهم ويسطون على تراثهم ، وقد كتب شارلز ديكنز فصلاً طريفاً في وصف هؤلاء العاكفين على المجلدات الضخمة في مكتبة المتحف البريطاني ينبشون قبور الموتى ويسرقون أكفانهم وثيابهم وحليهم.

ومن هؤلاء واحد بين الأحياء يعيش على رمم الموتى ويكتب في الدفاع عن البلاغة <sup>(١)</sup> فيقول « أثبتنا بحجة العقل ودليل الوجدان أن التائق في الأسلوب أصل في طباع الإنسان ( ٩ !! ) وسر في كيان اللغة ( ٩ !! ) وركن من أساس البلاغة ، وأن الجمال اللفظي المطبوع منية كل لسان ينطق وبغية كل أذن تعي ( ٩ ! ) فالناس خاصتهم وعامتهم يحبون أن يسمعوه ، والكتاب قادتهم وساقتهم يتمنون أن يستطيعوه ، وإذا كان في حملة القلم من يقدح فيه وينفر

---

(١) يقصد المؤلف أحمد حسن الزيات في كتابه « دفاع عن البلاغة ».

منه كان ذلك من باب الكذب على النفس مردّه إلى أسباب يعرف بعضها ذلك الثعلب الفاضل :

رأى عنقوداً قلمياً أبصر العنقود طالماً

قال : هذا حامض لما رأى أن لا ينالـه

وهذا الكلام ينم عن صاحبه الذى ينطبق عليه الوصف السابق ولا نحاول نقده لأنه معنور باستخفائه وراء هذه الألفاظ ، ومن هذا القبيل فى الشعر قول شاعر يدعى الغموض والإبهام ويسبح فى أمواجهما القاتمة يصف زائرة :

لو كنت ناصعة الجبين هيهات تنفضنى الزيارة

ما روعة اللفظ المبين السحر من وحى العبارة

ظلّ على وهج الحنين رسمته معجزة الإشارة

خط تساقط كالحزبين أرخى على العزم انكساره

إلى آخر هذا الهذر السخيف الذى لا يمليه إلا الغرور والعجز، إن لم يكن عذره حمى فى الدماغ وتصلب فى شرايين المخ، والأعجب أن ناقداً قذف بهذه الكتلة الموزونة المقفاة فى وجه الناثر الأول الذى ذكرنا بضعة أسطر من « أسلوبه » فى فلسفة الأساليب، ليسأله إن كان يفهم من هذه الخطوط المنظومة شيئاً . وعندنا أن الاستفتاء أشد وقعاً فى نفس المستفتى بفتح التائين ، من توجيه

النقد إلى شخصه ، ونحن لا نذكر أشخاصاً ولا نحدد تاريخاً ولا نعين كتاباً أو مجلة أو صحيفة ، لأن هذا العيب بانفراده يعد عيباً عالمياً ودهرياً ودليلاً أبدياً على صدق ما قدمنا في المقارنة بين النوعين من الكتاب والشعراء .

ومن هذا القبيل أيضاً الشعراء الذين انتحلوا المدح والوصف والهجاء والرثاء في قصائدهم ولا سيما في اللغة العربية عندما كان الشعر مصدر حياة الشاعر ، فقد اتخذوا أفكاراً تواطأوا عليها واستعاروها من أشعار قديمة وأضافوا إليها عواطف وأهواء وفضائل وأمجاداً تقليدية كالشجاعة والكرم والوفاء ولم يتجاوز الفهم فيها درجة الإدراك المجرد وألصقوها بأبطالهم الحيّ منهم والميت وخلعوا عليهم ثياباً مهلهلة نسجوا خيوطها من تلك الاستعارة المعارة ، فأمسى هؤلاء الأبطال أشباحاً لشخصيات وهمية ودمى صامتة ساكنة لا تتحرك ، وانتهوا بأن صار النظر إليها مملاً مضجراً ، ومدحهم ورثاؤهم ووصف مناقبهم في غاية البواخ والإعياء للقارئ ، والأدب العربي - واسفأ - زاخر بهذا النوع من الشعر .

بيد أن المتنبي وإن يكن من المادحين والرائثين والوصافين ، إلا أن أصالته ولباقته وطرافة عقله أنقذته من الفرق في لجة أولئك،

وكذلك أبو تمام فى وصف مصرع الخليفة الذى شهده يقتل بيد ابنه  
ولى عهده ، والبحترى فى وصف إيوان كسرى وابن الرومى فى  
رثاء ولده .

وهذا التقسيم لا ينطبق على الكتابة الأدبية وحدها بل ينطبق  
أيضاً على الكتابة الفلسفية والتاريخية والعلمية ، وفى العلم الطبيعى  
تلقى بوفون وفى التاريخ نجد ابن خلدون ومومسن (تاريخ رومه )  
وفى السياسة ماكياڤلى ، وفى القصص نوستيوفسكى وتورجنيف  
الروسين ومويسان الفرنسى وستيفنسن الأيقوسى ، وفى الشعر  
غير من ذكرنا بيرون فى شعر منفاه ، ولانجد شيئاً من هذا فى  
فكتور هيجو نثراً وشعراً .

### شكسبير:

وكل هؤلاء استقوا من المنبع الأصيل الأول ، والأعجب أنهم لم  
يكونوا فى حاجة إلى التعليم المنظم ، وهذه وحدها دليل قوى على  
تكذيب الذين انتقصوا فضل شكسبير وحسنه وسافر بهم حسده  
والحق عليه أسفاراً بعيدة المدى فجحدوه وأنكروا فنه وحاولوا سلبه  
آثاره مدعين كذباً وميناً أن أعماله وضعها غيره . كما قال أسلافهم  
إن إلياذة هوميروس ليست له ، وقد تخبط أعداء شكسبير فنسبوا  
مؤلفاته إلى فرنسيس بيكون ثم إلى ستانلى فيكونت دربى ثم إلى

روجير مانرز فيكونت روتلاند ثم إلى لفيف من الأعيان على رأسهم  
إسكس لعدواتهم الملكة البتول إليزاباث... .

ومن هؤلاء المنكرين عشرات في إنجلترا وفرنسا من الشعراء  
وأساتذة الجامعات ، وهذا استطراد ليس هنا مجاله ، ويكفى أن  
نجزم بعد درس واقتناع أن الرجل المسمى ويليم شكسبير وليد  
ستراتفورد والدفن بها الذي عاش من ١٥٦٤ إلى ١٦١٦ وخلف  
ثلاث بنات وستاً وثلاثين قطعة تمثيلية ، هو صاحب تلك القطع  
ومؤلفها وناظمها وناثرها ومبتكرها ومبدعها سواء أكان قصاباً ابن  
قصاب أو حارس خيل على الأبواب أو ممثلاً وضيقاً أو سكيراً  
مدمناً أو متطفلاً على موائد العظماء أو زير نساء يولد له الأطفال  
من نسوة ذوات بعول ، أم شحيحاً قاسياً في اقتضاء ديونه ، أم  
سارق صيد أم قاطع طريق أم متشرداً فاراً من وجه العدالة ( كل  
هذه قيلت فيه وأكثر منها ! ) أم أمياً لا يقرأ ولا يكتب ، أم من  
الترددين على مكاتب الشرطة أم كان فيلسوفاً شاعراً نبيلاً ، حاد  
الذهن ، واسع الصدر عميق الفكر ، شريف المحتد ، كريم الأرومة .  
هذا الرجل هو صاحب هذه المؤلفات غير مدافع ولا منازع  
ولوكره جونسون وكولردج ودمبلون وبالون وهابيل ليفرانك  
وشركاؤهم ، ونحن في صميم موضوعنا وإن يبدو عليه الاستطراد ،

لأننا بصدد إثبات نظريتنا بالدفاع عن أحد هؤلاء الموهوبين من أولى الألباب من النوع الأعلى ، وقد ثبت لنا صحة هذا الرأي بعد درس المسألة درساً وافياً .

فعن هؤلاء النكرات من اللوردات والأعيان الذين وجدوا أنصاراً لم يحلموا بهم ، نقول أولاً ليس لأحدهم طوال حياته أثر علمي أو فني أو أدبي ولم يؤثر عنهم أنهم نظموا أو تشرخوا أو ألفوا في أصعب الفنون وهو التأليف الدرامي ، وكانوا يعيشون عيشة الفراغ والشباب والجدة ، وقد روى أن أحدهم وهب شكسبير مبلغ ألف جنيه اشترى به حصة في ملعب ولم يثبت أن هذا العين المعطى لم يكن شريكاً ومساهماً في الأرباح وهو المدعو لورد سوثمبتون (ويكفيه الثغر المعروف باسمه في جنوب إنجلترا) ، وثانياً فإنه لم يكن في القطع ما يمس شخص الملكة أو شرفها أو حقها في العرش حتى يقال إن جماعة الأعيان من أعدائها تواروا وراء شكسبير للانتقام منها ، ولو كان في تأليفه ما يؤخذ عليه ، لما منعتها مكانته الموضيعة ( على حد وصفهم ) من عقابه وتعذيبه حتى يعترف على شركائه وبينهم لورد رالي وزيرها وقد غدرت به وشنقته لأسباب غرامية لا دخل للسياسة فيها ، أما فرنسيس بيكون وهو لورد ووزير فأمره ظاهر بمؤلفاته التي بين أيدينا ، والمقارنة بين أسلوبه في كل ما كتب وهو لا يتجاوز ٥٠٠ صفحة في الفلسفة والعلم والحكمة القديمة وبين أسلوب شكسبير في قطعه

التمثيلية ، تقنع الأعمى والأصم والأبكم والمخبول فضلاً عن البصير والسامع والناطق والعاقل .

وفي العهد الأخير ظهر أمريكي محتال من المنجمين وقراء الملاحن argot والألفاظ واللغات السرية يدعى مـورجان يزعم أن سيكون هو إـوارد السادس المستحق للعرش في عهد إليزابـث وقد اختفى وراء شخص سيكون ونظم القطع المنسوبة إلى شكسبير ، ولايبين « مورجان » دافعاً ولا علة ولا حكمة لهذه الدورة وينسى أنه لم يؤيد الانتحال وحده بل إنه أنكر شخصية تاريخية ثابتة وهي شخصية فرنسيس سيكون ، لأنه لو كان هو إـوارد السادس فأين سيكون ، ولو كان هو سيكون فأين إـوارد السادس ، وهل يمكن اختفاء شخص أمير مستحق للعرش في شخص رجل حي وعالم معروف كان وزير العدل في عهد ملكين أو ثلاثة .

ثم من يعقل أن تلك القطع يطبق واضعها الحقيقي أن يتبرأ منها أو يتبرم بها ، وإحداها ( همليت ) مفخرة عالمية ومأساة إنسانية تشرف كل من تنسب إليه .

وقد ثبت بالتاريخ أن شكسبير عاش في بلاط الملكة إليزابيث مؤلفاً ومخرجاً وممثلاً كما عاش موليير وكورنى ورأسين في بلاط ملوك فرنسا ، وقد اقترحت إليزابـث على شكسبير قطعة « زوجات ونزـر المـرحات » وأشرفت على تأليفها وتمثيلها في أسبوعين أو ثلاثة .

وبالجملة فإن كل ما قيل أو كتب فى هذه المسألة مخالف للعقل والواقع ، ولذا وجب الانصراف عنه وتعليقه بالحسد والحقد وعجز الجاحدين .

### ابن خلدون :

نرجع إلى قولنا إن الكاتب من النوع الأعلى صاحب الفكر الإدراكى الثانوى perception يحتاج إلى ما يحتاج إليه سواء .  
فقد قال ابن خلدون عن نفسه مؤرخاً تدوين المقدمة الشهيرة فى آخر الكتاب الأول :

« أتممت هذا الجزء الأول بالوضع والتأليف قبل التنقيح والتهذيب فى مدة خمسة أشهر آخرها منتصف عام ٧٩٩ هـ ثم نقحته بعد ذلك وهذبتة وألحقت به تواريخ الأمم كما ذكرت فى أوله وشرحته ... » ص ٥٥٨ .

وقال أيضاً فى ج ٧ ص ٤٤٥ من تاريخه :

« وأكملت المقدمة على هذا النحو الغريب الذى اهتمت إليه فى تلك الخلوة ( عند أولاد عريف فى قلعة ابن سلامة ) فسالت فيها شأبيب الكلام والمعانى على الفكر ، حتى امتحضت زبدتها وتألفت نتائجها » .

وكان فى الخامسة والأربعين من عمره .

وفى هذا المجال يؤيدنا الأستاذ ساطع الحصرى فى درسه

مقدمة ابن خلدون ( طبع دمشق سنة ١٩٤٣ ) يقول :  
« فإننى عندما أتأمل فيما كتبه ابن خلدون فى هذا الصدد  
أجزم بأن توصله إلى مجموعة الآراء المبتكرة الكثيرة المسطورة فى  
المقدمة ، إنما حدث من جراء تدفق فجائى بعد « حدس باطنى »  
و« اختمار لا شعورى » ، كما لاحظ ذلك بعض علماء النفس فى  
حياة عدد غير قليل من المفكرين والفنانين فى تاريخ عدد غير يسير  
من الابتكارات والاكتشافات - ذلك النوع من التدفق الفجائى  
الذى يحمل المفكر على التعجب من نتائج تفكيره ويوصله أحياناً  
إلى النظر إليها على أنها آراء إلهامية تصدر عن قدرة خارجة عن  
نفسه كأنها تلقى إليه إلقاء » .

وقال ابن خلدون :

« أطلعنا الله عليه من غير تعليم أرسطو ولا إفادة موبدان » ،  
أى لم يفد شيئاً من فلسفة اليونان ولا حكمة الفرس وهما  
المصدران المقصودان فى عصره - قال الحصرى :  
« وعندما كتب ابن خلدون ونحن ألهمنا الله إلى ذلك إلهاماً  
وسالت فيها شأبيب الكلام والمعانى على الفكر ، لم يكن مسترسلاً  
فى طريق التشبيه والمجاز ولا مستسلماً لتداعى الكلمات  
والتراكيب ، بل كان معبراً تعبيراً صحيحاً عما كان يشعر به فى  
قرارة نفسه فعلا من جراء طرافة الآراء التى قد توصل إليها  
بصورة تكاد تكون فجائية ، إننى لا أرى فى هذه المسألة ما يبرر

الشك في صدق ابن خلدون ، إننى ألع في العبارات التي ذكرتها  
أنفا آثار التحير والتعجب أكثر مما أجد فيها أداء التمدح  
والتفاخر ، انتهى كلام الحصري .

إننا نجد في ابن خلدون مثلاً ناطقاً لهؤلاء الكتاب الممتازين  
من الطراز الأول ومن أولى الألباب الذين استقوا من النبع الأول  
الصافي ، ولذا كان عمله تجديدًا وتأسيسًا وإبداعًا ، فقد وضع  
علم الاجتماع « سوسيولوجيا » الذي نسبه الإفرنج لأوجست كومت  
صاحب الفلسفة الوضعية ، وهذا غير صحيح لأن بينهما ستمائة  
عام ، فإن ابن خلدون من أهل القرن الثامن الهجري وبين الهجري  
والعيسوي ستة قرون ، فكان ابن خلدون في القرن الرابع عشر  
الميلادي وأوجست كومت في التاسع عشر ، وفي عصر كومت كانت  
مقدمة ابن خلدون منقولة إلى لغتين أو ثلاث لغات أوربية .

وكل ما ذكرنا من صفات الكاتب النابغ وأسلوبه في الأدب  
أو التاريخ أو الأسلوب - ينطبق على ابن خلدون ، وقد زادنا علماً  
وأيده شارحه ودارسه ( الحصري ) بأنه إلهام من الله ، ووحى  
تلقاه وغيث عقله انهمر عليه وشأبيب أمطرته وأنه لم يكن في حاجة  
إلى فلسفة أرسطو أو حكمة موبدان .

ويتبرأ ابن خلدون من أرسطو في القرن الرابع عشر  
المسيحي ( الثامن الهجري ) وهو يعلم يقيناً بحكم المواطنة  
والشهرة أن ابن رشد عاش في قرطبة في القرن الثاني عشر أي

قبله بقرنين وشرح أرسطو ثلاثة شروح ولقى ما لقى من العنت فى سبيل الفلسفة ، ولكن ابن خلدون كان ذا حظ عظيم لأنه لم يقرأ ابن رشد ولو قرأه لأضره أكثر ، لأن ابن خلدون بفطرته من فريق أفلاطون فى الفكر والعقل والنزعة ، وأرسطو يفسد الفطرة الطيبة ويعطل المواهب الفياضة ويمرقل سعى الروح للمعرفة ويعطل سير كواكب المواهب ويخل بحركة الفلك الذهنى بتصنعه وافتعاله وتعقيده وأغاليطه وسلاسل منطقته وقيود مداخله ومخارجه ، فلا يأسف أحباب الحكمة على أن ابن خلدون نجا من علم أرسطو وحكمة موبدان ، أى كان عبقرية عربية مغربية صافية نقية .

وهو لا ينكر أنه قرأ كتباً لابن العربى الحاتمي ( ص ٣٤٠ ) ووقف بمصر على تأليف متعددة لرجل من عظماء هراة ( ص ٤٨١ ) ولكنه استقى معارفه بطريقة مباشرة عن المشاهدة والنظر والتجربة الذاتية ، مكتفياً بما تعلمه وتلقاه عن طبيعة الأشياء ودرس أحوال الأمم وفلسفة التاريخ عن كثب ، أى أنه كان من الذين وصلوا إلى الإدراك الثانوى perception ولم يأبهوا للإدراك الأولى Conception ، قال ص ٣٢ :

« لاختصاص قصدى فى التأليف بالمغرب وأحواله وأجياله وأمه وذكر ممالكه وبوله بون ما سواه من الأقطار لعدم اطلاعى على أحوال المشرق وأمه » .

وفى ص ٤٠١ :

« كما بلغنا عن أهل مصر أن منهم من يعلم الطيور العجم والحرر الأنسية ، وغير ذلك من الصنائع التي لا توجد عندنا بالمغرب » .

وفى ص ٢٩٤ من المقدمة بعنوان « إن الهرم إذا نزل بالدولة لا يرتفع » :

« فإن من أدرك مثلاً أباه وأكثر أهل بيته يلبسون الحرير والديباج ويتحلون بالذهب فى السلاح والمراكب ( أى المطايا ) ويحتجبون عن الناس فى المجالس والصلوات ، فلا يمكنه مخالفة سلفه فى ذلك إلى الخشونة فى اللباس والزى والاختلاط بالناس ، إذ العوائد حينئذ تمنعه وتقبح عليه مرتكبه ولو فعله لرمى بالجنون والوسواس فى الخروج عن العوائد دفعة ، وخشى عليه عادة ذلك وعاقبته فى سلطانه » .

### جمهورية أفلاطون :

واسمّع الآن إلى نبذة تشبهها تمام الشبه فى وصف الدولة الديمقراطية فى جمهورية أفلاطون فى الكتاب الثامن عن الحكومات الدنيا ص ٢١٦ تعريب حنا خباز طبع المقتطف سنة ١٩٢٩ :

« إن الديمقراطية عنيد ، غير محب للآداب يسمع الخطباء وليس بخطيب ، يحتقر الرقيق ويقسو فى معاملته ، يتلطف

بالأحرار ويخضع للقضاة ومولع بالشهرة والمديح ولا يتطلبهما بالخطابة والحرب والسياسة لأنه يقف حياته على الرياضة البدنية واللهو ، يزدري الثروة في صباه ثم يتعلق بها في كبره ويزداد لها حباً لأنه في اتصال دائم بطبيعة محبى المال ، وسجيته غير سليمة من الوصمة لأنه اعتزل البحث العقلى الممتزج بالفلسفة ، وهو وحده بوجوده واستمراره يقى صاحبه ويمكنه من الفضيلة مدى الحياة . هذا هو خلق الديمقراطية الذى يمثل الديمقراطية ويمكن تعقب أصله على الصورة الآتية ، إنه ابن رجل فاضل ولا يبعد أنه سكن مدينة ساء نظامها فتجنب الرفعة والمناصب والتقاضى وأمثال التقاضى من أنواع النزاع مما يلبس الروح المتمرد ، مؤثراً الخسارة على المشاغبة .

- صف لى تكون خلق كهذا .

- يؤرخ ذلك منذ إصفاء الشاب لوالدته تتذمر من تنكب زوجها عن مناصب الحكومة فصيرها بذلك وضعيفة القدر بين أترابها ، ومن أنه لم تره يعبا كثيراً بالمال ولم يزاحم أحداً ولم يناضل أحداً فى ساحات القضاء والمجامع المدنية لأنه يزدري هذه الأمور ، وكانت تلوح عليه أمارات التفكير ولم يوجه نحو أمراته اعتباراً كبيراً مع أنه لا يحتقرها ، فإذا تمتلىء الزوجة حنقا على هذا كله تقول لولدها : إن أباه ليس رجلاً وأنه كثير الإهمال والتراخى وأمثال ذلك من الأقوال التى اعتادت الزوجات أن تفوه

بها لإعابة أزواجهن . وخادماته المكتثرات لصالح سيدهن يتلون أحياناً عبارات من هذا النوع على مسمع ولده ، فإذا رأى أحد مدينى والده أو ممن أساؤا إليه بشيء ولم يصدر بحقهم قرار محكمة ، فإنهم يحرضون الولد متى بلغ سن الرشد على الانتقام من أناس كهؤلاء فيكون أكثر رجولة من أبيه ، وحين يخرج الشاب إلى الخارج تطرق سمعه وبصره أشياء كهذه من الآخرين ، منها أن المسالمين العاكفين على أعمالهم الخاصة فى المدينة يدعون سذجاً وهم قليلو الاعتبار ، والذين يكثرون التدخل فى شؤون الغير هم مكرمون ومحترمون ، فإذا يسمع الولد ويرى كل ذلك ويقارن بينه وبين ما كان يسمعه من والده وهو قلما وفق فى فحص مسالك الآخرين ، فحينذاك يصير بين قوتين تتجاذبان إلى جهتين متضادتين من الجهة الواحدة ، والده يفضى القسم العقلى فيه ويسقيه ، ومن الجهة الأخرى الناس يفتنون العنصر العصبى والشهوى فى طبيعته ويسقونه ، ومع أنه ليس شاباً ردياً فبلغ بتأثير العوامل المتضادة فيه نقطة متوسطة بين القوتين وسلم زمام الحكم فى داخله للعنصر المتوسط فيه الحاد المزاج المشاغب فصار نزقا ذا حدة وأطماع ، أه .

وعلى الرغم من رداة هذا التعريب وقصور تعبيره ومع القدرة على تعريبه بأفضل وأبين من هذا النص ، فقد أبقينا عليه منسوباً إلى صاحبه انتقاماً من أنفسنا لتأخرنا عن خدمة أفلاطون

وتسجيلاً لفضل هذا المعرب الذى اقتحم هذا المنجم الكريم الفنى بتبره وتحمل المشقة فى نقله إلى العربية ، وهو على كل حال لا يضع المعانى على ركاكته وتفككه ، وليس المقصود هنا الإشادة بالجمهورية ولكن المقصود به التدليل على أن ابن خلدون حين كتب النبذة السابقة عن الشاب الأرسطوقراطى كان مستقيماً من نبع الحقيقة الذى سبق إلى الاستقاء منه بعشرات القرون أفلاطون الإلهى ، وكل منهما فى بلد وبيئة وتعليم وعقيدة تخالفها عند الآخر ، ومع هذه الفروق الشاسعة فى أخلاق الرجلين ، فقد التقى العقلان فى طريقة وأسلوب واحد وخطة واحدة ، لأن طريقة الفهم والإدراك عندهما واحدة .

وهذا يؤيد ما ذهبنا إليه فى أول هذا الفصل ، فكان ابن خلدون من أتباع أفلاطون الراشدين المخلصين دون أن يراه أو يعرفه أو يتتلمذ عليه ، ومع أن الجمهورية لم تنقل إلى العربية ، لا فى زمن المأمون ولا غيره ، وربما سمع ابن خلدون بأراء أهل المدينة الفاضلة وهى من نقل الفارابى ولكنها لا تمت إلى الجمهورية بصلة وليست شجراً لها ولا نافذة من نوافذ بيوتها .

## الخطابة

### النثر والشعر والخطابة :

النثر والشعر ارتجالاً وكتابة هما الصناعتان اللتان يدلان على أسلوب الكاتب والناظم ، وهناك الخطابة الصنعة الثالثة وهي في المقام الأول بالنسبة للصناعتين ، بل هي الصنعة الرئيسة ، والسيدة والتمايزة عليها للأسباب التي يدركها العقل بطبيعتها ويقول بها أساتذة فنون الكلام ، فإن الخطباء أندر من الكتاب والشعراء ، ونحن بالطبع لانقصد إلا إلى فحولهم وساداتهم وعباقرتهم في كل العصور وكل الأمم ، وهم الذين كان لهم أكبر الأثر في شعوبهم وبقيت أسماؤهم مضيئة براقعة ونبذ من خطبهم محفوظة في الذاكرة أو مسجلة في بطون الكتب نقلاً عن التقفوها من أفواههم وتلقوها عنهم كما تتلقى الدراري اليتيمة واللالئ النادرة ، ونحن إذا ذكرنا هؤلاء إنما نذكر الذين اشتهروا وحازوا المجد وكان لخطابتهم أثر فعال في حياة الأمم أمثال ديموستين اليوناني وشيشرون الروماني وبوسويه الفرنسي ولينين الروسي وبعض مشاهير الخطباء من الألمان والطلّيان والإنجليز .

وغير خاف عن القارئ أن الحياة الأوربية قديماً وحديثاً قد هيأت الفرصة لظهور هؤلاء الخطباء ، فقد كانت لديهم حياة

سياسية حافلة بالمجالس ، وحياة قضائية حاشدة بالمحاكم ، وفي المحكمة وفي مجلس الأمة منابر الفصاحة والخطابة ومعرض البلاغة والابانه ، ثم مسارح التمثيل التي تطلق ألسنة الممثلين من عقالها فتصبح هي الأخرى منابر يعتليها المؤلفون في أشخاص الممثلين ، يلقون على جماهير النظارة والمستمعين ماشاءوا من ثمار قرائحهم في صورة حوار هادئ وملتهب وتعبير عن أهواء النفس ورغائبها وأفراحها وأحقادها وخفاياها .

فهذه الصناعات الثلاثة التي نمت وتفتت وترعرعت في الحضارة (السياسة والمحاماة «الدفاع عن المتهمين» والتأليف التمثيلي) قامت كلها على الفصاحة الشخصية وقوة الإقناع وحياسة القبول لدى الجماهير ، وهي وإن لم تطغ على النثر والشعر المكتوبين ، إلا أنها ازدهرت وتقوت وجعلت الكتابة والشعر من توابعها ، وإن يكن بعض الخطباء بحاجة إلى الكتابة والتدوين والاستعداد والتأهب لما يقولون ، إلا أن الأثر الأعظم لا يكون لقراءة ما يكتبون ، إنما لإلقاء مايعنون ، وللجزء من أنفسهم الذي ينقلونه إلى سامعيهم ، وإلى التيار الروحي الذي يتصل ويسرى بينهم وبين أذهان جمهورهم ، وكثيراً ما ينتوى الخطيب المصقع المطبوع أن يتلو ما أعده كتابة ، ويسرد من الورق المكتوب ما دبجته يراعيه ، فلا يلبث أن يرى القوم واستعدادهم بسماعه وتحفزهم للاتصال به حتى ينسى ما أعده أو يتناساه وينطلق في

ارتجاله فيجيد ويتفوق ويزدري ما كتبه ويدهش من أنه لم يترك نفسه لإلهام الساعة .

ولما كانت اللغة العربية من أفصح اللغات الحية وأبلغها ، ومن اللغات التي نبغ فيها الخطباء في العصر السابق للإسلام بسبب الأمية التي كانت متحكمة ، وزادها الدين احتياجاً للخطابة على منابر المساجد وكراسي الحكمة ، بعد أن أقاموا الأسواق كعكاظ للمسابقة بين الشعراء والخطباء ، وانتدب المؤلفون أنفسهم لتسجيل تلك المواهب كما فعل الجاحظ وأبو البقاء وابن خلدون وعبدالرحمن الأبجي والغزالي (آداب المناظرة) وابن العسكري وهم ممن سجلوا الخطب والمواعظ وجوامع الكلمة ، فليس من المعقول أو المقبول أن نبدأ بدرس الخطابة عند اليونان والرومان قبل أن ندرسها عند العرب وهم أقرب إلينا نسباً وجواراً ولغة من اليونان والرومان .

وليس معنى هذا القول أننا في هذا المجال نوازي بين الصناعتين عند العرب والإفرنج ولانعارض بينهما ونفضل الخطابة العربية على الخطابة الإفرنجية تعصباً أو حنيناً ، فإن لكل منهما محاسنها وميادینها ، ولكل خطيب على حدة مواهبه وقدرته وقوة تأثيره وطريقته وفنه ، فكل الخطباء العظماء أقرب إلى بعضهم بعضاً ، وإن اختلفت أوطانهم .

## الخطابة بين الموهبة والتقليد :

وإن تكن موهبة الخطابة قد وقعت في أيدي الكتاب ومدعي العلم الذين أخضعوها لقوانين ونظم وقواعد كما فعل أصحاب العروض والمؤلفون في البلاغة ، إلا أننا واثقون أن هذه القوانين والقواعد كلها موضوعة ومصطنعة ومفتعلة ، فالخطيب العبقري لا يخضع لشيء منها ، وإن صح أن لها قواعد وقوانين فهذه القواعد والقوانين مستتبطة من خطابة العظماء ، فما يصنعونه يجعل ويقعد القواعد ويؤسسها فينظمها المؤلفون ويرتبونها ويرتبون عليها أراهم ليدرسها الناس أو خطباء الدرجة الثانية وهؤلاء لا قدر لهم ، فإن هذه الصناعة إن لم تكن من الدرجة الأولى فلا يؤبه لها ولا يحسب لها حساب ، وقد يمكنك أن تقول إنه كاتب من الدرجة الثانية أو شويعر أو شعور ولكن صيغة التصغير أو التحقير لا يمكن انطباقها على الخطيب أبداً ، فإن الخطابة كالطير المحلق الذي يهبط إلى طبقات الجو القريبة من المستمعين فيرى ويسمع ويستوعب ثم يحلق ثانية بعد أن يترك في الأذان والأذهان أثراً لا يمحي ، ولكنك تقرأ الكتابة أو القصيدة فتعجب بها ثم تنساها ، ولكنك يندر أن تنسى التيار الروحي القوي الذي تركه الخطيب في نفسك.

وإن هذا الأثر أو بعضه لا يتركه في نفوس سامعيها الخطيب المقلد، بل إنه لخليق أن ينفرك مما يدعوك إليه ويبغضك فيما

يحاول أن يحسبك إياه على الرغم منه، وهذا بسبب ازدرائك له واكتشاف حقيقته بين يديك فيقضى على البقية الباقية من ميلك إلى الرأي الذي يدعو إليه إن كان مدحاً أو ذماً أو تحريضاً وحثاً أو تشجيعاً علي حرب أو ركوناً إلى سلم ومصالحة ، وعلى نقيضه يكون الخطيب العبقري الموهوب، فإنه لا يضمن أن تنضم إلى صفه وتشايع رأيه وتتدفع في استحسان ما يستحسن وتتكلم ما ينكر، بل إنه لخليق أن يقلب رأيك رأساً على عقب ويحول تيار أفكارك تحويلاً شديداً فيجعلك تحب ما كنت تبغض وتبغض ما كنت تحب، ولا تدهش أنت من هذا التحول ولا ترى عيباً لنفسك ، بل ترى أنك كنت ضالاً فهداك وجاهلاً فعلمك ومعوجاً فقومك وغافلاً فنبهك، فكل ما يجيئ به يكون مقبولاً لديك ومحبولاً عندك .

وقد شوهدت هذه المثل مشاهدة فعلية محسوسة في كل العصور والأماكن حتى قد يوصف الخطيب بأنه ساحر، ويسلم إليه زمام أمور الأمم، فإن انبهارهم بموهبته في الفصاحة يقنعهم بأنه أقدر الحكام وأفضلهم ، وهذا ما وقع لبارنيل الأيرلندي وجلادستون الإنجليزي وهتلر الألماني وموسوليني الإيطالي.

وقد كان للخطابة هذا الاثر العظيم حتى أخلده مؤلفو الدرامه كما فعل ويليم شكسبير في مسرحية يوليوس قيصر عندما أثبت خطبة مارك أنطوني التي حول بها تيار الفكر الروماني من مشايعة قتلة قيصر إلى معاداتهم والحمل عليهم ومطاردتهم ونفيهم من

## الوطن .

وشىء من هذا كله أو بعضه لا يحدث بفعل الخطيب المقلد  
مهما صعد أو هبط أو ضرب صدره بيده أو شج رأسه بقصد  
التأثير فى سامعيه ، فإن فعله ينقلب إلى الإضحاك والسخرية .  
وان إخفاق التقليد ثابت فى كل الفنون ، إلا فى صنف واحد  
وهو المهزلة التمثيلية ، فإن تقليد الشخصيات هناك يضحك  
المستمعين ولا يفيدهم .

وان بعض الشعراء والكتاب مقلدون نسخوا صوراً خيالية فى  
كل ما نظموا ( كما قال أفلاطون فى الجمهورية فى الكتاب  
العاشر ) ، ومن جملة ذلك نظمهم فى الفضيلة فلم يلمسوا الحقيقة ،  
ومثلهم كالمصور الذى يصور شيئاً من صناعة الأحذية ( هذا مثل  
ضربه أفلاطون الإلهى ) تصويراً يحمل الجهلاء وأمثاله على الظن  
أنه إسكاف لأنهم يحصرون نظرهم فى الأشكال والألوان ، فعلى  
الطريقة نفسها نرى الشاعر المقلد كالمصور يضع طائفة من  
الألوان فى شكل أفعال وأسماء ليمثل حرفاً لا يعرف منها إلا ما  
يمكنه من تقليدها ، فإذا قرض الشعر وزناً وقافية واتساقاً واصفاً  
به القيادة فى الحروب أو أى موضوع آخر ، أعجب به السامعون  
أو القارئون لاعتمادهم فى أحكامهم صورة البيان ، فيذكر  
الإنسان الهيئة الذابلة الظاهرة فى محياً من كانوا فيما سبق نوى  
رونق من غير أن يكونوا نوى جمال بعد أن فارقهم رونقهم ، فالمقلد

حسب الرأى السائد يدرك الظاهر دون الحقيقة ، فالمصور يصور  
السرج واللجم والعنان والرسن دون أن يفهمها لأن الذى يفهمها  
هو السروجى والحداد لأنه هو الذى يصنعها ، ففى كل شىء ثلاثة  
فنون خاصة مجال الفن ، الأول استعماله والثانى صنعه والثالث  
تقليده ، وإن الفارس يخبر السروجى والحداد كيف يصنعان آلات  
الفرس ، والنافخ فى الناي يخبر صانعه عن الناي الذى يستعمله  
فى فنه ويرشده إلى كيفية صنعه ، فيخضع لإرشاده فى صنعها ،  
لأن الفارس والنافخ فى الناي يعرفان أداة الفروسية والناي معرفة  
تامة جيدة ، ويجودان على صانعيها بإرشادهم فيطيعون ، لأن  
للفارس ونافخ الناي دراية تامة والصانع ملزم بالإصغاء إلى  
إرشادهما ، ومن يستعمل الشىء عنده العلم الصحيح به ، فأى  
الأمرين يملك المقلد ؟ ليس لديه العلم ولا الرأى فيما يقلده ،  
فالشاعر المقلد والخطيب المقلد يسير كل منهما فى تقليده بالرغم  
من جهله مايقوم به جمال الشىء أو دمايته ، ونفعه أو ضرره ،  
وخيره أو شره ، ولكنه حسب الظاهر يقلد أوصاف الجمال والنفع  
والخير المبهمة الغامضة الرائجة عند جمهور الأميين ، ولهذا لا  
يكون له أى أثر فعال عند أهل الفكر ، بل إن إلهاماً مستوراً خفياً  
يؤثر فى أذهان الجهلاء والأميين أنفسهم فيتبينوا سخافة الخطيب  
المقلد، ولا يجدون ما يجذبهم إليه أو يدفعهم إلى طاعته أو  
الانقياد إليه، بينما يخضعون رغم أنفسهم للخطيب الحق  
ويطيعونه ويثقون به .

عبد الله نديم خطيب الثورة المصرية :

ولتصدق هذا القانون وهو أن الخطيب يولد ولا يصنع ، وأنه يتجه رغم إرادته نحو الخير العام ونحو استكمال مواهبه وإظهارها سواء أكان في العصور القديمة أم الحديثة ، وسواء أكان في الشرق أم في الغرب ، وسواء أكانت نشأته جليلة القدر أم متواضعة مستكينة ، نستشهد برجل لم ينسه العالم العربى والشرق العثمانى وهو المرحوم عبد الله نديم خطيب الثورة المصرية فى الربع الأخير من القرن التاسع عشر فى عهد الخديويين إسماعيل وتوفيق وعباس .

ولم يكن عبد الله نديم من أسرة عريقة فى المجد أو الجاه مما يسهل للأبناء والأحفاد أن يتعلموا ليشقوا لأنفسهم طريق الحياة والمجد ، بل كان أشبه الناس بأيشين الخطيب الأثينى المعاصر لفيليب ملك مقدونيا ولديموستين خطيب اليونان الأشهر فى منبته وبيئته ومواهبه واشتغاله بالتعليم فى أول أمره ، وكانت الظروف معاكسة فلا حسب ولا نسب ، بل ولا القوت الضرورى الذى يمكن الفتى من أن يجد له الفراغ لتثقيف نفسه .

ومما يستدعى الإعجاب والتسليم بصحة القانون الذى شرحناه أن بذرة طرحت حيثما اتفق فمدّت جذورها بنفسها تجدّ فى حصولها على غذائها وقد تجده أو لا تجده وتعاندها الطبيعة فتكافحها وتتغلب عليها ثم هى آخر الأمر تكون أينع ما كانت

شجرة وأضخمها وأوفرها ثمراً ، هكذا كانت نشأة عبد الله نديم ومنبته .

فقد كان أبوه « مصباح » نجاراً ثم فرانا أرسل في الإسكندرية ولده عبد الله إلى الكتاب ليفك الخط ويحفظ ما تيسر من أى القرآن الكريم ، ثم واصل الصبى تعليمه في مدرسة ملحقة بمسجد ، ثم مال إلى الأدب وعزف عن معاونة أبيه في المخبز ، فطرده أبوه لشدة الفقر ومخالفة الفتى خطة والده ، فهام عبد الله على وجهه وأخذ يغشى مجالس العلماء والأدباء ويرتق حيثما اتفق وهو يعلم من غير وعى أن هذه هى طريقه وخطته ومدرسته ، وقد منح حافظه لاقطة وذاكرة مختزنة وخيالاً فسيحاً قوياً وقدرة على التقليد والمحاكاة ونفساً منطوية على موازين الشعر وأقيسة المنطق .

ولما كانت نشأته في صميم الأحياء البلدية ( كرموز وزاوية الأعرج وبحرى والأنفوشى ) مع رهافة حسه ويقظة نفسه وفقره ، علمته أن يحيط عفواً إحاطة واسعة بلغة الشعب وأدبه من أمثال وأغان وقصص وأساطير ووجوه معاملات وصنوف تصرفات ، وهذا الإعداد هو إعداد الطبيعة له وتيسيره بغير عسر لما خلق له ، فإنه تخرج من جامعة الحياة وهى أنفع وأغنى من كل الجامعات ، نعم لا شهادة لها ولكنها تخلع على صاحبها ثوب الحياة وتخرجه تخريجاً كاملاً تظهر قيمته فى المعترك وتبين فضله فى النضال

والكفاح ، من صبر وفهم وقدرة تحمل ، ذلك اليوم الحق يقلب فيه خريج تلك الجامعة الحافلة بالعجائب كتاب الحياة صفحة فصفحة ويبدى من ثمار التجارب ما لا يستطيعه سواه ، وقد تمكنت الحياة والألم - وهما أعظم أساتذة الدنيا - من تكوين نفس عبدالله نديم تلك النفس الحساسة الفنانة بفطرتها فعودتها على أن تختزن حتى حفيف أوراق الأشجار وهففة الأغصان وديب النمل وحلاوة الأنغام ودربتها على إدراك معانى البسمات والعبوس وأدق معانى الجمال والدمامة ، ثم علمتها كيف تنتفع بهذه كلها فى فنونها متى أن أوانها .

ثم تعلم عبد الله نديم الدق على أنوات البرق فصار تلغرافياً موظفاً ، وانتقل إلى القاهرة عاصمة الملك واتصل بالأندية الأدبية والتقى بالشعراء والكتاب والخطباء وكبار الأعيان ، فشرب نديم من منهلهم وارتوى من ينابيعهم وانصقل بمعاشرة تلك السيوف اليمانية ، وتهذب وترفق وتأنق فى غير عناء ولا مكابدة ، ثم رحل إلى الريف واشتغل بتعليم أبناء الأعيان ، وحدث شجار بينه وبين بعضهم فغلى مرجل الأديب الطريد ثم انفجر فى هجاء منظوم ومنثور ، فكان ذلك بمثابة انفجار البركان ، فعرف نديم نفسه أديباً وعرفه من حوله لُسناً يملك ناصية القول فى المدح والذم ، وعرفه سرى كريم فمنحه مالاً يكفى للاتجار فى اللوازم الصغرى كالمناديل والجوارب والعمود ، فجعل من دكانه نادياً لأصحابه

الأدباء وضاع رأسماله فى بضعة أشهر ، وعلى الرغم من تقلب الحياة به وتغيير الأوضاع ، كانت نفسه تستعد وتذخر وتتأهب ، وهذا هو الجانب الأهم .

وفى سنة ١٢٩٤ هـ اتصل بأحد الباشاوات ( شاهين كنج ) فأعجب به وأعانه وقربه وأطلق عليه لقب ( نديم ) ، وهو لقب لطيف محبوب خفيف اللفظ والمعنى حسن الأثر ملطفاً بعض الشيء من دمامة صاحبه دمامة تجعله إلى سقراط أقرب من غيره ، تلك الدمامة التى لولا خفة روحه لما جعلته مقبولا فى المجالس والمحافل ، وكانت هذه الدمامة الخلقية تغيظه لانطباع نفسه على حب الجمال والتماسه فى وجوه النساء والرجال والحيوان والنبات والمباني والحدائق ، فدل بذلك على أن دمامة الوجه كانت له بمثابة قناع يخفى وراءه روحاً جميلاً وخلقاً لا يقل جمالاً عن الروح ، ومثل هذا الرجل لا يعرف للمال قدراً ولا يحسب حساباً للدرهم والدينار .

وبعد هذه السياحة الكبرى فى قصور القاهرة ودوائر الأرياف عاد إلى الإسكندرية مسقط رأسه ، فوجد المجالس تتحدث فى السياسة ونقد إسماعيل لإسرافه وفى الدول الأجنبية وتدخلها فى شؤون مصر ، ووجد جمعية سرية باسم مصر الفتاة وقد تطور الحديث فى الأدب وصار حديثاً فى حالة الأمة ومصالحها فى حاضرها ومستقبلها ، وكان جمال الدين الأفغانى قد حول تيار الأفكار من الكلام فى الشعر والغزل إلى السياسة والانقلاب ، وهذه

نقطة التحول فى حياة عبد الله نديم ، فقد قطع علاقته بماضيه وأدبه الشعبى ونسخت أية الوطنية آيات الفن الرقيق ، وبدأ نديم يكتب فى الأمة والوطن والحرية والسياسة بأسلوب متدفق سريع مرسل لا يقيد السجع ولا تحلّيه المحسنات اللفظية ، وهذا يدل على قدرة التمييز عنده ، فاتجه نحو القول النافع بعد القول الجميل، واتسقت مواهبه وانسجمت مع حركات نفسه المتحمسة الثائرة .

وأسس جمعية خيرية وأنشأ مدرسة حرة تعلم الناشئين تعليماً حراً وتبث فيهم روح الوطنية والشعور القومى ، وألقى فى افتتاح المدرسة خطبة رثانة نوى صداها فى الإسكندرية ، وأخذ نديم يمرّن الطلاب على الخطابة والتمثيل فكان ينتهز كل فرصة لإقامة الحفلات يخطب فيها ويمرّن الفتيان على أن ينشئوا الخطب بأنفسهم ويرشدهم ، فأنشأ بهذه الخطة نخبة يحسنون التحرير ويحسنون القول ويعد جيلاً يخلف جيله وطنيةً وإقداماً وشجاعة وأدباً كما فعل كبار الحكماء والخطباء الأقدمين ، ثم خرج إلى ميدان الحياة العامة يخطب فى المحافل ويؤلف الكتب ويبعث بمقالاته للصحف والمجلات ، ثم أنشأ صحيفة « التنكيت والتبكيث » لتقويم الأخلاق ونقد المعايير وتحسين الفضائل وقصده أن يؤنب المصريين على ما وصلوا إليه فى أسلوب لاذع ساخر ، وهذه خطة سليمة هداه إليها الطبع السليم وأرشدته سليقته إلى صلاحيتها

كما كان يفعل ديموستين قبل ذلك بمئات السنين ، ولم يكن عبدالله نديم اطلع على خطبه ولم يعرف لغة أجنبية حديثة فضلا عن اليونانية القديمة ( انظر خطبه المعروفة باسم أولنثياك Olynthiac ص ٣٧ وما بعدها إلى ص ٦٠ ج ١ مجموعة خطب ديموستين ) ، ففي تلك الخطب الديموستينية من التائب والتقرير لشعب أثينا ما يدهش القارئ الحديث كقوله « ما لم تكن عقولكم فى أحذيتكم لا فى جماجمكم » .

وفى نظرى لا غبار على هذه الطريقة مع الجماهير المتخاذلة الغافلة فى أوقات الشدة ، والجمع بين التنكيت والإضحاك من أدعى الوسائل لإيقاظ الهمم ، ففيها الإغضاب والإضحاك أى الحامض والحلو وهما نوا أثر فعال فى نفسية الشعب ، وهى طريقة متبعة فى أوروبا الحديثة وقد أضيف إليها التصوير الهزلى اللاذع Caricature (انظر مجلات بنش فى إنجلترا وسمبليس موز فى ألمانيا وريير فى بارس وبابا جلوفى إيطاليا ) ، وكان ظهور أول عدد من جريدة نديم فى ٦ يونيو ١٨٨١ ومصر على أبواب الثورة ، ومن قوله فى ذلك العدد يخاطب الكتاب وأصحاب الأقلام « كونوا معى فى المشرب الذى التزمته والمذهب الذى انتحلته ، أفكار تخيلية وفوائد تاريخية وأمثال أدبية وتبكيك ينادى بقبح الجهالة وذم الخرافات ، لنتعاون بهذه الخدمة على محوما صرنا به مُثلة

فى الوجود من ركوب متن الفواىة واتباع الهوى اللذين أضلانا  
سواء السبيل .

ولما تطورت مطالب العربىين من عدل بين الضباط إلى تغيير  
الحكومة من نظام استبدادى إلى نظام شورى إلى التهيج على  
الخدوى توفيق ، إلى المنادة بعزله لالتجائه إلى الدول لحمايته ، إلى  
الدعوة للجهاد فى سبيل صدّ المغيرين ، واتسعت الحركة من حركة  
بين الجند والضباط إلى حركة وطنية واسعة تشمل العلماء  
والأعيان والتجار والزراع وغيرهم ، واندسّ وسط الحركة من يعمل  
لصالح أمير ليحل محل الخديوى توفيق ، فجماعة تعمل لصالح  
البرنس حلیم ابن محمد على ، ومن هؤلاء صاحب جريدة « أبو  
نضارة » ، ومنهم من يعمل لحساب الخديو إسماعيل لإعادته ، ومن  
هؤلاء راتب باشا السردار وهكذا ، فى هذا الجو الذى صورناه  
صورة صغيرة جداً ، عمل عبد الله نديم واحتضنه العربيون فكان  
خطيب الثورة وكاتبها ومشعلها .

فقد طاف فى كل مجتمع يخطب وأعطى من ذلاقة اللسان ما  
يستدعى العجب ، فما هو إلا أن يحرك لسانه حتى يتدفق وتنهل  
عليه المعانى والألفاظ انهياً ، وقد نشر فى البلاد فن الخطابة وعلم  
كثيراً من الناشئة أن يخطبوا فى المحافل ، وأعطى لهم المثل  
بمقدرته وكفايته ، وبدأ ذلك أيام كان يعلم الإنشاء والأدب فى

مدرسة الجمعية الخيرية فى الإسكندرية ، فلما أعلن الدستور فى أول عهد توفيق ( ٧ فبراير سنة ١٨٨٢ ) سرت فى النفوس هزة فرح لاتقدر وأمل الناس أن الحكم النيابى سىصلح كل مفاسد الماضى ويرسم كل وسائل السعادة للحاضر والمستقبل ، واشتاق الناس أن يسمعوا الكلام الكثير فى هذا الموضوع ، فكان عبد الله نديم وجوقته هم الذين يفنون للناس بآمالهم ، فاقامت الحفلة ثلث الحفلة يدعى إليها النديم هو وصحبه لىخطبوا ، والنديم هو قطب الرحا يخطب أولاً ، وكلما خطب خطيب وتناول موضوعاً قام النديم بعده يعقب عليه ويتخذ من كلامه موضوعاً يطنب فيه ، وفى هذه الحفلات يحضر النظار وكبار الضباط والعلماء والنواب والأعيان فتطرب نفوسهم لهذا طربهم من عبده الحمولى ومحمد عثمان .

هذه حفلة تقيمها جمعية المقاصد يفتتحها « النديم » بقصيدة ثم يشكر الجمعية على احتفالها بالدستور ، ويتلوه إبراهيم اللقانى فيبين الفرق بين عهد الاستبداد وعهد الشورى ، فيعقبه النديم يكمل موضوع الفروق بين العهدين ، ثم يقوم الشاب مصطفى ماهر باشا فيما بعد ، فيتكلم فى الحث على الاجتهاد فى العلوم والفنون ويستحث الأغنياء على إنشاء بنك أهلى يحمى الأهالى من استغلال المرابين ، ويختم ذلك بالدعوة إلى الألفة والاتحاد ، فيقوم بعده النديم يتكلم فى هذا الموضوع ، ثم يقوم الشيخ محمد عبده فيبين مزايا الحكومة النيابية ويطالب بوجوب أن يكون النواب من

المتعلمين ويحث على تعميم التعليم وعلى احترام حرية القول والكتابة وسن القوانين المبينة لحقوق الأفراد وواجباتهم ، ويقوم «النديم» بعده معقباً على قوله ، ثم يقوم أديب إسحاق فيتكلم فى شعور النواب وتضامنهم مع النظار فى كل ما يجلب الخير للبلاد ، ويتلوه النديم ، ثم يقوم فتح الله أفندى صبرى (فتحى باشا زغلول) فيخطب فى الحث على الاتحاد والثبات ، وينتهى هذا الاجتماع .

فلما عطل الدستور وتطورت الأمور وكانت الثورة العرابية، تحولت خطب عبد الله نديم إلى موضوع الثورة وكان يخطب فى كل مجتمع ، فى الأزهر وطلبته والجيش وجنوده وفى حفلات «الأفراح» ، فما يكون مجتمع لغرض من الأغراض إلا ويطلع عليهم عبد الله نديم وجماعة من ناشئته يعتلون المكان العالى ويخطبون فى موضوعات الثورة حتى كان إذا سئل محمد عثمان «المغنى» أين تغنى الليلة يقول « فى الفرح الفلانى مع عبد الله نديم » ، وهو فى هذا الموقف لا يتخرج من التهريج فيقول مثلاً فى بعض خطبه إن طوابى الإسكندرية إذا أطلقت مدافعها يبلغ مرماها جزيرة قبرص من هذا الجانب الآخر ، فكيفما جالت الأساطيل الإنكليزية فهى تحت رحمة مدافعنا ، فيصفق الناس ، ويخطب «فتحى زغلول» فيقول النديم : ألا تعجبون لما أبدى هذا التلميذ فى خطبه من العلم والبيان والتفتن فى المواضع مع أن جلادستون خطيب إنجلترا لا يتناول إلا موضوعاً واحداً ؟ ويخطب مصطفى

ماهر فيقول النديم « أشهدكم أيها الناس أن أمة يكون هذا مقدار استعداد التلميذ فيها لا يغلبها أحد في أمرها » .

وعلى كل حال كان عبد الله نديم لسان الأمة في عهده بخطبه وقلمها بصحفه ، ينتقل في الأقاليم ولا يكل ولا يمل ، نشر أرامه ومشاعره في أكبر عدد ممكن من الأمة وساعد على نمو رأي عام مصرى يؤمن بالحكم الشورى ويتطلع إلى الإصلاح في الأمور الاقتصادية والاجتماعية والسياسية ، فإن كان السيد جمال الدين رسول الخاصة في هذه المعاني ، فعبد الله نديم كان رسول العامة ، فطر المعاني التي يدعو إليها جمال الدين إلى الشعب وأوصلها إلى التاجر في متجره والفلاح في كوخه والتلميذ في مدرسته ، كان السيد جمال الدين بحكم أرسقراطيته في نشأته وثقافته والوسط الذي يحيط به ولغته ، في كلامه وكتابه معلم الخاصة ، وكان عبد الله نديم بحكم ديمقراطيته في النشأة والعلم والوسط واللغة معلم العامة .

بقى لنا جانب كبير من جوانب نفع عبد الله نديم في هذه الحركة وهو إيقاظ الشعور في الشعب بحقوقهم في الشكوى من الظلم والمطالبة بالعدل وإفهامهم أن الحكم يجب أن يكون مسئولاً أمامهم وأن هناك نوعاً جديداً من الحكم غير الذي ألفوه من رجوع الأمور كلها إلى إرادة الحاكم يفعل ما يشاء ولا يسأل عما يفعل ، وهذا النوع الجديد هو حكم البلاد نفسها بنفسها ممثلاً في نوابها ،

وأن مصر للمصريين لا للدولة العلية ولا لأية دولة أجنبية ، وهذه معان قد كانت عند خاصة الخاصة فنشرتها الثورة وعبد الله نديم فى العامة .

ووضع نديم قصة رمزية أراد أن يصور فيها شعور الناس فى هذه الفترة بعد ما كان من الإسراف فى عهد إسماعيل ووقوع مصر فى الديون الباهظة وتدخل الدول الأجنبية ، كما يصور بها ألم الناس من هذا المرض الأوروى وأملهم فى النجاة منه بسعى العقلاء وتفكير أولى الراى فىهم ، كل ذلك فى أسلوب قصصى مفهوم ، وكانت هذه المسألة هى صميم المسألة القومية فى سياسة مصر ومشكلتها الكبرى ، وهنا عبارة شديدة الشبه بما كان يلقيه ديموستين على جمهور أثينا ، قال نديم « وقام هذا الغنى إلى مكان نومه وقضى ليلة سعيدة وقال ما لنا والدنيا وما جرى فيها ومالنا وللصحف والبرقيات ونحن كلنا بحمد الله فى غنى عظيم عندنا الخدم الذين يقومون بأعمالنا وقد خلف لنا أبائنا من المال ما لا تفنيه الأيام ، فلانخرج من بيوتنا إلا للمسامرات بالمضحكات والنكات اللطيفة » .

وقد أرشدته عبقريته إلى هذا النقد للسياسة العامة ونقد العيوب الاجتماعية فى أسلوب يسترعى الانتباه ، فقد التزم اللغة السهلة البسيطة عن تفكير وروية ، فقال إنه لا يريد من كتابته: « أن تكون منمقة بمجازات واستعارات ، ولا مزخرفة بتورية

واستخدام محسنات ، ولا مفتحة بفخامة اللفظ وبلاغة العبارة ،  
ولا معربة عن غزارة علم وتوقد ذكاء ، ولكن أحاديث تعودناها ولغة  
ألفنا المسامرة بها ، وإنما هي في مجلسك صاحب يكلمك بما تعلم  
ونديم يسامرك بما تهوى » .

وهذا في غاية الصواب من وجوب مخاطبة الجماهير على قدر  
عقولهم وبتحاشى الإغراب والتعمق ( وهو قادر عليها ) ، وكذلك  
كان خطباء اليونان وما يزال كلامهم بين أيدينا يفهمه المراهق  
والمتوسط ورجل الشارع فضلا عن الخاصة الذين يستوعبون  
 ويفهمون أسرارهم والسر الذي دعا إلى الإلتجاء إليه .

ولم يقنع الخطيب المفوه والكاتب الأريب بهذا التقريب إلى  
أذهان العامة ، بل عمد إلى موضوعات يدبجها باللغة الفصحى  
وبأدوات البلاغة التي وعد بالتحنى عنها فيما يكتبه للعامة ، وقد  
فطن إلى شيء جليل القدر وهو أن التعليم من طريق القصص  
أجذب للنفس وأفعل في النقد ، فأكثر منه مقتدياً بالكتب المنزلة  
وكبار أدباء العرب الأقدمين كالأصمعي والجاحظ وابن المقفع  
وبديع الزمان وابن دريد .

وأدرك أن من أهم أسباب غفلة الشرق ضعف الخطابة  
وانحصارها في خطب المساجد التي نقدها المرصفي أحد أئمة ذلك  
العصر في كتبه ، وهي خطب لا تمس الحياة الواقعة في ناحية من  
ناحياتها ، فكتب في قيمة الخطابة وأثرها في تاريخ العرب ووضع

خطبة نموذجية توضح غرضه تتضمن المحافظة على حقوق البلاد والنهي عن الظلم والبغى والدعوة إلى الائتلاف لمواجهة الأخطار التي تظهر دلائها في الأفق ، والتذكير بمجد مصر السابق ، ونبذ التعصب الديني والتحذير من تمكين الأجنبى من وضع يده على سياسة البلاد .

وفى مقالة عنوانها « لو كنتم مثلنا لفعلتم فعلنا » يصف فيها نديم حالة الغرب وحالة الشرق ووسائل الاستعمار وما إلى ذلك ، ويندد بالغربيين فى أساليبهم وبالشركيين فى غفلتهم ويشرح ما تفعل الأمم الغربية لرقبها وما تنشره فى أمم الشرق لانهلالها وما يفعله المصريون فى تخاذلهم وتواكلهم ، ويدعو إلى الالتفاف حول الخديو ومطالبته بالمحافظة على حقوقه الشرعية ويختم المقال بقوله:

« وبالجملـة فقد بلغ السيل الزبى ، فإن رفأنا هذا الخرق وشدنا أزر بعضنا وجمعنا الكلمة الشرقية مصرية وشامية وعربية وتركية ، أمكننا أن نقول لأوربا نحن نحن وأنتم أنتم ، وإن بقينا على هذا التضاد والتخاذل واللياذ بالأجنبى فريقاً بعد فريق ، حق لأوربا أن تطردنا من بلادنا وتصدق فى قولها : « لو كنتم مثلنا لفعلتم فعلنا » .

ثم علت نغمته طبقة أخرى فأخذ ينقد الإنجليز صراحة فى سياستهم فى الهند ومصر ويسب من يلوذ بهم ويهيج الناس على

المبشرين وطرق التبشير ويقول إن السياسة تؤيدهم وتلعب  
 ألاعيبها من ورائهم ، فتألبت عليه الجرائد المخالفة له فى مذهبه من  
 إنجليزية وعربية ، وحذرت منه وقالت إنه يعدّ البلاد لفتنة بين  
 المسلمين وغيرهم وبين المصريين بعضهم وبعض ويحرك الضفائن  
 بين المصريين والأجانب ويهيج لثورة كالثورة العرابية ، ونصحت  
 أولى الأمر من الإنجليز أن يأخذوا حذرهم منه وإلا ساءت  
 العاقبة . . وشهّرت به بعض الجرائد الإنجليزية كالتيمس والديلى  
 نيوز وقالت « إنه متعصب للدين مقبّح لجميع أعمال الأوروبيين وأنه  
 ثورى مهيج » ، وأيدتها المقطم ودافع عنه المؤيد والأهرام والوطن  
 وبعض الجرائد الفرنسية ، ولم يأل هو جهداً فى منازلة خصومه  
 والتشهير بهم وإعلان عدم المبالاة بما يجرى له ، فقد لاقى العذاب  
 ألواناً فى أيام اختفائه ، فكل ما سيناله حين بالقياس إلى ما لقى،  
 وأعاد نشر قصيدة له فى ذلك كان قد أنشأها فى مخبئه منها :

إذا ما الدهر صافانا مرضنا	فإن عدنا إلى خطب شفيانا
لنا جلد على جلد يقينا	فإن زاد البلا زدنا يقينا
إذا ما المجد نادانا أجبنا	ويفطر حين ينظرنا حنينا
يُغْنِينَا فيلهينا التغنى	عن الباكي وينسينا الحزينا
ولسنا الساخطين إذا رزنا	نعم يلقى القضا قلبا رزينا
إذا طاش الزمان بنا حلمنا	ولكنّا نُهينَا أن نُهينَا

ومما يؤسف له ويبكى عليه أن وجود هذه الخواطر فى ذهن

نديم وأذهان معاصريه لم تمنع سقوط وطنه ووقوعه فيما كان يحذره كما وقع لأثينا بعد تحذير ديموستين فقد تمكن منه أعداؤه فيليب وإسكندر وأخلافهما ، ووقع ديموستين نفسه صريعاً بكأس السم التي التجأ إليها بعد أن طلبه ( وغيره من خطباء الثورة الوطنية ) الطاغية أوتيباتر ، ففر ديموستين إلى إيجينا ثم إلى كالوريا ثم التجأ إلى معبد نيتون ليعصمه من القتل ، فاقتنى أرشياس مبعوث مقدونيا من لدن أوتيباتر أثره وصمم على انتزاعه من صميم الهيكل ، فقضى ديموستين وهوشاخ في أوائل العقد السابع من عمره على نفسه بسم تجرعه ( توفي في الثالثة بعد الستين سنة ٣٢٢ ق ٠ م ) .

ولم تكن نهاية نديم بأفضل من خاتمة ديموستين ، فقد طلب اللورد كرومر من الخديوى عباس نفيه فأطاع ولم يستطع أن يحمى من كان يحميه .

وقال نديم في آخر وداعه « وما خلقت الرجال إلا لمصادمة الأهوال والعباقل يتلذذ بما يراه في فصول تاريخه من العظم والجلالة وإن كان المبدأ صعبوبة وكدرأ في أعين الواقفين عند الظواهر ، وعلى هذا فإننى أودع إخوانى قائلاً :

أودعكم والله يعلم أنتنى      أحب لقاءكم والخلود إليكم  
وما عن قلى كان الرحيل وإنما      دواع تعدت فالسلام عليكم،

وتوفى نديم في اسطامبول سنة ١٨٩٧ بعد سجنه ومحاكمته

وفراره وتشريده وخيانة قومه ، بمرض وبيل قاساه فى الاغتراب  
والأسى .

توفى نديم فى نحو الرابعة والخمسين من عمره ، فلم يكن  
عمره بالطويل ولكنه عمر عريض ، فطالما غذى الناس بقلمه وهيجهم  
بأفكاره وأضحكهم وأبكاهم وحير رجال الشرطة وأقلق بال رجال  
السياسة ونازل خصومه من رجال الصحافة فنال منهم أكثر مما  
نالوا منه ، ولم يهدأ له لسان ولا قلم حيث حل ولا على أى حال  
كان حتى هدأه الموت الذى يهدى كل ثائر ، ومهما أخذ عليه فقد  
كان عظيماً .

كانت عظمتة فى ذكائه وقوة لسانه ، قال فيه المرحوم أحمد  
باشا تيمور:

« كان شهىّ الحديث حلو الفكاهة إذا أوجز ودّ المحدث أنه لم  
يوجز ، لقيته مرة فى آخر إقامته بمصر فرأيت رجلاً فى ذكاء إياس  
وفصاحة سحبان وقبح الجاحظ ، أما شعره فأقل من نثره ونثره أقل  
من لسانه ولسانه الغاية القصوى فى عصرنا هذا . »

وكان السيد جمال الدين يعجب بقوة حجته فى المناظرة  
والجدل وسرعة بديهته وشدة عارضته ووضوح دليله ووضعه الألفاظ  
وضعاً محكماً بإزاء معانيها إن خطب أو كتب .

ثم هو شجاع لا يخاف ، يلذّه مواجهة العظماء ومنازلة  
الكبراء فى غير خوف ولا وجل ، إلى تواضع مع العامة

ومضاحكتهم ومؤانستهم وملاطفتهم ، لا يعبأ بالقوة ولا يخاف البطش ، فإذا نازل أحداً وسلط عليه لسانه كانت الكارثة ، نازل الخديو توفيق والاحتلال وأبا الهدى الصيادى ، ولكل جأه وسلطانة الذى أذل أعناق الكثيرين ، كل ذلك وهو فقير يعيش من يده إلى فمه ، ما أتاه أتلفه وما وصل إلى يده بدده ، معتمداً على ربه الذى يرزقه كما يرزق الطير تغفو خماصاً وتروح بطاناً ، دائب العمل دائم الحركة لا يعتريه كل ولا ملل ، يود أن يخلد اسمه بالعمل بعد أن حرم تخليد اسمه بالولد .

أعد نفسه بالخبرة والتجربة فى كل شىء حوله ، فكان كما حدث عن نفسه « أخذت عن العلماء وجالست الأدباء وخالطت الأمراء وداخلت الحكام وعاشرت أعيان البلاد وامتزجت برجال الصناعة والفلاحة والمهن الصغيرة وأدركت ما هم فيه من جهالة وم يتألمون وماذا يرجون ، وخالطت كثيراً من متفرنجة الشرقيين وألمت بما انطبع فى صدورهم من أشعة الغربيين ، وصاحبت جمأ من أفاضل الشرقيين المتعلمين فى الغرب ممن ثبتت أقدامهم فى وظيفتهم ، وعرفت كثيراً من الغربيين ورأيت أفكارهم عالية أو سافلة فيما يختص بالشرقيين والغاية المقصودة لهم ، واختلطت بأكابر التجار وسبرت ما هم عليه من السير فى المعاملة أو السياسة ، وامتزجت بلفيف من الأجناس المتباينة جنساً ووطناً وديناً ، واشتغلت بقراءة كتب الأديان على اختلافها والحكمة

والتاريخ والأدب ، وتعلقت بمطالعة الجرائد مدة ، واستخدمت فى الحكومة المصرية زمناً واتَّجرت برهة وفلحت حيناً ، وخدمت الأفكار بالتدريس وقتاً وبالخطابة والجرائد أونة ، واتخذت هذه المتاعب وسائل لهذا المقصد الذى وصلت إليه ، بعد أن كسأتى نحول الشيخوخة فى زمن بضاضة الصبا ، وتوَجَّنى بتاج الهرم الأبيض بدل صبغة الشباب الأسود ، فصورتنى تريك هيئة أبناء السبعين ، وحقيقتى لم تشهد من الأعوام إلا تسعة وثلاثين .»

### علاقة الخطابة بالفلسفة :

كانت الثورة الفرنسية وليدة عنصرين الفلسفة والخطابة كما أظهر ذلك على طريقة مقبولة واضحة المؤرخ الأيقوسى توماكارليل . فقد نسب بحق إلى روسو وفولتير وديدرو ومالبى وكوندوسيه الفضل الأكبر فى نشر الأفكار السابقة على الثورة ، ثم نسب ولادة الثورة وطفولتها ونموها ومراهقتها وفتوتها وشبابها إلى خطبائها أمثال دانتون وكاميل ديمولان وميرابو وروبزبيير ومارات وغيرهم ، وكان نصيب هؤلاء أعظم وأقوى أثراً ولهم يرجع كل تبديل وتغيير فى حياة أمتهم ، ولم يكن أحدهم ذا جمال أو روعة سوى دانتون ، ومعظم هؤلاء الخطباء كانوا من أصحاب الارتجال ، بل كانوا ممن ترغمهم ظروف الأحوال على الارتجال سواء أكان ذلك فى مجلس الأمة أو فى الميادين أو فى الردِّ على الخصوم الناقدين أو الأعداء الحاقدين ، وكلما أثيرت همة هؤلاء الخطباء كانوا يجيدون الكلام

وتتوارد عليهم الخواطر كأنهار المطر دون استعداد ، فاستمدوا فصاحتهم من أمزجتهم ومن مواهبهم الفطرية في كيانهم ، فلا يخطيء منطقهم ولا تتلعثم ألسنتهم ولا يرتج عليهم إلا إذا دنا أجلهم ودقت ساعة حياتهم مؤذنة بالفناء (إرتاج روبزيير في ليلة ٩ ترميدور) .

ولاشك في أن للخطابة علاقة متينة بالفلسفة ، فإن الكلام هو الأداة الوحيدة للتفاهم بين الناس والتعبير عما يجول في أذهانهم ، وسواء أكان الكلام نثراً مكتوباً أو شعراً منشداً أو وعظاً ونصحا أو حكمة وفلسفة ، فإنه الأداة الإنسانية الوحيدة التي تميز الإنسان عن الحيوان وتعمل على توجيه الإرادة العامة والذهن الواعي في المخاطبين أفراداً وجماعات .

فالخطابة هي نوع من المكالمة المقصود بها إفهام من هو متهييء لفهمه ، والمفترض في هذا النوع من المكالمة أقيسة مفيدة ، ترغيب الجمهور وحملهم على ما يريده الخطيب منهم ، وكان سقراط أول من أدخل الخطابة في الفلسفة لمحاربة السفسطائيين الذين استفحل أمرهم ، ولكن خطابة سقراط كانت من النوع الجدلي وأظهر ما كان في محاورات أفلاطون التي سجلت خطابة أستاذه سقراط .

ولم يعن أفلاطون بغير هذا النوع من الخطابة ، ولكن تلميذه أرسطو عالج الخطابة وجعلها تابعة للمنطق بعد أن جعل سقراط وأفلاطون المنطق تابعاً لها وخادماً ، وهذا أعدل وأصح وأصدق ،

لأن الخطابة كل وهى أصل وهو فرع ، فإن هذا الرجل رتب مسائل المنطق وجعله أول العلوم الحكمية ومدخلها وفاتحتها ، ثم جعل الخطابة أحد أقسامه الثمانية وهى - المقولات والعبارة والقياس والبرهان والجدل والسفسطة والخطابة والشعر - وهذه الكتب الثمانية ترجمت كلها فى الدولة الإسلامية باللغة العربية ، وكتبها وتداولها فلاسفة الإسلام بالشرح والتلخيص كما فعل الفارابى وابن سينا ثم ابن رشد، وأما الذى يشتمل عليه كتاب الخطابة فهو تعريف المقاييس الخطابية البلاغية النافعة فى مخاطبات الجمهور على سبيل المشاورات والمخاصصات (نزاع القضايا) أو المدح أو الذم أو الحيل النافعة فى الاستعطاف والاستمالة والإغراء وتصغير الأمور أو تعظيمها ووجوه المعاذير والمعاتبات وأصول ترتيب الكلام فى كل موضوع ومعضلة وقضية.

### الخطابة والإقناع :

وشرف هذه الموهبة التى تصبحها صناعة ثابت كما قدمنا ، لأنها قوة تقوم بالإقناع الممكن فى كل شئ .  
فإن الطب يقنع فى الصحة والمرض ، والرياضيات تقنع فى الأشكال والأعداد ، وأما الخطابة فتقنع فى جميع الفنون وتعالج جميع المطالب ، وأهم ما تقوم به الخطابة التأثير فى التصديق، وتثبيت الأشياء التى يراد تثبيتها بشرط أن يكون الخطيب بصيراً

بفنه بجانب مواهبه.

وكان الذى يهم القدماء في العصور الذهبية عند الأمم أن يرفع الظلم والجور عن العامة وإقناع الحاكم بالتمييز بين العدل والظلم، لأنه قل ما يوجد حاكم يقدر أن يميز الأمور على كنهها فيضع أن هذا الأمر جور وهذا عدل إلا فى الأقل من الزمان، وأكثر الحكام الموجودين في الأمم ليس لهم هذه القدرة، ومن هنا حدثت نقائص، فقد يكون الحاكم نفسه خطيباً يستعمل فنه ليقنع المحكومين بأنه يعدل ولا يجور، فإذا بالغ في هذا كان ديماجوجاً، وأوفق الأوضاع أن يكون للحاكم وزير خطيب يقوم بأمرين، الأمر الأول أن يجادل الحاكم في ما يعود على المحكومين بالخير فيقنعه باتباع العدل واتقاء الجور، ويجب أن يكون هذا الوزير أو الوسيط صادقاً مخلصاً فاضلاً متغلباً على نفسه ومنتصراً على مطامعه وشهواته وراضياً بأن يكون الحاكم الحقيقي متوارياً وراء منصبه، يبدي الخضوع للحاكم ويتمكن من إقناعه، ويتزعم الشعب بدون معارضة للحاكم ويقف على مطالبه ومنافعه، فيدافع عنها أمام الحاكم ويعوق الحاكم بخطابته عن الجور، ويدافع عن الحاكم أمام الشعب ليحفظ التوازن، وهذا عمل شديد المراس صعب التناول يقتضى التضحية والصبر وسعه الصدر، كما يقتضى أن يكون مستعداً بشجاعة لمواجهة المواقف الحرجة، متحملاً هجوم الأعداء ونقد الأصدقاء، ومن هنا نرى عظمة هذه الصناعة وضخامة الدين الذى يكون في عنق صاحب هذه الموهبة، وقد

تجره تلك الموهبة إلى السياسة والحرب وما يصحبها من الحيلة والدهاء والمجازفة . وبذا نرى أن الجماهير لا تخطيء عندما تضع في أغلب الأحيان زمام أمورهم في أيدي فحول خطبائها، فهل وضعت الطبيعة في أنفس البلغاء والفصحاء المواهب الأخرى التي تجعلهم صالحين للرياسة؟ وهل يدرك الجمهور بالفريزة أن الفصاحة والبلاغة كالجمال والمهابة وصباحة الوجه دليل على غيرها من المواهب؟ لا شك في أن اجتماع الفصاحة والفضيلة نعمة وبركة على صاحبيهما وعلى شعبه، ولا شك أيضاً في أن الطبيعة قد تخطيء أحياناً فتجعل الفصاحة والبلاغة آلة للخداع والفش والحيلة، فتضع الشاهد على اللسان والمرارة في القلب الذي يحرك ذلك اللسان، وأكبر البلية أن يكون الوزير الذي وصفناه أنفاً من هذا النوع، فإنه يكون بلية على الحاكم والمحكوم، فإنه لا يلبث أن يكشف قوته الخفية حتى يستعمل أسلحته لنفعه ويسخر الحاكم والمحكوم في جلب الخير لنفسه . وهذا الأمر لم يكن ممكناً عند اليونان وهو ممكن الآن في الحضارة الحديثة في الشرق والغرب، ولكنه لم يكن ممكناً في الدولة الإسلامية في أول أمرها عند استفحال النفاق والرياء وظهور المظالم في عهد الخلفاء والأمراء الظالمين .

### منفعتان للخطابة :

والخطابة منفعتان إحداهما أن يحث الخطيب أهل المدينة

على الأعمال الفاضلة لأنهم بالطبع يميلون إلى ضد الفضائل  
العادلة ، فإذا لم يضبطوا بالخطابة غلبت عليهم أضداد الأفعال  
العادلة ، وهذه خصلة ذميمة يستحق صاحبها التائب والتقريع ،  
فكان أمثال الحجاج وزياد أصلح الخطباء لأمثالهم ، وكما كان  
ديموستين في حثه أهل اليونان على مقاومة فيليب المقدوني وولده  
الإسكندر .

والمنفعة الثانية أنه ليس كل جنس من الرجال ينفع معهم  
استعمال البرهان في النظريات التي يراد إقناعهم بها فيضطر  
الخطيب إلى إحداث التصديق بالمقدمات المشتركة بينه وبين  
جمهور المستمعين له في المسجد أو في المجلس أو في الميدان، أى  
بالمحمودات والبديهيات ، ( ومن هذا النوع خطبة القائد بونابرت  
في ساحة الهرم يحث جنوده على خوض المعركة ضد حكام مصر  
من المماليك ) .

والخطابة يمكنها الإقناع في المتضادين جميعا ، وذلك بأننا  
قد نقنع في الجانى أنه قد أساء وأنه لم يسىء ، وليس معنى ذلك  
أن نفعل الأمرين جميعا في وقت واحد ، بل نفعل هذا في وقت وهذا  
في وقت بحسب الأنفع ، وذلك أنه كثيراً ما يكون الشيء الواحد  
نافعاً في وقت وضده نافعاً في وقت آخر . فالقتل في حياة السلم  
جريمة تستحق القصاص ، ولا يستحق إن كان دفاعاً شرعياً عن  
النفس أو المال أو العرض ، وقد يكون القتل طمعاً في المال سبباً

للقصاص ، ولكنه إن كان فى ثورة عامة بسبب حب الحرية كان فضيلة ، كذلك يكون القتل الإجماعى وهو ما يسمونه حرباً مفخرة وداعياً للثناء ويثاب الرجل كلما كثر عدد القتلى الذين أهرق دماهم .

فللخطابة الشأن الأول فى نصرة كل حالة من هذه الحالات وتعزيدها وإثبات كونها من الحق .

وكذلك قد تقنع فى الجانى أنه أساء وأنه لم يسىء فى وقت واحد - ولكن فى هذه المرة على لسانى شخصين متفايرين ، وأقوى ما يكون هذا فى محاكم القصاص وحومة القضاء ، فإن لكل متهم بجناية مدافعاً متطوعاً أو مأجوراً أو مسخراً يتولى النود عنه وإضعاف البراهين التى تؤدى إلى معاقبته ، وكذلك للحكومة التى تمثل المجتمع مدافع ينوب عنها ليظهر البراهين التى تؤدى بإقناع القاضى بإدانتة . وكل من المدافع عن الجانى والمدافع ضده يستمد أدلته وبراهينه وقرائنه من موضوع واحد وهو واقعات الفعل المنسوب إليه ، فيأخذ كل منهما ناحية ويفترف من الأقوال والأفعال ما يراه فى جانب نظريته وليس لهما مصدر آخر ، ويتباريان ويتزاحمان بالمناكب ويتسابقان فى الخواطر ويفتتان فى التعليل والتدليل حتى يكسب أحدهما مشاعر القضاء وعقله ومنطقه ، فيكون الجانى بريئاً أو مذنباً ، لا بحسب الحقيقة ، بل بحسب القدرة التى أثبتتها لنفسه أحد الخطيبين ، ولا يعرف أحد الحقيقة

إلا بحسب هذه النتيجة ، فليس هذا هو الحق المطلق المقصود لذاته ولا العدل البات الحاسم ، ولكنه الحق والعدل النسبيّان الذى ارتضاه المجتمع حسماً للنزاع بين الأفراد والجماعات ، ولا بد أن يكون أحد الرجلين أبلغ من الآخر وأقدر وأوسع حيلة وأكثر دهاء وأعرف بالطرق التى يؤثر بها فى أذهان سامعيه وأعلم بنفسيتهم سواء أكانوا قضاة أو محلفين أو جمهوراً مشاهداً . فإذا نجح أحدهما بحيلته وطرائقه فى إيجاد التيار لجانب المتهم البرئ أو المذنب المستخفى فى جلد الطهارة الظاهرة ، حكم على البرئ أو برئ المذنب ، وهو وحده الذى يعرف حقاً حقيقة أمره ، ومعه فى هذا العلم واحد أو اثنان من البشر .

ومن أعجب حوادث الدنيا أن محكمة أثينية حكمت بإعدام سقراط ولم تغلح فصاحته أو بلاغته أو الحق الذى قضى حياته فى تأييده ولم تغد الخطابية شيئاً وهى التى طالما أطلقت سراح الجناة والمذنبين ، ولأجل أن يدارى من رأى هذا الرأى ابتدع القسولة الشهيرة « براءة عشرة من الجناة خير من الحكم على برئ واحد » وهى سفسطة العاجز عن اكتشاف الحق .

وحكمت محكمة فرنسية بإحراق جان دارك فى وطنها ولم تغد خطابتها ، وحكمت محكمة إيطالية بإحراق جيورجيو لومو سافونارولا ، وحكمت محكمة بغدادية بصلب حسين بن منصور الحلاج بعد جلده ، ولم تغد الخطابية ، وما أجمل ما قاله أفلاطون

فى تعليل مصارع المصلحين « وإذا حاول أحد فك أغلالهم  
وإصعادهم إلى النور أفلا يستأفون منه إلى حد أنهم يفتالونه إذا  
كان فى طاقتهم الإيقاع به - بلى ! إنهم يفتالونه » .  
وهكذا يظهر لنا أن الخطابة التى تمكن بها ألباء فصحاء من  
تخليص أعناق بعض الجناة من حبال المشانق لقاء أجور  
يتقاضونها وشهرة واسعة يصلون إليها وصيت عال ينالونه ، قد  
عجزت عن إنقاذ أعظم الرجال والنساء وأشهرهم فى حضارات  
متتالية .

ونحن هنا لم نتعرض لخصمائر الخطباء فى هذا العمل  
الخاص . فقد يعتقد المدافع عن الجانى أنه مقترف ، وقد يعتقد  
المترافع عن الاتهام أن المتهم برئ ، ولكن حرارة النقاش وحماسة  
الجدل والطموح إلى المال والمناصب قد يتغلب على ما يجول فى  
ضميره ، وقد يكون أحد الجانبين مشرقاً فى نظره والجانب الآخر  
مظلماً ، وقد يعتقد كل منهما أنه على الحق . وكل حالة من هذه  
الحالات تدل على عجز الإنسان فى نهاية الأمر عن الوصول إلى  
الحق المطلق فى حياته القصيرة مهما أوتى من الفصاحة والبلاغة  
وكان فارساً من فرسان الخطابة .

ولذا تركنا البحث عن العدل عن طريق الخطابة ، فإننا نثق  
بأنه إذا كانت الأمور التى تقنع فيها صادقة ، كانت الخطابة التى  
تستعمل فيها أفضل وأبلغ ، أما فى ما ذكرناه عن المحاكمات

واستبانة الجنايات ومعاقبة المذنب وبراعة البريء ، فليس إخفاق  
الخطابة دليلاً حاسماً على أنها سلاح مفلول ، لأنها لا يمكن  
إطلاقاً أنها تقنع ولا بد ، فليس يتبع فعلها الإقناع حتماً وضرورة  
كما يتبع فعل البناء وجود المبنى ضرورة إذا لم يكن هناك عائق  
من خارج ، بل عمل الخطابة هو أن تعرف جميع المقنعات فى  
الشيء وتأتى بها فى ذلك الشيء وإن لم يقع إقناع ، والحال فيها  
فى هذا المعنى كالحال فى صناعات كثيرة مثل صناعة الطب ، فإنه  
ليس فعلها الإبراء ولا بد ، بل إنما فعلها أن تبلغ من ذلك غاية  
الشيء الممكن فعله فى ذلك الشيء المقصود بالإبراء ، ولذلك قد  
يشارك فى أفعال هذه الصناعات من ليس من أهلها ، مثل أن  
يبرىء من ليس بطبيب ويقنع من ليس بخطيب ، لكن الفعل  
الحقيقى إنما هو لصاحب الصناعة ، وذلك أن الغاية تتم والغرض  
يتحقق والمقصود يتبع فعل هذا على الأكثر وذلك على الأقل .  
فمعظم الإبراء ومعظم الإقناع يتم على يد الطبيب والخطيب لا على  
يد الدجال والدخيل .

### صفات الخطيب :

غنى عن البيان أن موهبة الابتكار تحتاج إلى البلاغة  
والفصاحة وجزالة الألفاظ أو رقتها وإلى صفات شخصية ملازمة  
للخطيب ، ولكن الموهبة الصحيحة لا تحتاج إلى اجتماع تلك

الصفات ، فإن نقص بعضها أو تعطل فأمكن الخطيب تفاديه بالطبيعة أو بالصناعة أو بالمران ، فحياً وكرامة ( كما فعل النبي موسى وديموستين في معالجة لثغتهما ، وكما فعل بعض فصحاء العرب في انتقاء الحروف التي تظهر لثغتهم في الرأء والسين ) ، وإلا فإن هذه العيوب الطبيعية قد تكون من المحسنات لدى سامعيهم ، لأن المقصود هو الروح والذهن وقوة التسلسل العقلي وليس المظاهر.

وقد اضطر الذين تعرضوا لهذا البحث ( أى للخطابة ) أن يبينوا الصفات اللازمة للخطيب وقد أخطأوا في ذلك وبالفوا ، لأن الرجل الذي لم يوهب لا يكون خطيباً ، وسردهم الصفات والخلال يوهم القارئ أو السامع بأنها مما يستفاد بالمران أو المجاهدة ، وهذا غير صحيح ، إنما الخطيب يولد خطيباً والشاعر يولد شاعراً والكاتب يولد كاتباً ، وتلك الموهبة الأم كالكهرباء تجعلها نوراً أو حرارة أو هواء مبرداً أو قوة تدير ، ولا يدهشك أن المروحة الكهربائية لا يمكن جعلها مدفئة والسراج الكهربائي لا تجعله مروحة . فلاندهش إذا رأينا الخطيب خطيباً وحسب لا يملك الشعر ولا النثر المكتوب ، ولا يحط من قدر الكاتب البليغ أن لا يكون خطيباً .

ومدار هذا الأمر على العقل وهو ما سماه القدماء جودة القريحة وطلاقة اللسان ، وذلك من فعل الله تعالى لا يقدر العبد على

اكتسابه لنفسه واجتلابه لها ، أما رباطة الجأش وسكون الجوارح وحسن الأداء بالإشارة المعتدلة فهي من لوازم الطبع الخطابي ولا يمكن تلقيها ولا تعلمها ، وإن المدارس والمعاهد التي أسسوها لتخريج الخطباء والممثلين فلا يقبل فيها إلا من كانت لديهم تلك المواهب إما ظاهرة كالزهرة في أول تفتحها وإما كامنة ولها أمانة تدل عليها . أما من كان خلوا منها فلا يقبل ، وإن قبل محاباة فلا يتعلم ولا يظهر له نبوغ مهما طالّت مدة تعليمه ، وهناك ناقصون وأساتذة قد لا يكون فيهم الخطيب إلا ما اشتغل بهذه الحرفة (تخريج الخطباء) ، ولكنه يدرك الخطيب كالنواقة الذي يعرف أصناف الخمر وليس يشربها ولا يدمنها ، ولو أدمنها ما تمكن من التمييز .

وهناك خلة أخرى كامنة وهي الذوق الفطري ، ومظهره تخير الألفاظ والتراكيب وتنسيق الأدلة وترتيب المقدمات والنتائج ، ومخاطبة الناس على قدر أقدارهم وعلى قدر أفهامهم ، وأن لا يدقق المعاني كل التدقيق ولا ينقح الألفاظ كل التنقيح ولا يصفّيها كل التصفية ويهذبها كل التهذيب ولا يفعل شيئاً من ذلك حتى يصادف حكيماً وفيلسوفاً عظيماً ، وكان هذا دأب ديموستين سيد خطباء اليونان ، فإن هذا الرجل أوتي من الذوق وحسن الأداء ما لم يؤته مزاحمه ونده أيّشين ، ومع هذا فقد ترك خطبه ولا سيما خطبة السفارة على هذا النحو من عدم الصقل وعدم التنقيح والتصفية ،

فكانت أبلغ وأوقع وأدت إلى هزيمة خصمه ونفيه من أثينا ، ولم ينج من عقوبة الإعدام على تهمة الخيانة العظمى إلا بشق الأنفس (انظر ص ١٣٦ ج ٢ من خطب ديموستين المجموعة ترجمة إنجليزية ) ، فالذى رأيناه في خطبة هذا الرجل أمام مجلس المحلفين في المجلس الوطنى بأثينا ، أنه سعى لإفهام كل قوم بقدر طاقتهم والحمل عليهم على قدر منازلهم .

ولما كان تقسيم المواهب على ما ذكرنا ، فإنه قد يوجد بجانب الإحسان والإساءة فى الفن ، من يحسن فى جميع الحالات فيحاور وينظر ويملى ويكتب ويخطب، وهذا من نواذر الدهر ولكن وجوده مؤكد، فكان على بن أبى طالب يكتب ويخطب ، وكان بركليس اليونانى يكتب ويخطب وينظر ويناضل بالقلم واللسان ، وفى العصور الحديثة چان جوريس الفرنسى والشيخان الأفغانى ومحمد عبده المصرى ومصطفى كامل المصرى .

ولا يشترط تماماً للعظمة أن يكون العظيم خطيباً ، فقد يكون الرجل أعظم القواد أو أعظم العلماء أو أنبغ الشعراء ولا يكون خطيباً إلا إذا اغتصب الكلام وابتلى نفسه بالارتجال ظناً منه أن من يقدر على ما قدر عليه ، يقدر على هذا الموقف الأكبر ، موقف الخطيب الموهوب . وقد بلغنا ما أصاب عثمان بن عفان ثالث الخلفاء الراشدين أول ما صنع المنبر - وهو منبر أفصح العرب والعجم - فأرتج عليه فقال « إن الذين قبلوا كانا يعدان لهذا المقام

مقالاً وأنتم إلى إمام عادل أحوج منكم إلى إمام قائل ، وستأتيكم  
الخطبة على وجهها » ثم نزل . وربما كان عثمان إذا خلا بنفسه  
وأعمل فكره أتى بالبيان العجيب والكلام البديع المصيب واستخرج  
المعنى الرائق وجاء باللفظ الرائع وكان حقه أن لا يتعرض لارتجال  
الخطاب .

على أن كلامه القصير هو في نفسه خطبة قصيرة ، وقد دفع  
عن نفسه علة الارتاج بأن سابقه وهما أبو بكر وعمر كانا يعدان  
الخطب ، وإذن لم يعد هو خطبه وهل ينتظر يوماً أعظم من أول  
يوم خلافته ، وهل ينتظر موقفاً أجلاً من موقفه وهو موقف النبي  
وخليفته ، فما الذي منعه من الاستعداد ، ثم ما معنى قوله إن  
الناس في حاجة إلى خليفة عادل لا قائل ؟ . هل كان سلفاه  
الصالحان قائلين فقط أم كانا قائلين وعادلين ، بل امتاز سلفه  
المباشر بالعدل الذي ليس له مثيل ، وهل تمنع الفصاحة العدل ،  
وقد شاعت الأقدار أن يكون المتكلم عادلاً نصف خلافته والنصف  
الآخر يعرفه التاريخ ، وإنما ضربنا المثل بهذا الحادث لذلك على  
هول موقف الخطيب وأنه موقف يزلزل الجبال وأن الذي يخونه فيه  
الحظ أو التقدير قد يهفو في تعليقه لينقذ نفسه من هوله وقد يصيب  
في اعتذاره كما يخطيء ولو كان أمير المؤمنين وشيكا .

وإن الخطيب العظيم له من الصفات النفسية ما يربأ به عن  
تمليق الجماهير والتزلف إليهم ونسبة الفضائل لهم وتنزيههم عن  
الدنایا ليكون محبباً ، وقد يكون السامعون من حثالة القوم وسفلة

البشر ولكن يعوزه تعضيدهم واستجداء ثقتهم أو إعجابهم ولو إلى فترة قصيرة كأن يقول لهم « المتشرف بخطابكم وأنكم كرام وأعزة وأذكاء وأهل فطنة ونبلاء وأنصار لا يستهان بهم ، وما أعظم اليوم الذى يخاطبهم فيه ، وأنه متى وقع عليهم بصره امتلا صحة ونشاطاً واهتزت أعطافه إعجاباً وفخاراً الخ » ، فهذا كله لفور وعجز وانكسار ومذلة تذهب هيبة الخطيب من قلوب سامعيه ، فلا يصدقوه ولا يؤمنوا بكلامه ولو كان أعظم ليما جوج <sup>(١)</sup> فى العالم ، لأن واجب الخطيب الأول إثبات فضيلة نفسه التى يكون بها أهلاً أن يصدق ، وأن يكون عند الخطابة بهيأة فى وجهه وأعضائه شأنها أن توقع التصديق بالشئ المتكلم فيه مثل التؤدة والوقار والرزانة وحسن السمات ، وهذه فى مجموعها فضيلة ، ولا شك أن للفضيلة تأثيراً فى التصديق ، وقد ثبت أن الصالحين الفاضلين يُصدقون سريعاً ، دون قول يتكلفونه فى الشئ إذا كان مما يقع عليه الحس وإن كان من الأمور الخفية فلا بد من الإقناع للسامعين بغير تكلف ولا تصنع ولا تهويل ، ولكن ليس معنى ذلك أن الفضيلة والصلاح تغنى عن المنطق والإقناع والصدق والإعلام وصحة التدليل ، وإلا كانت الفضيلة والصلاح عنواناً على كل خطيب ومفتاحاً للبلاغة والفصاحة وحسن السمات وليس هذا بنافع ، ولهذا كان بجانب الفضيلة والصلاح الاستعداد الفطرى وجودة القريحة .

---

(١) لفظ يونانى يطلق على رئيس عمالة الأرياش أو الأوشاب .

## «الديماجوج » وواجب الخطيب :

وعلى الخطيب أن يعلم الأقوال المقنعة والأخلاق الإنسانية وأن يكون عارفاً بمصادر الانفعالات ومواردها وهى الأهواء الإنسانية والعواطف المثيرة وطرائق الخطابة - إذا توافرت هذه خلال وصل الخطيب إلى مقام التصديق والاعتراف من المخاطب بالشئ الذى فيه الدعوى ، أى الذى يريد إثباته وتثبيتته فى أذهان سامعيه على طريقة البرهان الموجز الذى وصفه الأقدمون بأنه الضمير ، ويراد به القياس الإضمارى الذى قُدِّرَتْ إحدى مقدماته إما الكبرى وإما الصغرى ، ونعلم أن لفظ الضمير له معان منها الباطن الإنسانى ومنها ألفاظ أو حروف تدل على الشخص مثل - هو ونحن ، والضمير هنا هو البرهان الموجز الذى أشرنا إليه ، وسبب هذا أن الجماهير متهيأة بطبيعتها كل التهيئة نحو الوقوف على الحق نفسه ، وهم أكثر من ذلك يتجهون إليه ويعملون عليه ، والأشياء الممدوحة ومنها الضمائر ( البراهين الموجزة ) شبيهة بالحق من ناحية أنها تنوب عند الجماهير مناب الحق والشبيه بالحق قد يدخل فى علم الحق .

وإنك إذا فحصت أعمال الخطباء قديماً وحديثاً ، وجدت الموهوبين منهم كلهم على وتيرة واحدة وأسلوب واحد وسمت واحد ، لا يختلف بعضهم عن بعض شيئاً ، وهم الخطباء نون سواهم ، عقل كامل مع تجربة سالفة ووقار واعتدال وقدرة على التصديق

وحركة وسط بغير نزع ولا طيش ولا صوت مزعج ولا صرخة مفزعة ولا تهريج ، وبالطبع يكون مثل هذا الرجل ووداً ناصحاً وليس له فى الأمر المستشار غرض يتابعه ولا هوى يساعده ، فإن الأغراض جاذبة والهوى صائد ، والرأى إذا عارضه الهوى وجاذبته الأغراض فسد .

ومما لا شك فيه أن من يتكلم فى هذا الفن لا يجوز له أن يقيس الحاضر على الماضى ، فلا يجعل خطابة العرب نموذجاً لعصرنا ، ولا فصاحة ديموستين مقياساً لفصاحة جوريس أو بيبيل ، وإن يكن ذكر القدماء ما يزال مدوياً فيشبه به المعاصرون تكبيراً لأقدارهم ، فإن الطباع متغيرة والأخلاق متلونة والأحوال متباينة بألوان العصور والدول والأمم ، ولكل أمر حقيقته ، ولكل زمان طريقته ، ولكل إنسان خليقته كما قال أفلاطون الإلهى ، فلنعامل الناس على خلائقهم . وهذه قواعد بسيطة تنفع الخطيب فى تصرفه مع كل طائفة من أهل طبقته ومن دونه ومن فوقه - كما ذكرنا فى معاملته مع الملك والرعية <sup>(١)</sup> - إذ كل خطيب لا يمكنه أن يستعمل فى كل وقت مع كل أحد كل ضرب من ضروب السياسة .

ومما يثبت أن المراد بالخطيب أن يكون مرشداً للناس ، أنه ملهم بطبعه إلى إرشادهم وحض الجماهير على نيل الفضائل وأن لا يتغافل عن حثهم على ما هو أصلح لهم وأن لا يهملهم ، فإنه متى

---

(١) أنظر صفحة ٩٨ من هذا الكتاب .

أهمهم تحركوا نحو الطرف الآخر وهو السقوط فى البهيمية وعبادة  
المادة وتمجيد الأشخاص ، والخطيب الصحيح يمتاز عن  
الديماجوج ( رئيس عصاة الأوباش ) بأن هذا الأخير يدعوا لنفسه  
ويمجد شخصه ويجلب المنافع لذاته ولذويه ويدرّ بعضها على من  
حوله من الجمهور البهيمى النزعة ، فتقلب الآية إلى شخص  
يستغل ويستدر ويسخر ويظلم ولا يفيد إلا محبّذيه أجراً على  
تحبيذه، وهذا لا يمنع أن يبطش ببعض أعوانه ، فوجب على  
المحبّذين والمنتفعين أن يقروه على بطشه ، سواء كان عدلاً أم  
ظلماً، لأن عملهم أن يوقعوا على نعمته ويتشيعوا له ، أصاب أم  
أخطأ ، فيندمجون فى المستبدّ المحسن إليهم ثم تتلاشى ضمائرهم  
بالتدريج ، حتى إذا أعانوه على الغير وعلى أنفسهم وبلغ المرحلة  
الأخيرة ، وأحسوا ضعفه ، ركّوه بأقدامهم وأعانوا عليه خصومه  
وانضموا إلى صفوف خصومه ، وهذا لا يقع إلا فى المدينة  
الفاسقة ، ولم نذكره إلا استطراداً ومقارنة ، لأن الخطيب الصادق  
يصعد بقومه إلى العلى ومايزال ينتقل فى درجات الترقى حتى يبلغ  
الغاية ، ويخلفه أشباه له وتعظم أحوال الجماعة ، وهذا لا يحدث  
إلا فى المدينة الفاضلة .

وخطيب المدينة الفاضلة يتباهى بالفقر ولا يراه مسبة ( انظر  
إلى كلام ديموستين فى خطبة التاج ) ويعيب الغنى ولا سيما الذى  
أخذ المال اغتصاباً أو من طريق الخيانة العظمى أو الصغرى .

والديماجوج هو الذى يجعل همه جمع المال ويقبضه ثمناً لأصغر الأشياء وأكبر الأشياء كشرفه وعرضه وحرية وطنه ، وظناً منه أنه يذخره لينفعه عند تقلب الدهر وتغير الأحوال وكشف ستره وافتضاح سره ، فهذا الديماجوج مجرم لا خطيب ولا ناصح ولا مشير ، ولذا فهو وإن اصطنع الصلاح والفضيلة وقصد إلى المعابد للصلاة واستأجر المدّاحين والوصّافين ليتقنوا وصف خشوعه وخضوعه وتقواه وإقبال الجماهير على تمجيده والاقتداء به، فأمره مكشوف ، وأثر الرياء ظاهر فى أعماله وأقواله ، وكل أحواله إجرام فى إجرام ، وإنما اتخذ ستاراً شفافاً من النفاق لا تخفى حقيقته على أحد ، ومثل هذا المجرم لا يعنى بالفضيلة أو الصلاح ولا يحث أحداً عليهما بل يمقتهما فى قلبه ، لأنه يعمل على محاربتهما وهو معتقد أنهما إذا وجدا ونموا وترعرعا أديا إلى كشف حاله ومقاومته ومغالبتة ، وهذه حالة من أهم الأحوال التى يكون فيها والخطيب الصادق المندفع نحو الخير على طرفى نقيض، ومثال الاثنين فى القديم ديموستين وهو يقاوم أيشين فى أثينا ، وشيشرون وهو يقاوم كاتيلينا فى روما .

وفى هذا العصر الحديث كثرة من الديماجوجية لأسباب كثيرة ليس هنا موضعها لأن محلها هو التاريخ ولسنا بصددّه ، وقد وصف أحد المؤلفين الفرنسيين أخلاق أشهرهم ونشأته ومسلكه وتلاعبه ونهايته فى كتاب راباجاس ، وله أشباه كثيرون بعضهم أحياء وبعضهم قضى نحبه .

وغير خاف كما أسلفنا أن الخطيب قد يجعل له الأمر المطلق مثل بركليس وديموستين، وقد يكون فوقه رئيس كالمملك كما هي الحال في الدول الدستورية مثل خطباء الإنجليز ، ومنهم ديزرائيلي اليهودي وغلادستون القس لعهد فيكتوريا ملكة إنجلترا ، وأحد هذين الرجلين عليه واجب أثقل من المنفرد بالسلطة ، لأنه كمن تزوج ضرتين الملك والأمة ، فهو يدبر الرئيس الأعلى كما يدبر الأمة ، والذي يؤثر عن أحدهما أنه كان يتلطف مع الملكة ويجاريها فيما هي جارية نحوه مع شدة الحذر وإن تكن في غاية الانبساط معه ، فلم يكن يلح عليها ولا يديم الطلب ولا يظهر الطمع والشره من نفسه ولا يطلب إلا أسباب المنافع ، لا المنافع نفسها، وعندما أراد أن يحصل لنفسه علي لقب اللوردية ، خلع عليها بحيلة لقب الأميرة ، لأن الملوك يعتقدون في جميع من دونهم الاستخدام والاستعباد ، وفي أنفسهم الإصا به في جميع ما يقولون وما يفعلون وإن كان ظاهر الخطأ.

وكان أحد هذين الخطيبين زعيماً للأمة يقودها في مجلس عموم النواب باللين والمهادنة تارة وبالعنف والتخويف طوراً ، ويوهم الملكة بأنه يسلس قياد الشعب لها ويوهم الشعب أنه يسلس الملكة لهم، وهذا يدخل في السياسة ولكنه من لوازم الخطابة ، إذ أن مداره على الإقناع والإفهام، ولكن حيل هذين الرجلين لا تدخل في جانب الشر ، لأن غايتهم كانت الخير لوطنهما وترقية الأمة

وجلب الخير للجماعة والأفراد ، ولا يعلم أن أحدهما جلب لنفسه خيراً أو اقتنى مالا أو أورث نسله نسباً على كثرة ما كان مطروحا بين أيديهما من المال والنسب ، فلم يختار أحدهما لنفسه أن يكون تاجراً أو مدخراً أو لاعباً بالمال أو مستتبِعاً هواه .

فاعلم أن الديماجوج الذى يلبس ثياب الخطيب للضرورة هو كالذئب المفترس الذى يتخذ جلد الحمل ليخدع به ، والغالب على طبعه هو الشر والاسترسال فيه ، إذا واثته السلطة فلا يستعمل الفكر ولا التمييز ولا الحياء ولا التحفظ فى جميع أعماله ، والغضب مستقر فيه والسكينة غير حاضرة عنده ، والحرص والاحتشاد ديدنه ، والشره لا يفارقه ، وإذا نبّه أحد إلى هذه الأخلاق الرديئة فلا يسعى فى تجنبها ولا تسمح نفسه بمفارقة بل يؤثر الإصرار عليها مع علمه برداعتها . ولذا ترى بعض الناس الذين كانوا يعرفونه قبل مواتاة السلطة له يدهشون لتغيره وقد لا يصدقون ما يسمعون عنه أو يرونه بأعينهم ، ولكن خطأ هؤلاء ظاهر لأن الرجل لم يتغير بل هذه حقيقته منذ خليقته ولكنه كان يستخفى ويتظاهر .

ولما كان أشهر الخطباء وأقدرهم هم الذين ظهروا فى مجالس القضاء القديمة فى أثينا وروما ، والحديث فى عواصم أوروبا ، فلزم أن هؤلاء يدركون بالفطرة وبالتعليم السريع ومجاراة العصر ما أدركه الأوائل بحسب تقدم العقل الإنسانى تبعاً للتطور ، وبالفعل أن أهل الجيل الحديث يولدون وينشأون مزودين بما لم يزود به

كهول العصور السالفة ومشيختهم .

فإن بعض المواهب تورث وتنمو ، وبعض المعلومات التي كانت عويصة تلقن على أهون سبب ووسيلة ، فقد فطن المحدثون إلى أن الجماهير لا يستطيعون أن يفهموا لزوم النتيجة التي تلزم عن مقدمات كثيرة ، وأيضاً فإنهم لا يباعدون بين النتيجة والشيء الذي تلزم عنه النتيجة بل يأتون بمقدمة واحدة ثم يربفونها بالنتيجة ، مثل أنهم يقولون هذا يدور بالليل فهو لص ، ولا يقولون كل من يدور بالليل فهو لص وهذا يدور بالليل فهو لص . وهذه الطريقة المطولة لا يساعد إليها القضاء ، لأن القضاة يحملون المتكلم بين أيديهم أن يكون كلامه بسيطاً غير متكلف فيه صنعة على الجمهور ولا سيما إذا كان هناك المحلفون وهم من خلاصة العامة ، فإن كان كلام الخطيب وهو المتهم والمدافع على صفة الإطالة كان غير مقنع ، أعنى في هذا السجين مذنب أو غير مذنب ، وهذا الفعل الذي أتاه محمود أو غير محمود ، وهنا تتجلى مواهب الخطيب عند اضطراره أن يصوب سهامه إلى الأهداف وأن يقول أبلغ القول في أوجز عبارة وأقصر زمن .

### حضور البديهة :

ومن مظاهر التجلى للخطباء الإجابة على أسئلة مفاجئة لم يستعدوا لها ، فيكون حضور البديهة وهو موهبة عقلية - خير

مسعف ومنقذ ومسعد ، لأن الجواب أصعب الكلام كله مركباً وأعزه مطلباً وأغمضه منصباً وأضيقه مسلكاً ، لأن صاحبه يعجل مناجاة الفكرة ويستلهم الساعة الحاضرة ويحث القريحة في أخرج موقف لينقض ما أبرم السائل أو يبرم ما نقضه ، ولا سيما إذا كان السائل ندأً وقرماً ، أخذ بمجامع الكلام فقاده بزمامه بعد أن فكر فيه وجمع خواطره واجتهد واختمر رأيه ثم صك خصمه جملة واحدة وقال له أجب ولا تخطيء وأسرع ولا تبطئ ، وهنا مظاهر للتجلى باهرة يدلك عليها الاستقراء فيما نشب بين فحول الخطباء في مجالس القضاء أمثال والديك روسو وإريستيد بريان وجان جوريس ودي برسنسيه وإوار هيريو وإوارد كلارك وكارسون ومارشال هول ولويد جورج وجلادستون واردنولف وكيرهاردي وتوم كيتل وجون ريد موند ، فترى أحد هؤلاء يبادر بجواب من غير أناة ولا استعداد ، يطبق المفاصل وينفذ إلى المقاتل كما يرمى الجندل بالجندل ويقرع الحديد بالحديد ، فلا شيء أعضل من الجواب الحاضر ولا أعز من الخصم الألد الذي يقرع صاحبه ويصرع منازعه .

وكان الأقدمون في يونان يجعلون المدارس لتعليم الجدل ، وهكذا أسس أيشين خصم ديموستين مدرسة في رودس لتعليم الشبان فنون الجدل ، كان يقرأ فيها عليهم خطبه وخطب خصمه التي هزمه بها في مجلس الأمة ومجالس القضاء بآتيانا ، ومن

نواعى إعجابنا بهذا الرجل وحكمنا له بالعدل والكرامة ، أنه كان يتلو على مسامعهم خطبة ديموستين بقوة وعزم ، حتى إذا فرغ منها سألهم رأيهم ، فلما أعجبوا بخصمه قال لهم « وكيف بكم لو رأيتموه وهو يلقيها ؟ ! » ، مما دلّ على خلق قلبه من الحسد والحدق وتمسكه بالفضيلة وتقدير الرجال ولو كانوا ألد أعدائه .

ودرج العرب على هذا ، فقد كان إبراهيم بن جبلة بن مخومة السكونى الخطيب ، يتخذ مدرسة لتعليم فتيان العرب الخطابة ، فوقف به بشر يستمع ، فظن إبراهيم - وكان لا يعرفه - أنه إنما وقف ليستفيد ، مما يدل على أن المدرسة كانت فى مسجد أو على مقروعة الطريق أو مباحة المدخل . فقال بشر أضربوا عما قال صفحاً واطرواعنه كشحاً ، ثم أفاض عليهم من بحره بقواعد الفن ولوازمه ، فلم يقاطعه إبراهيم إلى أن ختم قوله ، فقال له إبراهيم « جعلت فداك أنا أحوج إلى تعليمى هذا الكلام من هؤلاء الغلظة » ، مما دل على سمو نفس الخطباء وأن ما هو فى الفطرة والموهبة أرقى وأعمق مما يأتى به التعليم والاصطناع .

### اللغة العربية والبلاغة :

ومن الأوهام الشائعة عند العرب أن اللغة العربية أبلغ اللغات ولا توجد لغة أرقى منها ولا أبلغ ولا أفصح ، وحتى كبار رجال

الأدب الحديث يرون هذا الرأي ويتبعونه (١) ، وهذا أمر نوافق عليه لأن اللغة العربية لغة القرآن والحديث ، ولكن إيماننا بهذا وتصديقنا لا يمنع أن تكون للغات الأخرى بلاغة وفصاحة لا تقل عن بلاغة العربية ، لأن اللغة إن كانت دليلاً على الحضارة فإن حضارة الأمم الفائرة والمعاصرة لا تقل عن حضارة العرب ، وأن العرب المعاصرين للفرس واليونان نقلوا إلى لغتهم علوم هؤلاء الناس وأدابهم ، والذي ثبت لدينا ولدى الباحثين قبلنا أن البلاغة ليست مقصورة على أمة دون أمة ولا على عصر دون عصر ولا على ملك دون سوقة ولا على لسان دون لسان ، بل هي مقسومة على أكثر الألسنة فهم فيها مشتركون ، وهي موجودة في كلام اليونان وكانت مظهراً للفلسفة والحكمة والشعر والقصة والمهزلة والمأساة والخطابة والتعليم ، وفي كلام الرومان وكانت مظهراً لعادتهم وتشريعهم وقانونهم وسياستهم وجدلهم ، وكلام العجم والهند والسكسون واللاتين والألمان ، وقد يكون العبد بليفاً ولا يكون سيده كذلك ، وقد يكون البدوي بليفاً ويكون المتحضر والمتمددين عيباً .

وقد يأتى بدوى أمة جلف جاف فيبتدع بفكره وقريحته المعنى البديع والتشبيه المصيب والفكرة اللامعة والجواب المفحم ، فلا

---

(١) أنظر مقالاً للأستاذ عبد الوهاب عزام في مجلة الرسالة الصادرة في ٥ يونيو سنة ١٩٤٤ في مجال الدفاع عن اللغة .

يزداد على الدهر إلا نضارة وجدة . ثم تجد العارف واللبيب والمتعلم والعالم المصيب والأديب الحاذق يحاول أن يدرك شئو ذلك الأمل فلا يشق له غبار .

فمن أين لذلك البدوى الجلف تلك القدرة النادرة وهو لم يتلق علماً ولم يلقن درساً ولم يجلس إلى معلم ، ومثل قدرته في ذلك تكون كفايته في النثر والشعر ، كذلك يكون خطيباً ولا أستاذ له إلا الموهبة التي أودعت فيه وفاضت من جنانه على طرف لسانه ، وإن اشتهى سامعها أن يحفظها قيدها بقلمه أو وعيها عن ظهر قلب ، ومن هنا نجد أنه أنى توجهت بحوثنا عثرنا على تلك الحقيقة الواضحة وهي كمون القوة الخطابية والموهبة الكلامية المصحوبة بالعقل في نفوس الأفراد ، وما التعليم والاجتهاد إلا وسائل لشحذها وصقلها .

**البلاغة والفصاحة والحكمة ليست مقصورة على العرب :**  
ولا ينبغي حتماً أن يكون ذلك البليغ الفصيح العاقل عربياً أو عجمياً أو هندياً ، فإن هذه النعمة مشاعة بين كل الأمم ومقسومة على سائر الأنواع والأجناس ، كالجمال عند النساء والفضائل للرجال .

وبهذا نريد أن نجتث من بعض الأذهان الوهم الشائع بأن البلاغة والفصاحة والحكمة قد اختصت بها العرب دون سواها أو قصرت على أرضها دون غيرها من الشعوب والأمصار .

وقد عرف القدماء من علماء العرب هذه الحقيقة ، فتناقلوا أقوالاً عن سقراط وأفلاطون والحكماء السبعة قبل عصر المأمون الذي انتقلت فيه علوم الإفرنج إلى اللغة العربية ، وقد نقلوا عن سقراط برهاناً وجيزاً على وجود الله قوله « دل الجسم على صانعه » ، ونقلوا برهاناً وسطاً على وجود الخالق قالوا « سأل ملك يونان أحد الحكماء من قومه ما الذى يدل على معرفة الله ؟ ويثبت العلم بالغيب ؟ فقال الحكيم إن لكل ظاهر من صغير أو كبير علماً فهو يعرفه ويحيطه ، فمن كان معتبراً بالجليل من ذلك فليتنظر إلى السماء فيعلم أن لها بارئاً ، يُجرى فلکها ويدبر أمرها ، ومن اعتبر بالصفير فليتنظر إلى حبة الخردل فيعلم أن لها مدبراً ينشئها ويركبها ويقدر لها أقواتا من الأرض والماء والهواء ويؤقت لها زماناً لهشيمها . وأمر النبوة والآيات وما يحدث فى أنفس الناس من حيث لا يعلمون ، ثم اجتماع العلماء والجهال والمهتدين والضالّين على ذكر الله تعالى وتعظيمه ، واجتماع من شك فى الله وكذب به ، على أنهم لم يحدثوا أنفسهم ولا يعرفون من أحدثهم ، فكل ذلك يهديك إلى الله ويدل على أنه أنشأ الخلق ودبر هذه الأمور » .

هذا بعض سعى العرب فى الإفادة من حكماء الغرب ولا سيما فيما بعد الطبيعة ، وهذه النبذة على قصرها تعدّ طويلة بالنسبة إلى ما قاله سقراط وفيها الكفاية وتعدّ نموذجاً على بلاغة اليونان بلاغة لا تقل عن العرب ، دع عنك ما احتوته من الحكمة . ومع هذا فإن

العارف يدرك أن هذه نقطة من محيطات مما يؤنه الإفرنج من عهد  
يونان إلى عصرنا هذا .

فالدعوى بأن العرب قد اختصوا بالحكمة وفصل الخطاب  
والبلاغة غرور وطيش ودليل على الجهل بما هناك ، وهكذا الأمر في  
الخطابة ، فإن المدون منها في كتب الأدب العربي والمنسوب إلى  
العصر الجاهلي والعصر الإسلامي قطرات من بحار مما نطق به  
خطباؤهم على مدى الأجيال والعصور . ولنتصور أن العرب كفوا  
عن نقل إلياذة وأوديسة هوميروس لما فيها من الشرك وذكر تعدد  
الآلهة والعيب في حق رئيسهم زفس مما أحنق أفلاطون نفسه  
وجعله يعيب على هوميير هذه الخطة ، فلم يقصر العرب في نقلها  
تعصباً أو تمجيذاً للتوحيد ، ولكن لأن أفلاطون الإلهي أستاذ  
أرسطو وهو أعلم وأخبر بحكمة بلاده وأدبها ، انتقد هذه الخطة  
انتقاداً مرأً في الجمهورية وهي كتابه الخالد . وكذلك أعرض  
العرب عن نقلها لأنهم اعتبروها من باب القصص وكانوا منشغلين  
بما هو أهم من القصص والشعر وعندهم منها الكثير .

والذي نقلوه مشوهاً أو منقوصاً أو معدلاً ومنقحاً (في نظرهم)،  
غمرهم وطم الوادي على القرى وقضوا أعمارهم في فهمه وشرحه  
وتفسيره والتعليق عليه ، وكانوا يعلمون أثناء النقل أن لغة  
المترجمين أعجز من أن تنقل بلاغة الإفرنج ، قال أحدهم في عصره  
« وهذا الكلام منقول إلى العربية ولعل بلغته كان أفصح وأحسن » ،

وهذا هو الحق .

ومن هنا ترى أن ثورة الذين ثاروا على ترجمة القرآن من العربية إلى اللغات الأوروبية ، كانت - مع جهلهم - على بعض الحق لأنهم واثقون من بلاغة القرآن ومتشككون في قدرة المترجمين، ونقول مع جهلهم مع أن بينهم بعض علماء الدين والأدب العربي، لأنهم عندما عارضوا وثاروا في أواسط القرن الرابع عشر الهجري، كان القرآن مترجماً إلى كل لغات أوروبا في القرن الثالث عشر الهجري ، فكان احتجاجهم تحصيل حاصل ودليل على عدم إلمامهم بما هو جار في الدنيا .

ولم يلتفت العرب إلى الخطب الطوال التي وردت عن يونان ومن أهمها دفاع سقراط عن نفسه في مجلس الحكم الذي انتهى بإعدامه ، فقد لخصها العرب في بضعة أسطر ( القفطى وعيون الأنبياء والملل والنحل ) ، ولذا جاءت مخلة معتلة مع أنها من أبلغ الكلام في الحق ، وهي ملء كتاب من تحرير اكسونوفون أحد تلاميذ سقراط .

فأهملوا بذلك فن الخطابة إهمالاً تاماً ، وإن كان ابن رشد نقل إلى العربية كتاب الخطابة لأرسطو ، ولكن العبرة في الخطابة اليونانية ليست في وضع القواعد ولا درس المنطق الخطابي ، ولكن العبرة والفائدة في نقل الخطب بنصوصها بوصف أنها نماذج تحتذى وأدوات لتحليل نفسية الخطيب وسامعيه وطرائق الكلام

والتدليل ووسائل البلاغة في وصول الخطيب إلى أغراضه . وهذا الذي أهمله العرب اهتم به الإفرنج ، فنقلوا إلى لغاتهم جميع تلك الخطب وشرحوها وفسروها ، فاقتدى أكابرهم بها وخطوا على أثرهم وتتبعوا طرقهم وتعلموا الجدل منها ، وإذا أنت قرأت إحدى خطب ديموستين ثم قرأت خطبة من خطب الفرنسيين أو الألمان والإنجليز الذين هم في الذروة في هذا الفن ، رأيت الخطيب الحديث يترسم خطوات القديم سواء أكان القديم يونانياً أو رومانياً .

أما العرب فقد أحبوا الكلام القصير والجميل الوجيزة باعتقاد الجمال والجلال والجزالة في الإيجاز ، وهذا خطأ محض في فنون البلاغة ، فاكتفوا بقول أرسطو « الحاجة إلى العقل أقبح من الحاجة إلى المال » - « غير محب الشرف هو الذي يتعب نفسه بالنظر في العلم » ، وقول سقراط « اللذة خناق من عسل الخ » .

وهذا لغو وباطل ولهو ولعب ، فهذه النكات الأدبية أو الملح الطريفة تجري على كل لسان ، ولولا همة الكندي والفارابي وابن سينا وابن رشد ما عرف الأجيال شيئاً عن حكمة أرسطو وهي التي على رداثتها لم يكن في وسعنا الاستغناء عنها . وهؤلاء الحكماء العرب الذين نقلوا فلسفة أرسطو لم يكتفوا بالشنور والنبذ لأنهم عرفوا أن التطويل واجب وأن النقص والإيجاز عجز في مجال الإسهاب .

وأحب أن ألفت النظر إلى أن علم المعاني هو علم الخطابة عند العرب بقوانين استنبطوها ولم يتبعوها إلا قليلا . وهذا أشار إليه بصفة بدائية ابن قدامة في كتاب النثر وإنما كانت أفكاره في حالة امتزاج لم يمكنه من الإيضاح الفني ولكن له فضل البداية .

### **الخطابة ومدح المذموم وتحسين القبيح :**

ولما كان عمل الخطيب ليس مقصورا على الوعظ أو الهداية وحث الجمهور على الخير والصلاح ، فإنه يتناول مدح المذموم وتحسين القبيح وتحبيب المبغوض عند الضرورة ، مثال ذلك أنه قد يشير بالإقبال على القتل والصبر على الموت في الحرب لكون الفرار من القتال دفاعا عن الحق والوطن ذنباً ومعصية في الشرائع ، وقد تجلت هذه الضرورة في عصرنا الحديث في الحروب الطاحنة وتبارى الخطباء الفحول في الحث عليها والدعوة إليها وتفاخروا وتباهوا في خطبهم بعدد القتلى والأسرى والجرحى من أعدائهم وقلة أمثالهم من رجالهم . وهذا أمر مذموم في ذاته في عهد السلم والمؤاخاة ، ويعد المحبذ إليه جائراً في الشريعة .

وقد درج الرؤساء على هذه الخطة من قديم الزمان ، ففي عهد الفرس واليونان كان الخطباء يحمسون الجنود قبل المواقع ، ويحثونهم على الاستشهاد عند المعارك الحاسمة ، ومما يؤثر منها خطب كسرى وأردشير وداريوس وتمستوكليس وتوسيديد وبركليس،

وعند العرب الإمام على وخالد بن الوليد وطارق بن زياد قبل فتح  
الأندلس ، وفي العصور الحديثة بونايرت وهتلر وشرشيل ، وقبلهما  
بريان وكلمنصو ، فهؤلاء خطباء لا يشك في حبهم لأقوامهم  
والحرص على أعمارهم ، وإن أحدهم كان يثور ويهيج ويطفئ في  
القول والاحتجاج على قتل نفس واحدة بغير جريرة ، ويقلب الأرض  
ويقيم المملكة ويقعدها دفاعاً عن دم فرد من الأفراد اغتاله مقتل أو  
قضى عليه ظالم كما فعل فيكتور هيجو عند نبأ الحكم بالإعدام  
على رجل مطمور من العامة في أمريكا اسمه « براون » قيل إنه  
اتهم بالقتل ظلماً .

ولكن عند الحسب يأمرسون بقتل الآلاف بل الملايين إن  
استطاعوا ، وإنهم يصيغون الخطب البليغة ويذيعونها في كل  
مكان ، ونحن لا نستحسن هذا الأمر ولا نستهجنه ولكن نتكلم على  
استعمال الخطابة في الأغراض المختلفة والحاجة إليها في كل  
الأحوال سواء لإنصاف المظلوم أو الدفاع عن الوطن أو تبرير  
القتل الإجماعي .

وكذلك إذا قهر قوم قوماً واستولى القاهر على المقهور ، ورأى  
خطيب المقهورين أن لا مناص من الخضوع مؤقتاً ريثما تتبدل  
الأحوال أو تتغير أو تسنح الفرصة للخلاص ، فربما أشار المشير  
عليهم أن لا يمتعضوا لذلك القهر لأنه لم يكن جوراً ، وربما أوهم  
فيه أنه غير ضار لهم ، ومثل هذا مشاهد في بلاد كأرض فرنسا

التي احتلها أعداؤهم بعد أن ظفروا بهم وقهروهم ، فإن فريقاً من الخطباء والمشيرين أشاروا عليهم بالصبر على مضض الحكم الأجنبي القاهر وموالة القاهر ومجاملته ومصابرته ، حتى ينالوا أكثر النفع وأقل الضرر ، وهذا لا يطعن في وطنيتهم لأن الكبار يرون ما لا يراه الصغار ، وربما كانت هذه الخطة مؤدية إلى السلامة في النهاية ، ولكن فريقاً من هؤلاء الخطباء والمشيرين قد يجاوزون الحد المعقول ويتعدون الخطة المقبولة ، إذ أن واجبهم هو التصبير على المكروه تصبيراً لا يدل على تمام الرضى ، ولا تمنى الدوام لهذه الحالة ، فإن المبالغة في هذا السبيل وإن كانت منطقية على شيء من الحيلة والمكر ، فإنها بالنسبة للمقهور تكسر قلبه ، وتطفىء نار حماسه وتميت روحه وتحببه في المذلة والهوان ، فلا تعود له قابلية على الحرية والاستقلال والذود عن كيان وطنه ، وإذا ألف الذل تعودده واطمأن إليه واندثرت معالم الأمة عاماً فعاماً وجيلاً فجيلاً ، وبالنسبة للقاهر تطمعه في المقهور وتطفئ فيه وتحبوه إلى المبالغة في الإرهاق والتشدد في المطالب ، فيتباعد ما بين الفريقين ويصبح القاهر في غاية الكبرياء والصلف ، والمقهور في غاية الضعة والمسكنة ، وتنشأ علة العبودية في قلب المقهور وتنمو عاطفة الاستعباد في قلب القاهر ، فتقلب الغاية التي كان يرمى إليها الخطيب المشير على الأمة المقهورة بالسكينة والصبر إلى ضدها ، وإن كان يكون هذا المشير شراً على وطنه وبلاء عظيماً على قومه

وخطباً أكبر وأفدح من القاهر نفسه . وإذا كان هذا المشير مقبولاً لدى الناحيتين جميعاً ، مثل آيشين عند اليونان المقهورة وعند فيليب المقدوني القاهر نبتت الخيانة في قلبه وأساء قومه به الظن واحتقره القاهر .

وفي بعض بلاد الشرق عندما يحدث موقف كهذا الموقف الحرج ، قد يرمى المشير على المقهور نفسه في أحضان قاهر أمته ، أو يلقي بنفسه على أقدامه بحجة أنه يدفع الظلم عن قومه ، ثم يستمد من القاهر قوة تمكّنه بالتدريج من الطغيان والجبروت ، فإن كان شخصاً سفلأً ومحباً لذاته وشرهاً في المال أو اجتلاب الثروة ، فهناك البلاء الأعظم والخطب المدلهم ، لأنه من وراء ستار الدفاع عن المقهور يساير القاهر ويمعن في خدمته والتقرب إليه حتى يحقق أماله الذاتية على الإضرار بقومه ، فيكون ظالماً صغيراً في حجر ظالم كبير على مظلومين قد اتخذوه درعاً ، فكان سهماً في قلوبهم وينقلب ديماجوجاً ورئيساً لعصابة الأوباش بعد أن كان خطيباً يدعو إلى الخير ومشيراً يشير بالفضائل ، وينقلب غنياً ومرتشياً ونهاباً سلاباً وهاباً يهب أنصاره وأعوانه دماء قومه ، ويفقرهم ويذلهم ليزدادوا قهراً وخضوعاً للقاهر الذي لا يبالي ما تصل إليه حالة المقهور من الذل والاستكانة والفاقة وفساد الأخلاق ، لأن هذه كلها عناصر تمنع عنه أذاهم وتلجمهم وتقيدهم إلى أن تتم غايته ، إن كانت حرباً مع الغير يريد الخلاص منها أو

محاولة قهر قوم آخرين يستنفدون منه جهداً وبلاء ومالا .

ومن الخطابة ذلك المادح الذي قد يسلم أن الشيء ضار ولكن يدعى أنه فضيلة ، مثل من يخلص إنساناً من الموت غرقاً أو احتراقاً ويعلم أنه يموت بتخليصه ذلك الإنسان ، فالموت يسلم به الإنسان أنه ضار ولكن يرى أنه فضيلة ، وقد رأينا فى حياتنا كثيراً من هذه الحالة ، فقد شهدنا إنجليزياً اسمه مستر شارمان كان رئيس إحدى المدارس المصرية وزوجاً لامرأة جميلة ووالداً لفتية صغار ، شهد عجوزاً من بنات جنسه تشرف على الغرق وهى تغتسل فى البحر وقد سبحت إلى أبعد ما تطيقه قوة عجوز مثلاً ، فالقى الرجل بنفسه على مرأى من زوجته وأنقذ العجوز ، وأدركه الإعياء فغرق ، وقد تحدث عنه الإنجليز والمصريون بما يدل على أنه أتى فضيلة عظيمة وهى تخليص نفس ، ولم يلتفتوا إلى مسائل ، منها أن العجوز ما كان لها أن تتوغل فى الماء إلى أبعد من قدرتها على السباحة ، وأنها هى التى بذلت بنفسها إلى التهلكة وأن موتها قد لا يضير أحداً غير زوجها الشيخ الذى كان وقت غرقها بعيداً عنها ، وأن موت منقذها الشاب قد أضرب به وبزوجته وأولاده ، فمنع الضرر عن عجوز واحدة جلب أضراراً على جملة من الناس . ونظر المادح فى هذا أن روح النجدة والاستهداف للخطر فى سبيل الخير دليل على الشفقة والشهامة والشجاعة ، وأنه يجب تنمية هذه الروح وتشجيعها فى الأمة ، وأن المنقذ يؤمل فى الغالب

أن ينجو وينجى الواقع فى الخطر ، ولو أنه كان متأكداً من الهلاك  
ما أقدم ، لأنه ليس هو الذى سبب وقوع الآخر فى الخطر ولم  
يعرضه للماء أو للنار أو للقطار الداهم .

ولذا ترى كثيراً من الدهماء يقبلون على هذا الإنقاذ ، وقد  
يلقون حتوفهم ، مما دل على أن الضعفاء والفقراء لا يعدمون تلك  
النجدة التى يتحلى بها أصحاب الفضائل أمثال ذلك الإنجليزى  
الذى عزّ عليه أن تهلك عجوز فى غيبة بعلمها بينا هو وزوجته  
وأولاده يمرحون على شاطئ البحر ، فتكون له ولهم مسبة أبد  
الدهر ، هكذا وهمه ونعم الوهم ، فإن من أحيا نفساً واحدة فكمن  
أحيا النفوس جميعاً . ولم يكن أمثال هذا الرجل الطيب شارمن  
ليفعل بفريزته وحدها ، بل لابد أنه سمع خطباء وقرأ كتابة تبين  
فضائل الإنقاذ وشرف المنقذ ، فوقر فى نفسه استحسان المزموم  
وهو الهلاك فى سبيل هذا الأمر ، فعده تضحية واجبة وقدوة حسنة  
وألفى من نفسه مروءة مواتية .

قلنا إن الدعوة إلى الحرب وتحسين الموت والحث عليه من  
الأمر العظام ، وعلى كاهل مثل هذه الدعوى قامت الأديان ، فإن  
دين موسى اقتضى حروباً هجومية وقتلاً ، ودين النبى محمد  
اقتضى حروباً دفاعية وملاحم عظيمة فى الفتح ، فكانت معارك  
أهرقت فيها دماء كثيرة من المؤمنين والمشركين جميعاً .

وكان عند كل فريق خطباء فصحاء ومبادئ قوية تدعو إلى

الصبر على القتال وبذل الأنفس والمال ، فكان المسلمون يوعدون فى القرآن وعلى لسان نبيهم بنعيم الجنة . وهو مثل أعلى وأمنية كبرى وقد صدقوا وأمنوا وجاهدوا واستشهدوا بما ضمن لهم الظفر والنصر ، وكان المشركون يدافعون عن كياناتهم وحياتهم وأموالهم وسؤددهم ، لا عن آلهتهم الصخرية أو الخشبية من أشجار وتمائيل ، فكل منهما يدافع عن حياة ؛ المسلمون يدافعون عن حياة مقبلة هم يؤمنون بها كأنهم يرونها ، وقد استصغروا الحياة الدنيا بجنبها وبالنسبة لها ، وكان المشركون يدافعون عن هذه الحياة الماثلة أمامهم والتي تقرّبها إليهم عقولهم وحواسهم .

فها هى الأموال والأرزاق بين أيديهم وهذه النساء تغنى وتنشد وتطبل وتزمر وترقص وتعددهم بالنمارق وتتوعددهم بالفراق إن هم تردّدوا أو ارتدّوا ، فالمادة الأرضية من مال ونساء وشهوات وخمر وموسيقى ، جاهزة ومن لا يدافع عنها يُحرّمها ويهلك ، وعلى ظنهم أنه ليس وراء هذه الحياة حياة أخرى .

فانظر إلى قوة الإيمان وبأس العقيدة والتعلق بالمثل الأعلى وهو نعيم الجنة وكيف ظفر بالمادة الماثلة أمام الأعين ، وكيف أن الفريقين وجدا قوة ، كل من ناحيته على الثبات والاستتقال حتى انتهت موقعة بظفر المؤمنين وأخرى بظفر المشركين ، ولكن كانت الغلبة فى النهاية للأولين ، ولم يحرك الفريقين فى بداية الأمور إلا كلام فى القرآن وعلى لسان النبى ، وآخر على ألسنة فحول الخطباء

من المشاركين .

### الخطابة وسياسة الأمم :

ومن الأمور العظام التي يكون فيها للخطيب شأن ، خمسة أمور ، الأول سياسة الأمم في الشؤون المالية والاقتصادية كما كان فعل نيكير وزير فرنسا قبل الثورة وما بذله من الجهود في تلافى الإفلاس والدمار ومقابلة تبذير الملوك والأمراء ، ومن القوامين على هذه الأمور رجال يحسنون الكلام كما يحسنون التدبير كالوزراء في الدول الإسلامية القديمة ، فكانت مواهبهم الكلامية قرينة فن التدبير ، وهم أصحاب الإشارة بالعدة المدخرة من الأموال للدولة .

والثاني الإشارة بالحرب أو السلم ، وأشهر من تكلم فيه من الأقدمين ديموستين وأيشين وأعضاء الشيوخ في سنا تورو ما أمثال شيشرون ، ولا سيما في حروب هنيبال ، وكان فحول الخطباء والكتاب مبرر رجال الحرب مثل يوليوس قيصر ومارك أنطوان وپومبيوس .

والثالث الإشارة بحفظ المملكة أو الجمهورية مما يرد عليها من خارج أى هجوم الأعداء والاستعداد لهم .

والرابع الإشارة بما يصدر عن الدولة ويرد إليها وهي سياسة الصادرات والواردات ، وأهم من بحث في هذا في العصر الحديث

يوسف تشمبرلين فى أوائل القرن التاسع عشر وهو الحماية  
الجمركية أو مكوس التجارة الخارجية ، ومداره تسهيل الشراء على  
أهل البلاد وإيجاد الرخاء بسبب تزامم التجارة .

والخامس الإشارة باتباع القوانين والخضوع للشريعة .  
وليس الخطيب فى كل من هذه الأمور الخمسة متكلماً وحسب،  
بل عليه أن يكون عالماً بفلات البلاد وثروتها الزراعية والمعدنية  
والحيوانية وحاجتها من كل شىء من هذه وما يجوز الاستغناء عنه  
ليمكن الاتجار فيه وموازنة أموال المملكة وما تنفقه وما تربحه وما  
يدخل فى خزانة الدولة من الضرائب والمكوس والعوائد ، والموانى  
والثغور ، أى أن يكون الخطيب عالماً بالمال والاقتصاد والإدارة  
البلدية ومواصلات الدول وحاجة كل دولة ، وهو الذى يطلق عليه فى  
العصر الحديث وزير المالية ووزير الاقتصاد ووزير العمل إما  
مجتمعين فى شخص واحد أو متفرقين حسب حاجة الدولة ، وهذا  
الرجل يخطب فى المصافل والمجالس ويقابل التجار ويقنعهم أو  
يفرهم بجلب ما ينفع البلد وما يعود عليه بالربح أو بالحد من  
أرباحهم للمصلحة العامة . وكل واحد من نوى الأمور الخمسة  
يعرف ما يتعلق بفنه ، كأحوال هجرة الغرباء إلى البلد وهجرة أهل  
البلد منها ، وحالة السكان من عامل وعاطل وكبير النفقة وصغيرها  
ورب الأسرة والعيال وحالتهم من حيث الفقر والغنى والجهل والعلم ،  
وأصحاب الصناعات ورواج صناعتهم وتنظيم الأعمال والنقابات

ومحاربة البطالة والفراغ وتيسير العمل للأفراد ومحاربة الفاقة والعلّة والجهالة والجريمة وإصلاح شؤون الجماعة وإنفاق بعض المال فى الخيرات وتنظيم الزكاة والفروض كما هى الحال فى أوروبا حيث لا يوجد تسول ولا كدية ولا استجداء ولا تبذل ، وحيث يلزم أهل كل قرية أو مقاطعة أو بلدة بفقرائها وتعليم جهلائها ومعالجة أدواء مرضائها ، فيكون عمل الخطيب هو نفس الإصلاح الاجتماعى والتدبير الاقتصادى .

ولا يحتاج الخطيب عند الإشارة بالزيادة فى أحد هذه الأشياء، أن يكون عالماً بالنبات أو بالحيوان أو فلاحاً ، ولا فى الحرب أن يكون جندياً ، ولا فى الشريعة أن يكون قاضياً ، بل يكفيه فى ذلك معرفته بمقدار الحاجة إليها ، لكن يحتاج مع هذا أن يكون عالماً بالسير والأساليب المتقدمة فى هذه الأشياء وما عند الناس فيها ، وأما المشير بالحرب أو السلم فإنه يحتاج أن يعرف قوة من يحارب وقوة خصومه ومقدار الذخائر وعدد الجند والآلات ومقدار الأمر الذى ينال بالمحاربة هل هو يسير أو عظيم ، وحال دولته فى وثاقتها وحصانتها واستعدادها وضعف أهلها وقوتهم وفى صغر الدولة أو فى عظمتها وقدرة احتمال الحرب ، وأن يعرف مع ذلك شيئاً من الحروب المتقدمة ليصف لهم كيف يحاربون إن أشار عليهم بالحرب ويهون عليهم أمرها أو يعرفهم بما فى الحرب من مكروه إن أشار عليهم بتركها ، كما فعل لويد جورج وبوانكاريه

ويجلسون فى الحروب وكما يفعل تشرشل وستالين وهتلر . وكلهم ليسوا من أهل الحروب ولكنهم لابسوها هوناً ما وأدركوا مغزاها واستتاروا بآراء الثقات من رجالها ووقفوا على تواريخ الحروب القديمة والحديثة ، وكان لبعضهم مشاركة فعلية فيها أمثال تمستوكل وبركليس الأثينيين ، وأمثال أبطال العرب فى الجاهلية وكانوا شعراء وخطباء ومحاربين ، وهذا للتدليل على انطواء نفس الخطيب - وهو موضوع هذه الدراسة - على مواهب شتى معظمها على فعلى ظاهر فى ميادين الحياة ، وأهمها النضال بأنواعه ومنها شدة الذكاء وسرعة الحكم على الرجال والأشياء .

### تمستوكل الخطيب الأثينى :

وقد ذكرنا بمحض المصادفة تمستوكل الأثينى وهو فى مقدمة الرجال الذين جمعوا مواهب عالية تجلت فى أفعاله وأقواله ، ولسنا بسبيل ذكر التراجم التى موضعها التاريخ ، وإنما نستخلص مواطن المواهب ومظاهرها فى حياة هذا الخطيب وكان له علاقة بالشرق ( بلاد فارس ) فى وسط حياته وفى نهايتها ، ومن العجب أنه بدأ عليمأً بأحوال الأمم قديراً على تجشم المصاعب ، حريصاً على حرية وطنه وعلى حياته الشخصية مع شدة الإقدام والمجازفة وبراعة المفامرة مع حسابان العواقب ، فكان نادرة دهره وبدعة زمانه وقومه ، وذلك كله بفضل موهبة الخطاب التى أوتىها وقدرة

التفكير وبعد النظر وصدق الحكم على الرجال والأشياء وتشبّثه بالعدل وتعلّقه بالمجد وتفضيل الصالح العام على النفع الخاص ، وعدم المبالاة بأقوال الحساد ونقد الأعداء ، إلى أن وصل الأمر إلى التأمر على حياته .

أظهر تمسّك كل منذ طفولته حدّة في الطبع وقوة في العقل وحسباً للعدل ، كان في فراغه أثناء الدراسة ينشئ خطباً في الدفاع عن رفاقه المظلومين أو في اتهام المذنبين منهم ، أي أن عاطفة العدل تجلّت فيه منذ حداثة عمره ، ولم تكن كامنة بل ظاهرة بالفعل، إذ أخرجها من حيز التفكير أو التحدث إلى الدفاع والاتهام ، إقامة الدعوى ودفع التهمة وهو العمل القضائي الأول الذي يرمى إلى سيادة النظام في المدرسة وهي البيئة الأولى للطفل، ولم يكن هذا الدفاع والاتهام لهواً ولعباً أو مراناً وتقليداً ، بل مقدمة لتنفيذ العقوبة في المذنب أو إعلان براءة البريء . وكانت هذه القدرة ظاهرة حتى لمسها أستاذه ومربيّه فقال له « ستكون يا بني متطرفاً إما في الخير وإما في الشر » .

الخطيب المنطوي على هذه المواهب لأعنى بالناغم من الأمور، ولا يميل إلى مظاهر القوة البدنية والتخنث والخضوع ، وينفر من الأكاذيب التي اتفق الناس عليها وتواطؤوا على تبادليها ، وكانت بلاد اليونان أشدّ الأمم تعلّقاً بالألعاب الرياضية لتقوية أجسام الذكور وتجميلها ، وكان أهلها محبّين للفنون الجميلة كالموسيقى

والفناء ، و متمسكين بأداب العشرة المبالغ فيها ، وهذه أشياء امتدحها أفلاطون في جمهوريته ، ولا سيما الموسيقى والألعاب . وكان تمستوكل سابقاً على أفلاطون بربع قرن ، فإنه توفي سنة ٤٥٣ ق . م وولد أفلاطون سنة ٤٢٩ ق . م ، فتمستوكل من القرن الخامس وأفلاطون من القرن الرابع قبل ميلاد عيسى عليه السلام . وقد وضع أفلاطون نظامه المدنى للعامة والرؤساء ، ولكن تمستوكل لم يخضع لأراء أحد ، وكان معاصراً لسقراط نفسه ، ولا بد أن سقراط قد حارب فى صفوف جنده ، لا يخضع تمستوكل لا لأنه يرى فى تقوية الجسم والموسيقى خنوة ، ولكن لأنه يراها مضيعة للعمر فى غير فائدة وأنها كماليات لأصحاب الفراغ والجدة وليست ضرورة لسعادة الإنسان ، لأن العمر فى نظره ونظر أمثاله أقصر من أن يضيع معظمه فى تقوية الجسم والطرب للأنغام واللعب على العود والقانون ، مادام لدى العقل البشرى ما يشغله عنها .

وإنى لا أعيب الرياضة ولا الموسيقى ، فقد كان لها شأن كبير فى حياة الأمم القديمة كالليونان والرومان ، والحديثة كالألمان والإنجليز ، ولكنى بسبيل تفسير إعراض تمستوكل عنهما وهو فرد من أمه قديمة ، فكان يبذل جهده فى تنمية نوقه الطبيعى واستعداده للعمل العام لشعوره بما انطوت عليه نفسه ، فلما استوحشوا أخلاقه التى لم تهذبها الموسيقى فى ظن ناقيه ، أجابهم : « من الحق أننى لا أحسن الإيقاع على المزاهر ولا أتقن القفز ولا قذف

الأساطين ، ولكن اعطوني قرية صغيرة فأجعل منها مدينة عظيمة شهيرة » . والذي يشغل بسياسة المدن ، لا يكثر بتقوية عضلاته ونفخ أوداجه أو بالنفخ فى الناي ليحوز إعجاب العذارى .

وقد لمح أبوه هذا الميل عند ابنه فحاول تحويله عنه فأراه على الشاطئ يوماً سفائن مهشمة مهمة تلعب بها الأمواج ولا يلتفت إليها أحد ، فقال له « هذه العاقبة للسفن التى كانت تمخر عباب البحر وينتفع الناس بها . وهم كذلك يفعلون بالخطباء إذا تقلبوا عليهم يحطمونهم ويلقون بهم بعيداً » ولشد ما صدق أبوه فى هذا التشبيه .

ولما ظهر تمستوكل بعمله العام استجلب محبة الشعب بأمور كثيرة ، منها أنه يحيى كل مواطن باسمه مذ يراه فى الطريق أو فى مجلس القضاء ، وأنه يحكم بالعدل فى كل مايعرض عليه من القضايا . والخلة الأولى لاتقل عن الثانية شأنها فى حياة الخطيب، فإن رجل الشارع المجهول المهضوم المغبون عادة يفرح ويضطرب إذا علم أن زعيماً أو عظيماً يعرفه باسمه ويرجو أن هذا الزعيم ينصفه إذا وقع فى ورطة مادام يعرفه باسمه ، فيتعلق به ويتشيع لمذهبه ويصير من أنصاره ، لأن أقل العطف يرضى العامة ويملك قلوبهم لحرمانهم من كل عطف خارج بيوتهم . وعن الخلة الثانية وهى الحكم بالعدل ، فقد اشتهر تمستوكل بالإنصاف وبغض الوساطة لديه لتبديل الأحكام وذاع عنه ذلك ، ولكن شاعراً شهيراً اسمه

سيمونيديس تقدّم إليه راجياً أن يحكم لمصلحته في قضيته فاعتذر  
تمستوكل إليه وقال له « لن تكون شاعراً مجيداً إذا اختلّت موازين  
نظّمك وفسدت مقاييس قصائدك ، وكذلك أنا لا أستحق وصف  
العدالة إذا خالفت القوانين في الحكم لمصلحتك إذا لم يكن الحق  
بجانبك » .

وكان النزاع بين الفرس واليونان في عصره على أشده ، وهو  
أول نزاع بين الشرق والغرب ، وزاجيز ( إكسيرييس ) امبراطور  
الفرس نو دولة ضخمة وجيوش برية عظيمة وأساطيل بحرية  
لا تحصى بوارجها ، وكان ملكاً مقداماً لا يتأخر عن الذهاب إلى  
عدوه في وطنه ومهاجمته في عقر داره وإخراجه من وكره ، وكان  
مسلحاً بأضخم أدوات القتال في البر والبحر مع الفنى الفاحش  
والشهرة المطبقة ، وله دولة واسعة الأرجاء ، واليونان صغيرة فقيرة  
قليلة العدد والعدد ولا تعد أمة متحدة لكونها مؤلفة من مدن وجزائر  
متنافسة متعادية منشقة منقسمة لا تأنف أن يُعين بعضها العدو  
الأكبر على البعض الآخر ، لأن الأنانية مجسمة عند اليونان  
أفراداً وجماعات ، وكان ديدنهم الغدر والوقيعة بالقریب والغريب ،  
وهي أمة ذات أهواء متقلبة في كل عصر لا يستقر لها قرار ، جوابة  
أفاق ، طالبة أرزاق ، ولكن بعض أفرادها الموهوبين ولا سيما  
الخطباء منهم كانوا دروعها وحصونها الحية المتحركة .  
وقد تمكن تمستوكل عند استكمال قوته من إطفاء نيران

الحروب الداخلية والتوفيق بين المدن المتخاصمة المتحاسدة وإقناعها بالعدول عن العداوات الأهلية أمام العدو المشترك ، وكانت تساليا وهي كالمرأة اللعوب قد سلمت لملك الفرس وانضمت إليه في محاربة بقية يونان .

وكان يزاحمه على القيادة اربيناد وتعضده أسبارطة أقوى مدن اليونان لحنكته وحذقه في الملاحة ، فقام شجار بين إربيناد وتمستوكل على بداية الحركة وسير الأسطول ، ففمزه تمستوكل بكلمة موجعة تشير إلى جبنه وتنبيه بعدم توفيقه .

فرجع اربيناد عماء كمن يريد أن يضرب ، فقال تمستوكل « اضرب إذا شئت ولكن اسمع » ، فأخذ إربيناد بهذا التواضع وتغلب حلم تمستوكل على طيشة وأصفى له ، فلما تكلم تمستوكل جذب إربيناد إلى رأيه ، وكان تمستوكل بعيداً عن وطنه أثينا غريباً في إسبرطة مزاحماً لقائدها على الرأي والمشورة . فتدخل رجل إسبرطي عندما رأى ميل إربيناد وانقياده وصاح ليقطع تيار الجاذبية الذي نشأ بين الرجلين وهو لا يعرف قدر تمستوكل ولا ما يخبئه القدر من النصر له وليونان كلها ، قال المعارض :

« لا يحق لرجل لا مدينة له ( إشارة إلى أن تمستوكل هجر أثينا وخرج بأسطولها لمحاربة الفرس ) أن ينصح لأصحاب المدن أن يتركوها وأن يخونوا وطنهم » ، فترك تمستوكل حلمه وتواضعه وأجاب الرجل :

« أيها الشقى ، لئن كنا تركنا ديارنا وجدرانها ، فلأننا لم  
نقبل أن نبقى أرقاء حباً فى أشياء لا حياة لها كالحجارة والأثاث ،  
على أننا مازلنا أصحاب أكبر مدن اليونان ، وما هى المائتا سفينة  
المعدة إذا شئتم لمعونتكم على النجاة ، أما إذا أبحرتم وخنتم أيها  
الإسبرطيون عهدنا للمرة الثانية ، فسوف تعلمون أننا نملك مدينة  
حرة أعظم وأجمل من التى فقدناها » .

وعزم تمستوكل على الانسحاب بأسطوله ففرع إربيناد من  
الوحدة والانفراد بقومه وسفائه ، وحسب حساب العزلة التى تحرمه  
مساعدة هذا العقل الجبار وتلك الأخلاق الكريمة والبدية الحاضرة  
والشجاعة النادرة ، فأعلن الانضمام إلى تمستوكل والانضواء  
تحت لوائه .

هذا هو الخطيب الذى كسب معركة بمكرمة وجواب مسكت ،  
وهو الرجل القوى الشكيمة الذى لا يقبل ضيماً ، رفعتُ العصا فى  
وجهه ، وجُبهه بالتعيير بأنه لا وطن له وهو المهاجر إلى قوم  
يناصرهم ، ملك زمام نفسه واستلُ حقد إربيناد وأخرس المتطفل  
الأسبرطى وأدخل الرعب فى قلوبهم فأطاعوه ، وكان بين أيديهم فى  
حكم الأذل الأعزل فأصبح الأعزُّ الأقوى .

العالم مدين لتمستوكل لأنه بإنقاذ أثينا ضمن الحياة الهادئة  
المطمئنة لسقراط وأفلاطون وأرسطو فأسسوا الفلسفة ، ولو أن  
الفرس تمكنوا من أثينا لما هبى لهؤلاء الثلاثة حياة العلم والحرية

والجمال والعدل التي يقتضيها نشوء الفلسفة ، قد يكون تمستوكل خالي الذهن أثناء جهاده الوطني عن نشوء الفلسفة ، لأن سقراط كان ما يزال مثلاً في مصنع أبيه وأفلاطون وأرسطو تلميذه لم يولدا .

انظر إلى نفسية الخطيب واعجب ، على الرغم من ديانة اليونان وملازمتهم لعادة التضحية البشرية الذميمة ، فإن تمستوكل كان ينفر من إهراق الدماء البشرية باسم الدين ، وقد حرره عقله من قسوة الكهنة وغشومتهم وتعطشهم للدماء باسم الآلهة الوهميين ، فإنه بينما كان تمستوكل على سفينة القيادة جىء إليه بثلاثة فتيان كأجمل ما يكون الشباب الناصر ، وقد تحلوا بأنفس الحل وأثمن الحلى تزيينهم زينة فخمة وينطق من إهابهم الطهر والبراءة وحب الحياة ، قيل إنهم أبناء أوتاركتوس وساندوسه أخت الملك (٩) ، فما رأيهم العراف أوفرنتيد حتى سطم من ضحايا الحيوان لهب متلألئ ، وأخذ العراف بيد تمستوكل وطلب إليه أن يقدم الفتیان ضحية لباخوس زاعماً أنها الوسيلة الوحيدة لسلامة اليونان وانتصارهم ، فجمد الدم فى عروق تمستوكل لطلب العراف وما فيه من التوحش والقسوة .

وكان للفرس ألف ومائتا سفينة حربية واليونان أقل من ثلث هذه السفائن ، ولكن تمستوكل يحسن اختيار الزمان والمكان للمعركة ، واستمر القتال طول النهار ، هذه موقعة سلاميس

الشهيرة ، فلما أرخى الليل سدوله انهزم أسطول الفرس شر هزيمة وتمستركل هو الذى حوّل الجيش اليونانى من البر إلى البحر ، وهو الذى بنى الأسطول وهو الذى أقنع إسبرطة عدوة وطنه بالانضمام إليه ، وهو الذى أدار رحى المعركة .

وسلاحه فى هذا وذاك عقله ولسانه ، لم يكن يعرف قيادة السفن فصار أمير بحر وقائداً ، ولكنه كان رجل نضال لا يجد صعوبة فى شيء ، وهو يذكرنا بأخلاقه الذين اقتحموا ميدان السياسة والحرب فى البر والبحر ، ولأنهم من أبطال ميدان الخطابة والفصاحة ، ونعنى الرجال الذين وراء ألسنتهم عقول وإرادات ، لا نقصد الثرثارين الذين لا يجيدون إلا صنعة الكلام .

وفى التاريخ الحديث تروتوسكى المسكوفى الذى أنشأ الجيش الأحمر وهزم به أوروبا فى سنة ١٩٢٢ دفاعاً عن وطنه ، وفى تاريخ مصر الحديث خطيب واحد أتيح له الاشتراك فى ثورة وخاض غمار حرب وهو عبد الله نديم<sup>(١)</sup> ، غير أن البيئة لم تسعفه وجهل الأمة وظلم الحكام لم يمكّنا قوته كلها من الظهور ، ولكن هذه الطينة من تلك العجينة ولا ريب ، ومن الأحياء ديقاليرا خطيباً ومحارباً ومناضلاً عن حرية وطنه .

فالفصاحة والخطابة والبلاغة إن لم تكن أم المواهب والفضائل

---

(١) انظر ص ٧٨ إلى ص ٩٥ من هذا الكتاب .

كالشجاعة والحكمة والتدبير ومكارم الأخلاق ، إن لم تكن أمها  
وجماعها ومنبتها ، فهي على الأقل علامة عليها وعلى وجودها  
الكامن في نفس صاحبها حتى تتاح الفرصة لظهورها .  
نقول بفضل الخطيب تمستوكل الذي أبرزت الحوادث مواهبه،  
انتصرت يونان في أمجد وأجل وأشهر معركة خاضتها  
(سلاميس) .

لم يرض ملك الفرس بالهزيمة وأراد أن ينقل جيشه إلى البر  
ليهزم اليونان في أرضهم ، ولم يكن لليونان قدرة على هذه الحرب  
البرية ، فاهتدى تمستوكل بعقله إلى حرب الحيلة والخديعة ، وكان  
للملك خصي أسير فأطلق تمستوكل سراحه وأحسن إليه وأرسله  
برسالة إلى الملك خلاصتها أن اليونان بعد انتصارهم في البحر  
يستعدون للرحيل إلى هلتسبون ليقطعوا جسر السفن الذي أقاموه  
(نوع من المأصر المعروفة في القرون الوسطى والقديمة ) ، وأن  
تمستوكل قلق على سلامة الملك فهو ينصح إليه بالعودة إلى البحار  
الخاضعة لسلطانه وشواطئ أسيا ، وأن تمستوكل سيجد المعاذير  
ليلهى حلفاء وطنه فيؤخر مطاردتهم الملك لينجو بأسطوله ويقنع من  
الغنيمة بالإياب ( أوبة موقوتة ) ، فدخلت الحيلة على الملك ودخل  
معها الرعب إلى قلبه ، فأسرع بالانسحاب وعدل عن إنزال جيشه  
إلى البر ، ولو أنه فعل لتمكن من اليونان تمكيناً يحو معركة  
الهزيمة البحرية .

وقد شهد اليونان لتمستوكل بالعظمة ، ولكنهم حسدوه فأخذ كل منهم ينسب المجد إلى نفسه ، أما أهل إسبرطة وهم أعداؤه فقدموا إليه غصن الزيتون جائزة الحكمة ، ( تأمل ! ) وإلى زعيمهم إربيناد جائزة المجد لا جائزة الحكمة ولا جائزة الشجاعة ، وهؤلاء الأسبرطيون النبلاء فهموا مواهب الخطيب ووازنوا بينها وبين غيرها وألهاو رئيسهم بالمجد واعترفوا لتمستوكل بالحكمة أى بالموهبة الكبرى ( العقل والحكمة والفطنة والخطابة ) وسجلوا أنها هى التى كسبت المعركة ، وأن الأمر ليس أمر شجاعة أو قيادة ولكنه أمر حنكة وتدبير وبعد نظر ، فلو أن انتصار البحر جلبه حسن الحظ أوردضى الآلهة أو هبوب الريح ، فإن انتقاء معركة البر التى تكون أهول وأفظع قد محاها تمستوكل بتدبير العقل مستعملاً أداة فارسية هى الخصى الفارسى الأسير .

ولما ظهر تمستوكل فى حفلة الألعاب ( أولمبياد ) نسى النظارة المتصارعين وحولوا أنظارهم طول النهار محدقين فيه مشيرين إليه بأطراف البنان مصنفين هاتفين ، فقال تمستوكل : « هذه الحفاوة المنعشة جزائى الوحيد لكل ما احتملته من الآلام فى سبيل وطنى ولا أريد سواها » ، ودل بذلك على حقيقة طبعه ، فإن الإعجاب والتشجيع حياة الخطيب والحكيم ومادة غذائه وسبب نمو مواهبه وازدهارها . وبغير هذا تموت مواهبه أو تبقى كامنة إلى آخر عمره .

وهذه نقطة لا نحب أن نفادرها دون أن نقول فيها كلمة عابرة ، فإنها تحتاج إلى بحث طويل ولكنها تدخل فى تحليل نفس العبقري وعلاقته بالبيئة ، ونحن نحس هذا فى الشرق ربما أكثر من سوانا، لأن الجمود والركود والرسوب السائدة على جونا العقلى خليفة يازهاق أرواح النوابع لا يانعاشها . فهنا الجهل الفضيل المتراكم وهنا الغفلة المسيطرة وهنا الفرور المطلق والعمى المطبق إلى جانب الحسد والحقد والغيرة التى تنهش قلوب العوام والخواص من كل رجل ممتاز ، فصاحب الموهبة يظهرها فى أول مرة ومادام خطره محدوداً ودائرته ضيقة ولا يخشاه الناس مزاحماً أو مقدماً - مهما كان الخير الذى يعود عليهم منه ، ومهما كانت مكارم أخلاقه وتواضعه وحلمه وصبره على المكاره - فإنه لا يلبث أن يصير هدفاً لسهامهم وفريسة دسمة لألسنتهم وغيببتهم ونميمتهم، حتى إذا مات لم يكتفوا بتمجيده فألهوه وجعلوه رب الفصاحة والعلم والأدب ، لأنهم بموته قد اطمأنوا وهدأوا وأمنوا مزاحمته وهدأ حسدهم لأنهم لا يرونه فتتناكل أكبادهم وتتهرأ أحشاؤهم لأنهم لم ينالوا شئوه ، وإن قلمنا يتعثر إذا ذكرنا الواقعات والأسماء والحوادث المعلومة لنا ولكثير من المعاصرين .

## بين اليونان قديما والشرق حديثاً :

وهذه صورة مما كان فى بلاد اليونان القديمة ، ولكن اليونان على كل حال مكثوا عظامهم من العمل وأبقوا الانتقام إلى ما بعد النصر ، ولكن الشرق نشط حاذق فهو يقتل الفرخ فى البيضة وإن لم يتمكن فعند خروجه من البيضة ، وإن لم يتمكن فإذا بدأ الصياح وهكذا إلى أن يصحبه إلى قبره ومقره الأخير فينشرون مناديلهم - أعلام الحزن - ويبكون دماً على الراحل الكريم والفقيد العظيم ، هذا ما فعلوه فى عهدنا أثناء حياة محمد عبده ومصطفى كامل وقاسم أمين ومازالوا يفعلون . وهذه جبلة وفطرة وطبيعة لا يمكن تحويلهم عنها ، وهذا داء دفين وعلة مزمنة كاللغات التى ابتلاهم الله ، فإن برئوا من القمل ومن الطاعون والحمى والبعوض وبقية اللغات فلعلهم يبرأون من الحسد والغيرة ومقاومة المواهب ، وهيئات ثم هيئات ثم هيئات !

وقد استجمع أحد الكتاب شجاعته وكتب النبذة الآتية يفسر بها ركود الفنون والآداب قال :

« فالذين يلومون الكتاب من المصريين على سكوتهم قد يكون فى لومهم بعض الحق . . . وإما أنهم ( أى الكتاب ) يحسبون ويدركون ما يصح أن يكتبوا فيه ويجعلوه مادة ( لأدبهم وفنهم ) ، ولكن ملابسات الحياة الراهنة تحجزهم عن ذلك ، وإما أن يكون الأمر كما يريد بعض أن يقول ، وذلك أن البيئة المصرية فى هذه

الفترة يستبدّ بها سبات ، وما يختلج فيها الفينة بعد الفينة إنما يختلج لماً وخطفاً ، فهو لا يثير الفنان ولا يبعثه على التأثر والتعبير .»

هذا كلام على ركاكته وضعفه وتردده وجبن كاتبه ، وعلى أنه كتب اعتذاراً للكاتب عن حاله ، فإنه يشير من طرف خفى إلى بعض حقيقة الحال .

وحقيقة الحال أن النابغ رجل شديد الحساسية ، والتمجيد والتشجيع والحفاوة والاحتفال به بمثابة الماء للزرع للأحياء والماء للأسماك ، وهذه بلاد الشرق جعل الله لهانصيباً من النبوغ ولكن أهلها يخنقون أصحابه أثناء استخدامهم إياهم في منافعهم ويقاتلونهم إلى أن يقضوا عليهم ، ما في هذا شك ، هذه بلاد أعماها المال والشهوات وهم أجهل وأعمى وألم من عصور الجاهلية والبربرية والتوحش في كل مكان في العالم ، وهذا من أسباب بلائها وانحلالها وانحطاطها وخيبتها وإخفاقها ، وكل فرد منهم يسلم بذلك ويعترف به فإذا تكلم جهاراً أو كتب دافع عن هذا نفاقاً ولؤماً .

وقد يعزى أرباب المواهب أنفسهم بحوادث الماضي في بلاد تشبه هذه البلاد في مخزياتها ولؤمها كاليونان القديمة وت فوق عليها بفضائل حرمت منها بلاد الشرق ، فهؤلاء اليونان الذين قتلوا فلاسفتهم وزعماءهم كما قتل اليهود أنبياءهم ، ظهر النوابغ فيهم

رغم أنوفهم ، وهذا تمستوكل يفرح بالهتاف ويكتفى بالتصفيق ويقول هذا خير جزاء لى ، بينما الآخرون يختزنون المال وينازعونه المجد الذى حصل عليه بعرق عقله وكدح قريحته وكدّ بدنه قال « إن هذا جزاء وفاق لكل ما تحملته من الآلام فى سبيل يونان » ، ولكن ما بقى من الآلام كان أعظم ، هذا الشفب بالمجد المعنوى والعظمة الروحية كانا متمكنين من نفس تمستوكل إلى أقصى حدّ ، وقد ضحى فى هذه السبيل بكل شىء ، فقد تنحى عند تعيينه قائداً للأسطول عن جميع القضايا التى كانت بين يديه وكانت تجلب له ربحاً كبيراً وتعطيه من الشهرة فى ساحة القضاء ما لا يدانيه فيه أحد من أهل عصره ، والمثل الوحيد الذى يحضرنا فى هذا المقام فى العصر الحديث هو مثل خطيب آخر شرقى هندى صار فى مقام نبيّ عالمى وهو المهاتما غاندى ، فإن هذا الرجل كان يربح فى العام عشرات ألوف الجنيهات من عمل المحاماة ، فلما اختار خدمة الوطن بعقله ولسانه وقلبه ، تنحى عن كل شىء وضحى بكل شىء حتى بيته وثيابه وكتبه ، وقد كسب لقومه وأمته وأرضى وطنه ما لم تكسبه الجحافل من الجند والصفوف من الدبابات والأسراب من الطائرات .

### من خطب تمستوكل :

ومن خطب تمستوكل القصار مما يدل على عقله « إن أهل أثينا لا يضمرون لى حباً وإعجاباً واحتراماً ، ولكنهم يستخدموننى كما يستخدمون شجرة وارفة الظلال يأوون إليها عند هبوب

العاصفة ، ومتى انقضت العاصفة أخذوا يقطعون أوراق الشجرة ويهصرون أغصانها ، وبهذا رجع إلى رأى أبيه فى تشبيه الخطباء بالسفائن (١).

وقال له رجل من أهل سيرف ( إحدى مدن اليونان ) :  
« لست ياتمستوكل صانع شهرتك بل اصطنعها لك وطنك ، »  
وظاهر أن هذا حسد باحت وغيرة محض ، فأجابه تمستوكل :  
« أصبت ولكنى ما كنت لأعرف الشهرة والمجد لو أنى ولدت فى سيرف ولا أنت كنت تعرفه لو أنك ولدت فى أثينا » .  
وخطبته بين يدى ملك الفرس بعد أن فر من وطنه ناجياً بحياته من غدر أهل أثينا وإسبرطة الذين قلبوا له ظهر المجن بعد أن نصرهم وأسس مجدهم وحصن وطنهم ضد أعدائه ، سأل المترجم من هو ؟ فأجاب:

« أنا أيها الملك تمستوكل الأتيني نفانى اليونان واضطهدونى وتأمروا على قتلى وتعقبونى وجعلوا لرأسى ثمناً ولحياتى سعراً ورصدوا الرجال لمطاردتى واصطيادى ، كما يرصد الرجال بالشباك والشراك والأفخاخ لصيد الأسود والنمور ، فأتيت أبحث عن ملجأ فى رحابك . نعم لقد أضرت بالفرس فى الحرب والسياسة ، ولكنى أحسنت إليهم بمنع اليونان من تعقبهم ( يشير إلى الحيلة التى ابتكرها لتخليص وطنه من حروب البر ) وإذا نجت اليونان وأصبح وطنى بعيداً عن مخاطر الحرب ، أصبحت قادراً

---

(١) انظر صفحة ١٣٨ من هذا الكتاب .

على خدمتك ، إن عواملى اليوم طبق حظى ، وقد جئت اليوم إما  
لقبول إحسانك إذا كان بفضلك لى قد ذهب وانطفأت ناره وتخلص  
ظله ، أو لتحويله عنى والقضاء على إن كان باقياً . إن أعدائى  
يشهدون لديك بما أسلفته للفرس من خدمة . فلتكن نكبتى فرصة  
ملائمة لإظهار عفوك عنى وفضلك على ولا تكن سبباً لخروجك عن  
طبعك وانتقامك منى . لقد كنت تعادىنى وأنا على رأس أسطول  
وجيش وأمة ، أما الآن فأنا رجل أعزل منفرد لا حول لى ولا قوة ،  
وليس بطشك جديراً بالوقوع على ضعيف لم ينسَ مصلحتك أثناء  
صولته وحوله وطوله ، فاختر لنفسك ما يحلو ، العفو عند المقدرة  
والبطش بمن لا مقدرة له ، وانقذ حياة رجل جاك متوسلاً وهو عو  
صريح لأهل اليونان فرّ بجلده من نعمتهم بعد أن قابلوا جميله  
بضده » .

ولا يهمنى ما دار فى رأس الملك ولا ما أجاب به ، ولكن يهمنى  
أن الملك فرح به وأغدق عليه ولم يستخدمه فيما يعود على اليونان  
بالضرر ، وأن الخطيب العظيم أبى أن يبقى التفاهم بينهما  
بوساطة التراجم ، فانقطع لتعلم اللغة الفارسية حتى أتقنها وأصبح  
من وزراء الملك وأفضل مستشاريه .

وهذه المواهب العجيبة هى مواهب الخطيب اليونانى العظيم ،  
وقد خلفه بمحض الصدفة ديموستين المولود ٣٨٥ ق . م وتوفى  
٣٢٢ ق . م .

والعجيب في أمرهما أن كلا منهما وقف أمام قوة خارجية  
تريد هلاك اليونان ، فكان تمستوكل درعها ضد الفرس كما كان  
ديموستين درعها ضد فيليب المقدوني .  
وقد لقي كل منهما حتفه بالانتحار بعد الاضطهاد والتعذيب ،  
كما كانت خاتمة كثير من الرجال العظماء في اليونان أمثال  
سقراط وفيثاغورس وغيرهما .

وقد حفظ لنا التاريخ نصوص خطب ديموستين كما احتفظ  
لنا بلوتارك بتراجم بعض العظماء أمثال تموستكل وبركليس وهو  
الآخر خطيب عظيم ومصلح وسياسي قابله أهل وطنه بالحدود  
ونسبوا إليه الطمع والطموح والاستهتار ، وهذه مكافأة العظماء في  
البيئات المنحطة من فجر التاريخ إلى عصرنا هذا .

### بعض خطباء اليونان قديما :

قدمنا أن المقصود بهذا الفصل عن صناعة الخطابة والخطباء  
ودرس الفصاحة والبلاغة ليس تدوين التاريخ أو تمجيد الأشخاص  
أو درس ما ترتب على خطبهم وفصاحتهم من النتائج في أحوال  
أوطانهم ، إنما المقصود هو إثبات ما قدمناه من صفات الخطيب  
الموهوبة له واتجاه أخلاقه نحو الخير ، وقد تكلمنا عن بعض  
خطباء اليونان المشهورين في القرن الرابع قبل المسيح لأنه كان  
عصر ازدهار الفصاحة ، وبينما كانت الفصاحة والبلاغة عند

العرب فى الجاهلية ارتجالاً وفضاً ، فإن أهل اليونان تعلموها على أساتذة فحول أمثال لسياس وجورجياس وإيسقراط ، ووصلت إلى الذروة فى عهد ديموستين ومعاصريه .

### تراستيماك :

ومن أشهر أساتذة الفصاحة تراستيماك وتيوبور ، والأول أخذه أفلاطون الإلهى فى حوار الجمهورية مع سقراط ، وكان خطيباً دموى المزاج ، سريع التهيج شديد التأثير فى سامعيه حتى يستطيع أن يسبب الانفعال كما يستطيع تهدأة الخواطر بأقواله ، فإن شاء استدرّ الدموع من عيون المستمعين إليه إذا وصف الشيخوخة والفقر ، وأن يستثير الغضب وأن يشوه سمعة خصمه وأن يفند التهم ، فأوجد بمواهبه تحكم الأهواء بالفصاحة ، فكان خطيباً عظيماً وكان أستاذاً قديراً .

### أندوسيد :

وانتقلت الفصاحة من الفلسفة على الطريقة الأفلاطونية إلى ساحات القضاء ، فظهر أندوسيد وهو من الهواة فى صناعة المحاماة فلم يترافع إلا فى القضايا التى كانت تهمه شخصياً ، وكانت حياته أشبه شىء بحياة عبد الله نديم الخطيب المصرى (١) ، كان

---

(١) انظر صفحة ٧٨ إلى صفحة ٩٥ من هذا الكتاب .

مغامراً من أبناء أثينا يقسم وقته بين ملذات الاجتماع وبين دروس السفسطة والمكايد السياسية ، فسجن وتخلص من السجن باتهام غيره ففقد كرامته وشرفه فحكم على نفسه بالنفى وخرج يجوب الآفاق ويلجأ إلى كل طريق لكسب رزقه ، ثم حاول العودة إلى وطنه وألقى خطبة في سبب العود فأخفق ثم عاد بعد العفو الشامل وغير مبدأه السياسى ، فبعد أن كان من أنصار الأليجاركية انتحل المبدأ الديمقراطي وتحمس له ، فأيقظ الأحقاد القديمة واتهمه خصومه بالإلحاد ، فرد عليهم بخطبة موضوعها أسرار العبادة فانتصر بفصاحته واسترد مكانته وعيّنته الحكومة عضواً في هيئة المفاوضات للصلح مع لاسيديمون ، وألقى خطبة في موضوع الصلح فأخفق ونفى من وطنه وتقلبت به الأحوال، وخير خطبه المكتوبة هي التى ألقاها في أسرار العبادة ، وقد أثبت أن الذى أرشده إلى سلوك طريق الفصاحة ، شعوره بضرورة اتباع المسلك الذى اتبعه بفريزة فطرية لا بتقليد مصطنع ولا بفن منتحل، فكان فضله أعظم من المتكلفين .

### لسياس :

أما لسياس فهو ابن كيفالوس الذى تقع محاورات جمهورية أفلاطون في بيته ببلدة بيريه ، وكان كيفالوس والد لسياس متقدماً في السن وحكيماً، لطيف العشرة محترماً على الرغم من أنه دخيل

على أثينا، وكان بيته نادى الجماعة ومحفل الخاصة ومجمع أهل  
الأدب والعلم، وفى هذا البيت المجيد نشأ لسياس ودرج وتربى،  
ثم رحل إلى بلدة ( ثوريوم ) وتلقى فيها البلاغة كما كان العرب فى  
الجاهلية يبعثون بأولادهم إلى القبائل المشهورة بالفصاحة، ثم عاد  
إلى وطنه فى عهد الثورة فاضطهده مجلس الظالمين الثلاثين  
وسجنوه ففر، ولكن أخاه وشقيقه بولى مارك قتل ظلما فاشتغل  
لسياس بالمحاماة ووصل إلى قمة الصناعة وترك نحواً من  
أربعمائة خطبة وهى أشبه بما يلقى من المرافعات ويكتب من  
المذكرات فى محاكم باريس، ومن آثاره الباقية كلامه فى الحب  
الذى أثبتته أفلاطون فى محاوره فدروس، وله خطبة فى حض أهل  
أثينا على مقاومة الظالمين، وخطبة فى اتهام أراتوستين بقتل أخيه  
وهى أشهر خطبة وتمتاز بالإيجاز وقوة الاستدلال والوضوح وصدق  
اللهجة وتأثير العاطفة والتهمك اللاذع حتى وصلت إلى قلوب  
مستمعيه، فبدأ فى هذه الخطبة مالكا زمام الكلام عارفاً بأسرار  
البلاغة رزيناً متزناً قابضاً على زمام نفسه متحكماً فى عواطفه  
حتى نال الظفر المرجو، وقد ارتجل هذه الخطبة ولكنها كانت من  
الجمال والقوة وحسن التنسيق بحيث ظنوا أنه كتبها أولاً ثم  
استظهرها وألقاها، وقد اتبع فيها قاعدة التقسيم إلى أربعة  
أقسام، الديباجة ثم الوقائع ثم مناقشة الأدلة ثم الخاتمة .

وكان مثل كل الخطباء العظماء يعطف على الفقير ويرحم  
اليتم ويتطوع للدفاع عن الضعفاء .

### إيسقراط :

وبعده ظهر إيسيا وقيل إنه أستاذ ديموستين وكان من القدرة  
بحيث يرغب مستمعيه إلى الإصنات إليه وتتبع سياق خطبته ، ثم  
ظهر إيسقراط الخطيب وكان من تلاميذ سقراط الفيلسوف ، وكان  
أستاذا للفصاحة وأنشأ مدرسة لتعليم البلاغة وخدم التعليم أربعين  
عاماً ، وتخرج من بين يديه خطباء وكتاب وحكماء وأبطال ،  
واتصل به بعض الملوك أمثال نيكوليس وأرشيدامس وفيليب  
المقدوني ومات في التسعين من عمره ، وكان يعتبر الفصاحة نوعاً  
من الفلسفة ، واشتغل بالسياسة وأوجب امتزاجها بالفضيلة وهذا  
الذي سبب خيبته لأن السياسة والفضيلة خصمان لا يلتقيان ،  
وقد قاوم الديمقراطية المزيّفة وظلم الديموجاجية التي استمدت  
قوتها من أخطأ الأهواء وكونت ثروتها من شقاء الأمة ، ونصح  
بالاعتدال للفرد والجماعة ، ونهى عن تصديق خرافة العصر  
الذهبي الذي لم يوجد ولن يوجد .

ومع فطنة إيسقراط وذكائه ، فقد خدعه حسن الظن بفيليب  
المقدوني الدّ أعداء أثينا وحسب أن اشتغال هذا الملك بالفلسفة  
وتنوّره يحولان نون الظلم والمكايد ، وظن أن ظاهر الرجل كباطنه

ولكنه أخطأ الظن فى ذلك وكان قصير النظر ، أما أسلوبه فكان ثورة جديدة فى النثر ولم يبلغ أحد الكتاب السابقين شأوه ، وبدأت خطبه الكبرى فى سنة ٢٨٠ قبل المسيح وكلها سياسية ووصف حياته فى إحداها ، وألقى خطبة باسم المقدونى يدعو به بحسن نية للسيطرة على اليونان ومحاربة البرابرة ، وفى آخر أيامه تنحى عن البلاغة وصار يقر منها ويلتمس البساطة فى التعبير ، وله نظريات فى التربية ومنها تعريفه الرجل الكيس (Gentelman) ، فقال إنه ليس من يمتاز بفن أو علم خاص ، وإنما هو صادق الحكم عادل ثابت متمكن من ضبط نفسه ، وبعض هذه الصفات فطرى وبعضها مستفاد من التهذيب ، وسبق مذاهب التعليم الإنسانى فى أوربا بعشرين قرناً ، وأعجب به سيسارون الرومانى ، ومن فضله تمهيد السبيل لديمستين أعظم خطباء اليونان قاطبة .

ديماد :

ولم يكن خطباء هذه الفترة كتاباً ولا منشئين ، وبهذا امتازت الخطابة اليونانية قبل ديمستين ، ولذا سهل لأمثال ديماد أن يكون خطيباً وهو ابن ملاح لاخلاق له ولا علم عنده وكان مرتشياً باع ذمته لأعداء وطنه ، يدمن الخمر ويلتمس الملذات ويكسل عن أسهل الأعمال ، ولكنه كان مرتجلاً نادر المثال ، قال عنه بلوتارك إنه إذا ارتجل الخطبة وحمل وطيس فصاحته وتجلت مواهب مخيلته

وفاضت الألفاظ من فمه ، اكتسح كالطوفان كل ما سبقه من الخطب حتى ديمستين نفسه ، وهكذا كان هذا الرجل خطيباً شعبياً فاسد الذمة ، يؤثر في الجماهير ويؤجر على الكلام ولا يبالي في أية نظرية يتكلم ولا عن أى جهة يدافع ، وقد دل بحياته وخطبه على أن الذكاء والبلاغة والمواهب العقلية جميعها لا قيمة لها بدون أخلاق ، ومثل هذا الخطيب مما يظهرون في عهد الانحلال ويعملون على خذلان أوطانهم ، وقد خلفه آيشين وهو الآخر مرتشٍ فاسد الذمة خائن لوطنه لا يبالي بالشرف أو بالوطن بقدر ما يبالي بما تجلبه الخيانة من النفع لشخصه .

#### ديموستين :

وبعد إيسقراط ظهر ديمستين أشهر خطباء اليونان ومن أشهر خطباء العالم ، وقد شهد أحد الشيوخ في أثينا أن ديمستين أذكره ببلاغة بيركليس ، وقصة ديمستين مشهورة عن تغلبه على لثفته وفأفاته بوضع حصاة تحت لسانه ومحاولة رفع صوته على صوت الأمواج بشاطئ البحر ، وقد تمكن ديمستين من هتك أستار آيشين بخطبته المشهورة باسم التاج فحكم بنفى آيشين وخلا الجو لديمستين وانفرد بالنفوذ والسلطة .

وكانت أول خطبه ضد الأوصياء عليه الذين اغتالوا ماله ، ثم اتجه إلى السياسة وساءه خراب وطنه وانقسام أحزابه ، واتخذ من

فيليب المقدونى عدواً لبلداً لوطنه ولشخصه .

### الاسكندر الأكبر ونشر الحضارة اليونانية :

ومن آرائه الثمينة الرد على من زعم أن خضوع أثينا لفيليب المقدونى كان يعود على المدنية بفوائد جمة وأن مقدونيا فى عهد الاسكندر وخلفائه نشرت الحضارة فى الشرق كله ، فأعرض ديمستين عن هذا الرأى وحاربه وقال « إننى فى مكانة القائد لا أسأل عن ماهية العدو سواء أكان خادماً للإنسانية وناشراً للحضارة أم ضارباً بسهم أعلى من سهم وطنه وأصوب ، وإن مثل الاشتغال بهذا يعد جريمة لأن واجبه محصور فى ضرب العدو ودق عنقه والتغلب عليه ، فإن لم أنتصر فلا أكف عن النزال والكفاح إلى النهاية » .

وقد كان ديمستين صادق الوعد وفياً ، فقد حمل علم القتال والكفاح وأعلن الحروب على خصمه إلى نهاية حياته .  
ولو لم يكن فى تاريخ خطباء اليونان إلا هذه الفكرة الصائبة التى حمل ديمستين علمها نحواً من خمسين عاماً حتى ضد الإسكندر الأكبر نفسه بعد أن قتل فيليب وخلفه هذا الملك النجيب لكفاه فخراً ، وقد يبدو فى ظاهر الأمر أن ديمستين فضّل الوطنية على نشر الحضارة ، وهو مع ذلك إن فعل هذا فقد كان على حق ، ولكن عدل الطبيعة شاء أن يجمع ديمستين بين الفضيلتين ، حبّ الوطن وغناء الحضارة ، فإنه بأداء واجبه الوطنى زاد فى ثروة

الحضارة الأخلاقية لبلاد اليونان جميعها ، أى فى مادة هذه الحضارة نفسها التى عوتب على تعطيل نشرها فى العالم ، وكانت اليونان تصير أقل عظمة لو أن أثينا لم تكافح فى موقعة شيرونية، وإذا كان ديسمتين على حق فى المبدأ ، كان جميلا منه جداً أن يؤدى واجبه نحو مدينته ، وهنا كانت صفة الرجولة وخصلة الشرف وغنى النفس تعادل موهبته الخطابية .

ومن أعجب الأمور أن هذه النظرية الواهية عن الحضارة والتمدين والخضوع للقاتح القوى بسبب ما يكسبه المغلوب من المال أو التهذيب المقلد المصطنع ، قد ظهرت فى بعض البلاد المحكومة مثل أيرلندا ومصر والهند ، فقاومها خطباء عظماء بفطرتهم بون أن يطلعوا على نظرية ديمستين ، وهم أوكنيل وبارنيل فى أيرلندا ومصطفى كامل فى مصر وغاندى فى الهند ، فهؤلاء الخطباء العظماء والوطنيون الفيورون لم تخذعهم المظاهر ولم تستدرجهم الوعود الخلابة ولا نظريات الخيانة التى صاغها الدخلاء والخونة والمرتشون فى أجمل الصور ، زاعمين أن الحكم الأجنبى يعود على تلك الأوطان بالخير العميم وبالحضارة العريقة، فلم يستمعوا لهم ولم يكثرثوا لتهديدهم بل ساروا فى طريق الدفاع عن الوطن قدماً وقاوموا المظالم وتمكّن بعضهم من الفوز والنصر على أنهم كانوا فى حكم الأعزل من كل سلاح حىال عدو قوى كما كان ديمستين حىال فيليب وابنه إسكندر ذى القرنين .

وكان ديسمتين أعظم رجال السياسة فى عصره ويعتقد أن

الخطيب مستشار الشعب وناصحه وصديقه ، يصارحه بالحق ولا يلاطفه بالتزلف ، ولخلوه من الغرض اكتسب الشجاعة والصراحة فيقول الحق ولو كان مريراً ، فالمشورة ليست سهلة ولكنها مفيدة كالدواء ، وكان ذكياً خبيراً بأسرار السياسة فإن أخطأ فهو يتحمل عواقب خطئه ، ولا يجوز لرجل السياسة أن يكون جاهلاً أو عاجزاً فإن أحداً لم يرغبه على القيام بأعباء هذا العمل ، ولا يأنه للمنفعة الظاهرة إذا لم تكن ملتزمة مع العدل والشرف ، وقد ورث ديمستين الروح الفلسفى عن بيركليس وثوسيديد ، وكان عالماً بالتاريخ وبالعلم السياسى ، قوى الذاكرة مستعداً لتقديم الحجة من حوادث الماضى القريب والبعيد ، خبيراً بالرجال والأشياء ، عليمًا بقدرة عدوه وسعة حيلته ، وكل هذه الفضائل متجلية فى خطبه ، وكانت عبقريته منصبة على الأفعال لا قانعة بالأقوال ، ومن مناقبه قدرته أثناء خطابته على قلب الفكر وتكرارها وإعادةتها فى أشكال مختلفة وصور شتى حتى يقحمها إقحاما فى ذهن السامع .

ومن أشهر خطبه عدا مرافعاته فى القضايا المدنية الخاصة بمخاصمة الأوصياء عليه ، خطبه ضد فيليب المقدونى ، ثم خطبه فى الحضر على مناصرة أهل أولنتا وعلى موقعة شيرونيه ، ثم خطبه فى موضوع السفارة ثم خطبة التاج وهى أعظمها بإجماع الآراء وقد سارت مسيرة الأمثال من فصاحتها وقوتها وأنت إلى عده أعظم خطيب سياسى فى سائر الأزمنة والأوطان ، وكانت عاقبته

الانتحار في معبد نپتون في العقد السابع من عمره بعد هزيمة أثينا ومطاردة حاكم مقدونيا إياه ومحاولة إخراجه من المعبد الذي لجأ إليه فنضّل أن يكون حتفه بيده لا بيد خصمه انتيباتر صنيعة ملك المقدونيا .

### أيشين :

وكان من خصوم ديسمتين خطيب عامي خائن اسمه أيشين تعرض لديمستين وقبل رشوة من فيليب ملك مقدونيا ، واشتكاها ديسمتين للشعب فنجا من عقوبة الموت بأعجوبة ، ولكنه نفى واشتغل في آخر حياته بتعليم البلاغة والخطابة جاعلاً خطب ديسمتين أعلى نموذج للفصاحة الأثينية ، وخير الفضل ما شهد به الأعداء ، وعلى الرغم من كفاية أيشين وقدرته على الارتجال وبعض معلوماته وجراحته وحسن موقفه على المنبر ودهائه الذميم ، فقد كان بغيضاً إلى الأمة ، لأن الذكاء والفصاحة والعلم لا تغنى عن الأمانة والفضيلة شيئاً .

### هيبيريد :

ومن خطبائهم هيبيريد وهو صديق ديمستين وشريكه في الخطابة ضد مقدونيا وقيل إنه تلميذ إيسقراط وأفلاطون ، وكان حليف ديمستين وقسيمه في حزب الحرب ضد مقدونيا ثم انشق

عليه واتهمه تهماً باطلة ، ولما هزمت أثينا نهائياً وفر ديمستين وقبض على هيريد وأمر بالاعتراف وخشى التعذيب ، قطع لسان نفسه بأسنانه ليكون عاجزاً عن الكلام ، وعثر المنقبون في مصر في سنة ١٨٩٢ على بعض خطبه مطمودة بين الآثار ومكتوبة باليونانية ، ومن أعجب ما وجد في بعض خطبه الكلام على الحياة الآخرة بعد الموت ، ومن أرائه السياسية أن العالم المتمدين سيؤول أمره إلى الخضوع لحاكم واحد .

ثم الخطيب المشتزع ليكيرجوس ومن أشهر خطبه قضيته ضد ليوكرات الخائن ، وقد كان فاضلاً وسببت له فضيلته كراهية الناس فلم يبالوا به .

#### ديمترىوس :

وأخر خطباء هذه السلسلة الذهبية ديمترىوس الفاليري ، وبنهاية حياته انتهت الفصاحة في أثينا وقيل إنه نزح إلى مصر في أواخر القرن الرابع قبل المسيح وألهم بطليموس سوتر فكرة تأسيس مكتبة الإسكندرية ، وترك كتاباً في تاريخ عشر سنوات وآخر في تاريخ الخطباء والفصحاء ، ومن أهم أقواله في نصيح الخطباء النهي عن التكلف واتباع الطبيعة والإخلاص في القول وإيضاح الفكرة ، وهذا قليل من كثير مما ذكرناه عن الخطباء العظماء .

## أوكنيل وبارنيل :

ومن الخطباء الذين لا يسعنا إغفالهم فى العصر الحديث أوكونيل وبارنيل الأيرلنديين ، وسبب نهوضهما وظهورهما محاولتهما أن يكونا درعين لحماية وطنهما من جارتها المتاخمة التى استولت على بلادهما منذ سبعة قرون ، وباستقراء حياتهما نجد مشابهة كبيرة بين مواهبهما ومواهب الأقدمين ولا سيما بارنيل، فكان خطيباً فصيحاً وداهية فى التدبير وقد واصل جهاده حتى شارف على النجاح ، ولكن الدسائس والفتن والمال والظلم والحسد والبغض تضافرت عليه من أصحابه الذين كانوا أعداء مستخفين سواء فى وطنه أو وطن أعدائه، فلم يملكوا قتله ولكن ملكوا تلفيق التهم والتزوير فسجنوه ، ثم لفقوا عليه تهم الزنا فأسقطوه وقهروه فلم يتحمل شدة الصدمة ومات من الحزن والقهر مأسوفاً عليه . وتفصيل هذه الفاجعة الحديثة فى كتب منشورة ، وكان خصمه الألد الذى قضى عليه بجانب بعض أهل وطنه غلادستون الإنجليزى زعيم الأحرار (!!) الذى كان يظهر له المودة والتقدير ويضممر له ألد العداوة والبغضاء ، وتوصل بالقضاء عليه من تأخير استقلال أيرلندا خمسين عاماً كاملة .

## الخطابة عند العرب :

كانت الخطابة عند العرب غريزة وموهبة طبيعية ، وكانوا

ينطقون بها ارتجالاً في أول أمرهم حتى اهتتوا إلى الاستعداد لها، وجاء العلماء المتأخرون فاستنبطوا لها قواعد تقليداً لليونان والفرس، وكانوا قبل لا يكثرثون لانقطارهم على البلاغة والفصاحة.

فقالوا إن الخطب تستعمل في إصلاح ذات البين وإطفاء ثورة الحرب وحماية الدماء والتسديد للملك والتأكيد للعهد في عقد الإملاك<sup>(١)</sup> وفي الدعاء إلى الله عز وجل وفي الإشادة بالمناقب ولكل ما أريد ذكره ونشره وشهرته في الناس . وأن الخطابة لما كانت مسموعة من قائلها ومأخوذة من لفظ مؤلفها وكان الناس جميعاً يرمقونه ويتصفحون وجهه ، كان الخطأ فيها غير مأمون والحصير عند القيام بها مخوفاً محصوراً ، وهذا يتعلق بشخص الخطيب مما لم يسهب فيه إلا العرب ، لأن الذي كان يكرثهم ويهيمهم قبل كل شيء هو القول لا القائل ، وإن يكن لبعضهم شنوذ ، كخطيب النصرانية الأول قس بن ساعدة الذي كان يفشى الأسواق وهو على جمل أحمر بمثابة منبر .

وزعم بعضهم أن الخطابة مشتقة من الخطب أي الأمر الجليل، وهذا وهم لأن كل الخطابة ليست علامة على وقوع الخطوب وإنما

---

(١) خطبة الإملاك أي خطبة الزواج بترغيب القبيل المخطوب إليه في قبيل المخطوب له ، وعداً فضائله وذكر ما يسوقه من المهر ونحو ذلك (ر.ل.ج).

هى مشتقة من المخاطبة أى المشافهة وتوجيه الحديث إلى المستمعين أفراداً أو جماعات ، وعندنا أنها والكتابة من أصل لفظى واحد وانقلاب الكاف خاء والتاء طاء من السهولة بمكان عظيم ، ولو كان فى المعاجم غير هذا فالحق الذى نقوله لأنه أقرب إلى العقل وقواعد الاشتقاق ، ويسمى خطيباً - بصيغة المبالغة لا خاطباً - من غلبت الخطابة على مواهبه وعلى وصفه وصارت صناعة له .

### ما يشترط فى الخطيب عند العرب :

واشترطوا فى الخطيب أن يكون عارفاً بمواقع القول وأوقاته واحتمال المستمعين له ، فلا يستعمل الإيجاز فى موضع الإطالة فيقصر عن بلوغ المراد ، ولا يستعمل الإطالة فى موضع الإيجاز فيتجاوز مقدار الحاجة إلى الإضجار والملالة ، وأن لا يستعمل ألفاظ الخاصة فى مخاطبة العامة ، ولا كلام الملوك مع السوق ، بل يعطى كل قوم من القول بمقدارهم ويزنهم وذنهم ، فإذا رأى من القوم إقبالاً عليه وإنصاتاً لقوله فأحبوا أن يزيدهم زادهم على مقدار احتمالهم ونشاطهم ، وإذا تبين منهم إعراضاً عنه وتثاقلاً عن استماع قوله خفف عنهم عملاً بالمثل القائل « من لم ينشط لكلامك فارفع عنه مؤونه الاستماع منك » . ولا يكون الخطيب موصوفاً بالبلاغة ولا منعوتاً بالخطابة إلا بوضع هذه الأشياء

مواضعها ، ومعنى هذا أن يكون الخطيب صاحب حس مرهف  
وقدرة عقلية على إدراك فهم المستمعين له وعالمياً بالنفس ، حسن  
الفراسة يرى فى حركات القوم وسكناتهم استحسانهم أو استيائهم ،  
بل إنه يستلهم جمهوره ويستوحى به ليكون أكثر قبولا لديهم مع  
محافظته على قصده ، وأن يكون من الثبات والوقار والرزانة وشدة  
الحساب بحيث لا يندفع مع تيار مستمعيه ، لأنهم لا يزيدون عن أن  
يكونوا تابعين له ومتلقين عنه وملقنين كلامه وخاضعين لإرادته  
ومصممين على طاعته ، سواء أكانوا من الخاصة أم العامة ، فلا  
ينسى هذه العلاقة مطلقا ولا يندفع ولا يستهويه رضاهم فى كل  
الأحوال ولا يخيفه استيائهم فى كل الأحوال ، ولذا وجبت سعة  
الحيلة وقوة التدبير على حسن انقيادهم له . وليس ينبغى للخطيب  
أن يُحصر عند رمى الناس بأبصارهم إليه ولا يعبأ بالكلام عند  
إقبالهم عليه ، وقد يكتفى القدير بالإشارة وقد يحتاج إلى الغزارة :  
يرمون بالخطب الطوال وتارة وحى الملاحظ خيفة الرقباء  
ولو صدقنا قواعد الخطابة عند العرب ثبت لدينا أن مجالس  
اليونان كانت مكونة من الدهماء وهم الكثرة الغالبة ، لأن خطباءهم  
ولا سيما ديموستين كانوا يطيلون جداً ويسهبون عملاً ، لأن  
الإطالة فى مخاطبة العوام ومن ليس من نوى الأفهام ومن لا يكتفى  
من القول بيسير ولا ينفق ذهنه إلا بتكراره وإيضاح تفسيره أمر  
محمود ومفيد ( انظر خطبة التاج لديموستين ) .

ويظهر أن جماهير أوروبا الحديثة من هذا النوع ، بدليل الإطالة التي يستعملها خطباؤهم أمثال أدولف هتلر وتشوشل ، فأحدهما يخطب الساعات الثلاث والأربع ، وقد ثبت لنا أن العامة والاهماء هم سواد الشعب وكثرته ، ولم تتغير عقلياتهم من الأزمان القديمة إلى عصرنا هذا .

ومن الأوصاف التي إذا كانت في الخطيب يحمدها عليها وتحسب له ، أن يكون في جميع ألفاظه ومعانيه جارياً على سجيته غير مستكره لطبيعته ولا متكلف ما ليس في وسعه ، فإن التكلف إذا ظهر في الكلام هجئه وقبح موقعه ، وفي القرآن الكريم « قل ما أسألكم عليه من أجر وما أنا من المتكلفين » .

ومما ذكره نقاد العرب عن الصفات الطبيعية للخطيب « ويزيده في حسن الخطابة وجلالة موقعها جهازة الصوت فإنه من أجل أوصاف الخطباء :

إن صاح يوماً حسبت الصخر منحدرأ

والريح عاصفة والموج يلتطم

وذموا ضعف الصوت :

ومن عجب الأيام أن قمت خاطبأ

وأنت ضئيل الصوت منتفخ السحر

وليس يلتفت في الخطابة إلى حلاوة النغمة إذا كان الصوت

جهيراً لأن حلاوة النغمة تراد في التلحين والإنشاد .

ومما حذروا منه الخطيب قولهم : وينبغى للخطيب أن يتقى  
خيانة البديهة فى أوقات الارتجال ، ولا يغره انقياد القول له فى  
بعض الأحوال فيركب ذلك فى سائر الأوقات ، فالخطيب الذى لا  
يعادله خطيب هو الذى يأتى بالبديهة بما يأتى به غيره بعد الروية:  
قهر الأمور بديهة كروية من غيره وقريحة كتجارب

وعلى الخطيب العربى أن لا يأتى حركة صوتية أو بدنية تدل  
على عيئه وحصره ، وهذا تحذير سلبى لأن الخطيب الموهوب لا يبدو  
عليه شيء من هذا ، كما أنه لا ينضح عرقه ولا توهم أوصاله ولا  
تتعب مفاصله مهما عانى بدنه أثناء خطابته ، لأنه يتلذذ بعمله  
ويأتيه عفواً وارتياحاً لا تكلفاً وعناء ، وسموا المتكلف وذموه ، قال  
الشاعر :

لله درّ عامر إذا نطق فى حفل إملاك وفى تلك الحلق  
ليس كقوم يعرفون بالسرق من كل نضاح الذفارى بالعرق  
ولاحظ العرب فى صفات الخطيب الطبيعية ، سعة الأشداق  
وتبين مخارج الحروف وطول اللسان ، ويمدحون هذه ويعنونها من  
آلات الخطابة ، قال شاعرهم :

تشادق حتى مال بالقول شدقه وكل خطيب لا أبالك أشدق  
وكان حسان بن ثابت طويل اللسان جداً فقد أخرجه حتى  
ضرب بطرفه أرنبته ( أى نهاية أنفه ) ، وقال للرسول يصف قوة  
لسانه « والله لو وضعت على صخر لفلقه أو على شعر لحلقه » .

ولا يستهان بتلك الصفات البدنية ، فإنها دليل المواهب العقلية واستعداد الخطيب لقيامه بموهبته بالفعل ، كما يكون طول الأنف والعنق وعظم الأذان دليلاً على البراعة في الغناء ، لأن هذه هي أدوات السماع والإلقاء وإعداد النغم ، كذلك سعة الأشداق وطول اللسان وجهارة الصوت وحسن السميت من لوازم الخطابة ، ولو أننا استقرأنا صفات مشاهير الخطباء في كل العصور والأمكنة فإننا حتماً نعثّر على امتيازهم بهذه الصفات الطبيعية وتجهيزهم الخلقى بهذه الأدوات كما جهز ضارب البيانو والمصور بأنامل طويلة قوية تعين على عمله .

وتبعاً لهذه اشتراطوا السلامة من اللثغة والفأفة والمرتة ( كثرة التاء ) والتمتمة والحبسة واللفف وهي عيوب نطقية تذهب ببهاء الكلام ، ولكن لها أصول نفسية وأمراض طبيعية قد تعالج وتشفى بقوة الإرادة كما فعل ديموستين ليتغلب على بعضها بقوة الإرادة ، ومثل تغلب ديموستين على عيوب منطقته واصل بن عطاء رئيس مذهب الاعتزال وأحد الأئمة البلغاء المتكلمين ، فكان قبيح اللثغة بالراء وكان محتاجاً إلى ارتجال الخطب فراض لسانه حتى أخرج الراء من منطقته وخطب خطبة طويلة تدخل في عدة أوراق لم يلفظ فيها بالراء ، فكان مما يعدّ من فضائله وعجيب ما اجتمع فيه ، قال من خطبة يذم فيها بشار بن برد ويحرض على قتله :

« أما لهذا الملحد الأعمى المشنف المكتنى بأبى معاذ من

يقتله؟ أما والله لولا أن الفيلة سجية من سجايا الغالية لبعثت إليه من يبيع بطنه على مضجعه ويقتله في جوف منزله وفي يوم حفله ثم كان لا يتولى ذلك منه إلا عقيلي أو سدوسي .

وهذه كما ترى خالية من حرف الراء الذي انتقاء واصل ، وزعم ناس من العوام أن موسى صلوات الله عليه كان ألثغ ، ولم يقفوا من الحروف التي كانت تعرض له في شيء بعينه ، فمنهم من جعل ذلك خلقة ومنهم من زعم أنه إنما اعتراه ما اعتراه حين قالت امرأة فرعون لفرعون لا تقتل طفلاً لا يفرق الجمر من التمر ، فلما دعا له فرعون بهما أي التمر والجمر ، تناول جمرة فأهوى بها إلى فيه فاعتراه من ذلك ما اعتراه ( ص ٢٢ البيان للجاحظ ) .

وهذا الخبر كله مختلق لأن عبارة زوجة فرعون مفهومة بالبديهة ولا تحتاج إلى تجربة ، فإن الطفل لا يميز ، فإن كان فرعون لا يفهم إلى هذه الدرجة حتى أحضر التمر والجمر فلا يعقل أن الطفل تناول الجمر وأهوى به إلى فيه ، لأنه يحرق يده قبل أن يصل إلى فيه ، والذي هو صحيح أن موسى استعان بأخيه هارون لأنه أفصح منه لساناً وأقدر على الكلام ، ولكن لثغة موسى مهما كانت لم تعطله عن أداء رسالته .

ويعلم العرب من حديث الرسول أن شعيباً كان خطيب

الأنبياء وربما كان المقصود بذلك فصاحته ، على أن الأنبياء جميعهم خطباء ، فكان موسى وهرون يخطبان في شعبهما وفي قوم فرعون ، وكان عيسى يخطب في الأسواق والمعابد والحدائق والودع وعلى جبل الزيتون ، وكان محمد أخطب العرب والعجم وماتزال خطبه مسجلة خالدة في السلم والحرب والموعظة الحسنة والإصلاح الاجتماعي والدعوة إلى دينه ومن أعظمها خطبة الوداع .

### من خطباء العرب الأقدمين :

قلنا إن الخطابة عند العرب كانت كما عند اليونان الأقدمين سفينة النجاة من الخطل والتصنع والعبودية للألفاظ والاسترقاق للسجع وتخليص الأسلوب من شوائب التعقيد ، وقد يرفع من شأن الخطابة العربية أنها كانت جميعها وسيلة لأغراض إنسانية وأنها ثمرة الارتجال وتأثير الانفعال الوقتي والبديهة الفؤارة .

ولما ظهر الإسلام ونهى عن الحمية الجاهلية اتجهت البلاغة العربية نحو المقاصد العليا والنود عن الدولة الناشئة ووضع أسس الحضارة ، فوضحت العناصر الإنسانية بجلاء في الأدب العربي - ومنه الخطابة - إلى يومنا هذا .

وقد اقتدى العرب في خطبهم بفحول الإغريق أمثال ديموستين وبركليس وثمستوكليس ممن كان شأنهم الارتجال وإثارة الشعور

وإيقاظ الوجدان ، وكان اعتمادهم على البراهين الواضحة والأدلة  
الناصعة التي تؤثر في العقول ، وعلى تصوير المعاني المرتجلة في  
قوالب رائعة للوصول إلى الافئدة وإهاجة العاطفة .

وأقدم هؤلاء الخطباء الأفاضل المصاقعة كعب بن لؤى وكان  
قومي الأغراض ، إنساني النزعة ، يحض على البر ويأمر بالمعروف  
وينهى عن المنكر ويعد في الجاهلية لسان حال القوم وباقعتهم  
وزعيمهم ومقدمهم وإن يكن من كنانة ، ولما مات ذلك الخطيب  
القومي أكبروا موته وأرخوا به .

وأشهرهم بعده قس بن ساعدة ، وكان واعظاً من نجران سمعه  
النبي صلى الله عليه وسلم قبل البعثة يخطب في عكاظ على جمل  
أودق ( أى رمادى ) فعجب من حسن كلامه وأظهر من تصويبه  
وأثنى عليه (١) .

ومن أشهرهم أيضاً في الجاهلية أكتثم بن صيفى وكان حكيماً  
مصقلاً وحكماً موفقاً ، رفيع المكانة في قومه ومن أشرافهم وقل من  
جاراه من خطباء عصره في معرفة الأنساب وضرب الأمثال  
والامتداء لحل المشكلات والسداد في الرأي .

---

(١) أنظر خطبته التي خطبها في سوق عكاظ في صبيح الأعشى صفحة ١٢ ، من  
الجزء الأول ، طبعة سنة ١٣٣١ هـ بالمطبعة الأميرية ، وفيها يقول « أيها الناس ،  
اسمعوا وعوا ، من عاش مات ، ومن مات مات ، وكل ما هو آت ٠٠٠ إن لله ديناً هو  
أرضى لكم وأفضل من دينكم الذي أنتم عليه ، إنكم لتأتون من الأمر منكراً ٠٠٠ الخ » .

كان فى خطبه قليل المجاز ، حسن الإيجاز ، حلو الألفاظ ، دقيق المعانى ، لا يلتزم السجع ، يميل الى الإقناع بالبرهان ويعتمد فى خطابته على قوة تأثيره وشدة عارضته لاعلى المبالغة والتهويل ، وكان فى خطبه يتجه اتجاها إنسانياً ، ومن أقواله فى هذا المعنى « إصلاح فساد الرعية خير من إصلاح فساد الراعى ، من فسدت بطائنته كان كالفاص بالماء ، شر الملوك من خافه البرئ ، خير الأعوان من لم يراء بالنصيحة » .

### الخطابة فى العصور الإسلامية :

استدعت الدعوة إلى الإسلام وجود خطباء من أهلها لتأييدها ونشرها ، وفى المقابل كانت هناك ألسنة من أعدائها وخصومها للصد عنها وكان هذا وذاك بمخاطبة الجماعات فى المحافل والمنتديات والأسواق ومواسم الحج ومقدم الوفود إلى غير ذلك من المناسبات .

وكان العمل الأكبر فى الدعوة إلى الإسلام فى بادئ الأمر لصاحب الدعوة عليه الصلاة والسلام ، كما أن دعائه ورسله إلى الملوك وأمراء جيشه وسراياه ثم خلفاءه من بعد وعمالهم كانوا كلهم من الخطباء .

وعندما حدثت الفتنة بين المسلمين بعد مقتل عثمان وافترقوا إلى عراقيين بزعامة على وشاميين بزعامة معاوية ، ولكل منهم دعوة

يؤيدها ، ظهر من كلتا الطائفتين خطباء لا يحصى عددهم على رأسهم على بن أبي طالب زعيم العراقيين ومعاوية بن أبي سفيان زعيم الشاميين .

وقد امتازت الخطابة في صدر الإسلام عنها في الجاهلية بأمور عدة ، منها سلوكها طريقاً دينياً كما في خطب الجمع والعيدين والحج والإرشاد والتعليم ونحو ذلك مما يستدعيه نشر الدعوة الإسلامية ، ومنها أيضاً اتباعها خطة سياسية في مثل تأليف الجماعات والأحزاب ، أضف إلى ذلك قوة تأثيرها في النفوس وامتلاكها للوجدان وصفاء ألفاظها وسهولة عباراتها ومتانة أساليبها وتجنبها السجع وقلة الحكم القصيرة بمناسبة وغير مناسبة كما كان يفعل خطباء الجاهلية ، وأيضاً بدؤها بحمد الله والثناء عليه واستمدادها من آيات القرآن والاستشهاد بأحاديث النبي عليه الصلاة والسلام .

وبالجملة فقد وصلت الخطابة في عصر الخلفاء الراشدين وعصر بني أمية إلى أرقى ما وصلت إليه في غيرهما من العصور الإسلامية .

وقد حفل هذا العصر بالخطباء من الخلفاء الراشدين وغيرهم كسحبان بن وائل ( ت ٥٤ هـ ) الذي يضرب به المثل في البلاغة والفصاحة والبيان ، وكان معاوية يعدّه لعظائم الأمور لقوة عارضته وسرعة خاطره وحضور بديهته ، وزياد بن أبيه أحد دهاة العرب

وساستها وخطبائها وقايتها ( أنظر خطبة بليغة له حين قدم إلى البصرة في صبح الأعشى ) ، والحجاج بن يوسف الثقفي أحد جبابرة العرب وساستها وحكامها وبلغائها وخطبائها ، ومن خطبه خطبته المشهورة لما قدم أميراً على العراق وقد بدأها بقوله :

انا ابن جلا وطلاع الثنايا متى أضع العمامة تعرفوني  
ولما قامت الدولة العباسية في المشرق والإدريسية في المغرب  
والأموية الثانية في الأندلس ، بقيت نواعي الخطابة متوافرة  
لتوافر أسبابها ، فكان بين قواد هذه الدول ودعاتها وخلفائها  
وولاتها ورؤساء وفودها خطباء بلغاء ، إلا أنه لما زاد اختلاط العرب  
بالأعاجم ضعف شأن الخطابة لضعف قدرة الموالي وعمال  
الولايات من الأعاجم عليها .

ولم يكد يمضي قرن ونصف على قيام تلك الدول حتى بطل  
شأن الخطابة السياسية إلا قليلاً في المغرب ، وبقيت مقصورة على  
خطب الجمعة والعيدين والزواج والمواسم ونحو ذلك ، وحل محلها  
في الأمور الدينية مجالس الوعظ والتدريس في المساجد والمدارس .  
ومن أشهر خطباء الدولة العباسية الأولى داود بن علي أحد  
النايفين وأخطب القوم في وقته ، وله خطبة عظيمة ألقاها بالكوفة  
يوم بيعة أبي العباس .

ومنهم أيضاً شبيب بن شيبه ( ت ١٧٠ هـ ) خطيب البصرة ،  
وقد امتاز بنبالة النفس وسخاء اليد وحسن التواضع ونزاهة

اللسان ، كما امتاز بخطبه القصيرة البليغة فضلاً عن حلاوة ألفاظها ورشاقة أسلوبها وسهولة عباراتها .

وفي عصر الدول التركية لم تتغير الخطابة عما كانت عليه في أواخر الدولة العباسية من حيث قصرها على خطب الجمع والأعياد إلا قليلاً من الخطب السياسية .

أما في العصر الحديث فكان المصريون والسوريون في القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين يستعملون الخطابة في غير الأغراض الدينية ، ثم اتسعت الدائرة في عصر الخديو إسماعيل ، وصادف ذلك مجيء جمال الدين الأفغانى إلى مصر فالتف حوله كثير من أبناء الأزهر وأدباء المصريين والسوريين فألف منهم أندية فكاثوا ينتابون الخطابة فيها في الأمور الدينية والسياسية ، وانتشرت الخطابة في زمن توفيق وكان من أشهر الخطباء في هذا الوقت الشيخ محمد عبده وعبد الله نديم وقد مر الكلام عليه .

### الخطابة والمحاماة في العصر الحديث :

المحاماة علم وصناعة وفن .

فهى علم من حيث أن لها أصولاً وفروعاً وقواعد ثابتة ، فأصولها الشرائع والقوانين الوضعية ، وفروعها مباحث العلماء وآراء الشراح وأحكام المحاكم ، وقواعدها الثابتة هي السنن التقليدية والأنظمة الشكلية الخاصة بها من حيث علاقتها بالحكومة

## والقضاء .

والمحاماة صناعة من حيث هي عمل حيوى يمارسه صاحبه بعد أن يتأهب له تأهباً خاصاً ويعدّ له ما استطاع من علم ومعرفة وخبرة ، وهى ألصق الصناعات بالجمهور من جميع الطبقات وأشدها تعلقاً بشئونهم الخاصة والعامة .

والمحاماة فنّ من حيث هى أفضل السبل وأشرفها لإظهار بلاغة الخطباء وسلامة الذوق وقوة الفكر ونضوج العقل وسعة العلم وغزارة المادة وبعد النظر وحذق الحيلة .

وقد وجدت صناعة المحاماة منذ بدأت الحقوق وظهرت سلطة يحتكم الناس إليها ، فتاريخ اليونان والرومان السياسى العام والخاص هو تاريخ خطبائهم وبلغائهم أمثال ديموستين وشيشرون ، وكان هؤلاء الخطباء جميعاً من رجال القانون ولا تزال خطبهم ومرافعاتهم ثابتة لدينا باللغات الأوروبية القديمة والحديثة تدل مع بعد الزمن وتطور الحوادث وتقلب الأحوال على وفرة العلم وطول الباع وسعة الحيلة وقد سبق أن تكلمنا على ذلك فيما مر من هذا الكتاب .

أما العرب فقد كان لهم فى جميع أطوار مدنيّتهم خطباء ومحامون لهم أخبار مطوّلة وخطب مسهبّة فى كتب الأدب جُمع الكثير منها فى كتاب الأغانى والبيان والتبيين والعقد الفريد وصبح الأعشى وغيرها .

أما في مصر الحديثة فقد ظهرت المحاماة بظهور مجالس القضاء ، وكان حقاً واجباً وفرضاً لازماً على عظماء المحامين أن ينبروا لتدوين مبحث كاف وافٍ عن تلك المهنة ليعرف الناس حقيقتها ويدركوا قدرها وكرامتها وجمالها وخلالها وإكرامها ومسئولياتها وعزوبتها ومرارتها وعزها وهمها وبالجمله كل ما له مساس بها . ولكن يظهر لنا أن عظماء المحامين تشغلهم أعمالهم عن النظر في حقيقة تلك الصنعة بعكس حال المحامين في بلاد الغرب ، فإن معظم فطاحلهم وفحولهم لا يفتنون ينشرون كتباً ورسائل عن صناعتهم فوق ما ينشر دائماً من المرافعات المطولة والموجزة .

والعلاقة بين المحاماة والخطابة علاقة وثيقة يقول الأستاذ ميشيل بوديه « إن المحامي يتكلم ويخطب ويدون مذكرات ، وفن الخطابة والكتابة هو لباب الأدب ، فكيف لا يكون المحامي أديباً وخطيباً ؟ » .

وقد انتهينا الآن في هذا الكتاب إلى بعض ما أردنا من الكلام على الأسلوب في الكتابة والخطابة .

محمد لطفى جمعه

١٠ يونيه سنة ١٩٤٤



## « المراجع »

—

- (١) البيان والتبيين للجاحظ .
- (٢) نقد النثر لقدامة حسن جعفر البغدادي .
- (٣) صبح الأعشى للقلقشندي .
- (٤) بوفون ، التاريخ الطبيعي .
- (٥) تين ، تاريخ الأدب الإنجليزى .
- (٦) شوبنهاور ، العالم كإرادة وفكر .
- (٧) بلوتارخ ، تاريخ العظماء .
- (٨) ديموستين ، مجموعة خطبه .
- (٩) نيزيت ، العبقرية والجنون .
- (١٠) تاريخ أيرلندا الحديثة تأليف ديمولان الفرنسى .
- (١١) تاريخ كتاب الخطابة لأرسطو ترجمة ابن رشد .
- (١٢) مجلة الرسالة للزيات .



—

٣	تقديم للدكتور إبراهيم عوض .....
١٩	هذا الكتاب للأستاذ رابع لطفى جمعه .....

- ١ -

## الأسلوب

—

٢٣	تعريف الأسلوب .....
٣١	احتياجات الكاتب صاحب الأسلوب .....
٣٥	جمهورية أفلاطون وإلياذة هوميروس وشعر المعرى
٣٩	الغاية من الأسلوب .....
٤٢	مقولة بوفون « الأسلوب هو الرجل » .....
٤٣	أداتان من أدوات المعرفة ، الفهم والإدراك .....
٤٨	التفكير والابتكار .....
٥٢	روسو وباسكال وجيو .....
٥٩	شكسبير .....
٦٣	ابن خلدون .....
٦٧	جمهورية أفلاطون .....

## الخطابة

٧١	النثر والشعر والخطابة .....
٧٤	الخطابة بين الموهبة والتقليد .....
٧٨	عبد الله نديم خطيب الثورة العراقية .....
٩٥	علاقة الخطابة بالفلسفة .....
٩٧	الخطابة والإقناع .....
٩٩	منفعتان للخطابة .....
١٠٤	صفات الخطيب .....
١١٠	« الديما جوج » وواجب الخطيب .....
١١٦	حضور البديهة .....
١١٨	اللغة العربية والبلاغة .....
	البلاغة والفصاحة والحكمة ليست مقصورة على
١٢٠	العرب .....
١٢٥	الخطابة ومدح المذموم وتحسين القبيح .....
١٣٢	الخطابة وسياسة الأمم .....
١٣٥	تمستوكل الخطيب الأثيني .....
١٤٧	بين اليونان قديماً والشرق حديثاً .....
١٤٩	من خطب تمستوكل .....
١٥٢	بعض خطباء اليونان قديماً .....

١٥٣	..... تراستيماك
١٥٣	..... اندوسيد
١٥٤	..... لسياس
١٥٦	..... إيسقراط
١٥٧	..... ديماد
١٥٨	..... ديموستين
١٦٢	..... آيشين
١٦٢	..... هيبريد
١٦٣	..... ديمتريوس
١٦٤	..... أوكنيل وبارنل
١٦٤	..... الخطابة عند العرب
١٦٦	..... مايشترط في الخطيب عند العرب
١٧٢	..... من خطباء العرب الأقدمين
	..... الخطابة في العصور الإسلامية
١٧٧	..... الخطابة والمحاماة في العصر الحديث
١٨١	..... المراجع
١٨٣	..... الفهرس
١٨٧	..... مؤلفات محمد لطفى جمعه
١٨٧	..... أولاً : المؤلفات المطبوعة
١٩١	..... ثانياً : مؤلفات تحت الطبع



## مؤلفات محمد لطفي جمعة

### أولاً : المؤلفات المطبوعة :

- ١ - فى بيوت الناس (قصص) - نقد . ١٩٠٤
- ٢ - فى وادى الهموم ( رواية ) - نقد . مطبعة النيل ١٩٠٥
- ٣ - تحرير مصر (سياسة - مترجم) - نقد مطبعة النيل ١٩٠٦
- ٤ - محاضرات فى تاريخ المبادئ الاقتصادية والنظم الأوروبية (اقتصاد ونظم الحكم) - نقد . مطبعة النيل ١٩١١
- ٥ - الحكمة الشرقية ( يضم ثلاثة كتب هى : حكم فتاح حوتب وروضة الورد للشيرازى والتعليم الراقى للمرأة اليابانية ) - ترجمة ودراسة - نقد . ١٩١٢
- ٦ - حكم نابليون ( مترجم ) - نقد مطبعة البيان ١٩١٢
- ٧ - ليالى الروح الحائر ( أدب ) - نقد مكتبة التأليف ١٩١٢
- ٨ - الأمير « ميكافلى » ( ترجمة ودراسة ) - نقد . مكتبة التأليف ١٩١٢
- ٩ - مقدمة قانون العقوبات ومبادئ العلوم الجنائية ( قانون - مذكرات فى القانون الجنائى لطلاب السنة الثانية من قسم الحقوق بالجامعة المصرية ) - نقد . ١٩١٧

- ١٠ - تاريخ علم الاجتماع ( اجتماع ) -  
نقد . ١٩١٩
- ١١ - مائدة أفلاطون ( دراسة فلسفية -  
مترجم ) - نقد . ١٩٢٠
- ١٢ - الشهاب الراصد ( نقد كتاب « فى  
الشعر الجاهلى » لطله حسين ) -  
نقد . ١٩٢٦  
مطبعة  
المقتطف  
والمقطم
- ١٣ - تاريخ فلاسفة الإسلام ( فلسفة  
إسلامية ) - طبعة أولى نقد .  
طبعة ثانية ١٩٢٧ مطبعة المعارف  
١٩٩٩ عالم الكتب
- ١٤ - الشيخ محمد عبد السلام ( سيرة  
متصوف مصرى ) - نقد ١٩٢٧ مطبعة حلیم  
دار إحياء
- ١٥ - حياة الشرق وبوله وشعوبه وماضيه  
وحاضره ( سياسة وتاريخ ) - نقد . ١٩٣٢ الكتب العربية
- ١٦ - سجل أشهر القضايا العالمية ( قانون  
- عدد واحد ) - نقد . ١٩٣٤ مطبعة حجازى
- ١٧ - بين الأسد الإفريقى والنمر الإيطالى  
( سياسة - بحث تاريخى اجتماعى  
فى المشكلة الحبشية - الإيطالية ) -  
نقد . ١٩٣٥ مطبعة المعارف

## سلسلة مسامرات الشعب (روايات

مترجمة) :

١٨ - الساحر الخالد - عدد ٤٠ مسامرات

الشعب - نقد

١٩ - الانتقام الهائل - عدد ٤١ مسامرات

الشعب - نقد

- الكنز الدفين لكونان دويل - عدد ٤٧

مسامرات الشعب - نقد

٢١ - الجسد والروح - عدد ٤٨ مسامرات

الشعب - نقد .

٢٢ - ثورة الإسلام وبطل الأنبياء أبو

القاسم محمد بن عبد الله ( سيرة

الرسول ﷺ - الجزء الأول) - نقد . مطبعة الحلبي ١٩٤٠

٢٣ - ثورة الإسلام وبطل الأنبياء أبو

القاسم محمد بن عبد الله ( الجزء

الأول مضافاً إليه باقى الأجزاء

كاملة ) - نقد المصرية ١٩٥٩

مكتبة عالم

٢٤ - نظرات عصرية فى القرآن الكريم

(تفسير)

الكتب بالقاهرة ١٩٩١

٢٥ - مخطوطات مسرحيات محمد لطفى

- جمعه - الجزء الأول - المسرحيات  
 المؤلفة ( قلب المرأة - خضر أرضك  
 - فى سبيل الهوى - يقطعة الضمير  
 - الأم المتعبة ) - إصدار ودراسة  
 نقدية تحليلية للدكتور سيد على  
 إسماعيل الأستاذ بكلية الدراسات  
 العربية بجامعة المنيا .  
 ١٩٩٧ القاهرة  
 مطبعة هلال  
 بالمنيا  
 الناشر مكتبة  
 زهراء الشرق
- ٢٦ - قطرة من مداد لأعلام المتعاصرين  
 والأنداد - تراجم مصرية وأجنبية .  
 ٢٧ - نحو أدب روائى عالمى جديد ، عولس  
 لجيمس جويس - (أدب ونقد )  
 ٢٨ - مع الكتب ، فى سبيل المعرفة -  
 تاريخ تكوين عقل ( أدب ونقد )  
 ٢٩ - الفلاكة والبوهيمية فى الأدب القديم  
 والحديث ( أدب )  
 ٣٠ - مباحث فى الفلوكلور ( أدب ومأثورات  
 شعبية ) ، طبعة أولى .  
 طبعة ثانية ، سلسلة مكتبة  
 الدراسات الشعبية ، رقم ٣٤ ،  
 الهيئة العامة لقصور الثقافة .  
 ١٩٩٩ يناير  
 عالم الكتب  
 بالقاهرة

٣١ - الأيام المبرورة فى البقاع المقدسة

(رحلة الحج والزيارة النبوية فى

عهد الملك عبد العزيز آل سعود )

(أدب رحلات) .

عالم الكتب ١٩٩٩

٣٢ - تذكارات الصبا أو ذكرى ١٩ مارس

(جزآن ، مذكرات وسيرة فى الرحلة

والسياسة والأدب والفنون) .

عالم الكتب ١٩٩٩

٣٣ - الأسلوب والخطابة .

عالم الكتب ١٩٩٩

ثانياً : مؤلفات نحت الطبع :

- بحوث إجتماعية فى بعض المشكلات

والقضايا فى مصر المعاصرة .

- شاهد على العصر ( مذكرات محمد

لطفى جمعه ١٨٨٦ - ١٩٥٣ ) .

- عايدة ( رواية ) .

- مختارة ( رواية ) .

- الفتى العادل ( رواية )

- حوار المفكرين ، رسائل أعلام

العصر إلى محمد لطفى جمعه خلال

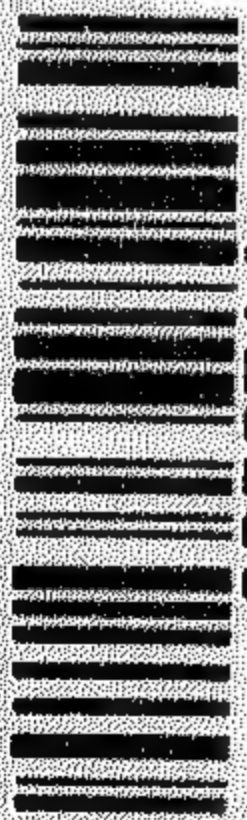
نصف قرن ( ١٩٠٣ - ١٩٥٣ ) .







Bibliotheca Alexandrina



0252714